

**Glissades d'eau**  
Toujours l'impasse  
entre le Zoo et le parc  
aquatique de Bromont  
PAGE 2

**Lac-Brome  
ne peut pas fermer  
la porte à la SQ**  
PAGES 4 ET 5

**Deux policières  
sauvent une vie  
alors qu'elles  
faisaient l'épicerie**  
PAGE 7



Frédérique et  
Chantale Doyon



PHOTO JANICK MAROIS

Sylvie Adam  
et Robert Blais

**PROJET D'EXPANSION À L'AÉROPORT ROLAND-DÉSOURDY**

# CAP SUR LA CROISSANCE

PAGE 3

**MIEUX  
ENTENDRE**  
pour profiter  
de chaque  
moment.



 **Laflamme  
& ASSOCIÉS**  
AUDIOPROTHÉSISTES

**1.800.422.6181**

LAFLAMMEETASSOCIES.COM

## GLISSADES D'EAU AU ZOO DE GRANBY

# Toujours au cœur d'un litige



**MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU**  
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Les nouvelles glissades d'eau aménagées au Zoo de Granby sont toujours au cœur d'un litige avec Bromont, montagne d'expériences. Le recours à un arbitre a été envisagé pour dénouer l'impasse. Mais le président de la station touristique de Bromont, Charles Désourdy, dit y croire de moins en moins.**

«C'était notre souhait d'aller devant l'arbitre. Mais on ne s'est pas entendu sur toutes les concessions que le Zoo de Granby nous demandait

de faire pour aller devant l'arbitre. On est devant le néant présentement. On n'a pas réussi à s'entendre sur la convention d'arbitrage qu'on devait signer», a déclaré vendredi M. Désourdy.

Le directeur général du Zoo de Granby, Paul Gosselin, tient cependant un autre discours. Selon lui, les deux parties travaillent encore à l'élaboration d'une convention. «Les intentions des deux parties sont bonnes. On veut régler ça. Il y a toujours un peu le phénomène que chacun tire sur son côté de la couverture, mais on n'est pas à des miles de distance. Il faut juste finaliser le protocole de la convention d'arbitrage», a-t-il affirmé.

Au cœur du désaccord: une entente réalisée en 2002, à la suite d'un autre conflit qui avait opposé le Zoo de Granby et Bromont, montagne

d'expériences. À l'époque, cette dernière s'était opposée à l'octroi de subventions gouvernementales au Zoo, un organisme sans but lucratif, dans le cadre de son projet de modernisation. Cela aurait pour effet de mettre en péril «l'équilibre de la libre concurrence», craignait M. Désourdy.

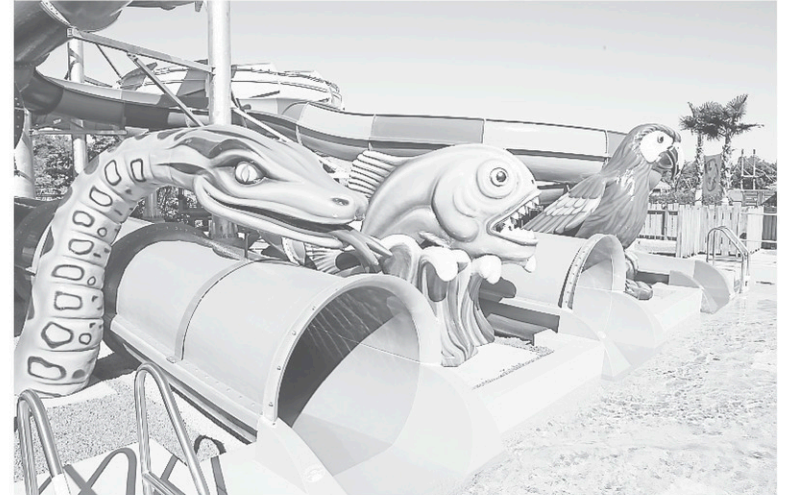
Le différend s'était finalement soldé par la signature d'une entente qui prévoyait que le Zoo de Granby, s'il recevait le financement public désiré, s'engageait «à ne pas se diversifier dans les équipements aquatiques gravitaires».

## IMPACT

Mais cette entente n'a pas été respectée par le Zoo, qui a investi trois millions dans l'aménagement de glissades d'eau à son parc aquatique cette année, estime Charles Désourdy. Il a dénoncé la situation dès l'an dernier, avant même que les glissades soient construites. «Si ça se réalise comme prévu, à longue haleine, c'est la mort de notre parc aquatique. Ski Bromont ne peut pas rivaliser avec l'eau et les animaux», avait-il alors déclaré.

Depuis ce temps, les deux parties sont engagées dans des pourparlers. Et toutes deux disent vouloir éviter les tribunaux, les frais et les délais qui y sont associés.

Mais les nouvelles glissades d'eau du Zoo ont affecté la fréquentation estivale du parc aquatique de Bromont, assure M. Désourdy. L'achalandage a reculé de 14 % comparé à l'année précédente, alors que la majorité des attractions



Les nouvelles glissades d'eau aménagées au Zoo de Granby sont toujours au cœur d'un litige avec Bromont, montagne d'expériences. — PHOTOS ARCHIVES

LA VOIX DE L'EST

touristiques aquatiques ont plutôt connu une hausse.

«On a les résultats de l'impact de cet investissement-là et de la publicité. On ne l'estimait pas aussi grand. Mais on a frappé un mur cet été. Quand tu parles de près d'un million \$ de dommages, c'est majeur pour la viabilité économique de Ski Bromont», laisse tomber le président.

## INTERPRÉTATION

Paul Gosselin n'est, pour sa part, pas prêt à affirmer que les nouvelles glissades d'eau sont entièrement responsables de la performance du parc aquatique de Bromont. Selon le DG du Zoo, il importe cependant de clarifier l'interprétation de l'entente conclue en 2002. Celle-ci est-elle encore valide, alors qu'elle

ne comporte aucune date? Charles Désourdy est convaincu que oui; Paul Gosselin, lui, souhaite obtenir un avis indépendant sur la question.

«On n'a pas fait les travaux pour leur faire un pied de nez, laisse tomber M. Gosselin. On interprétait l'entente d'une certaine façon. Mais pour le futur, on ne peut pas toujours avoir cette lettre-là qui plane et dont on n'est pas sûr de la clarté. (...) Réglons ce qui est litigieux et repartons sur de bonnes bases.»

Dans la foulée, Charles Désourdy dit d'ailleurs souhaiter une plus grande collaboration dans la région sur les plans touristique, économique et municipal. «On ne doit pas s'entredéchirer. On a intérêt à travailler dans le même sens», convient Paul Gosselin.



«On est devant le néant présentement. On n'a pas réussi à s'entendre sur la convention d'arbitrage qu'on devait signer», dit le président de Bromont, montagne d'expériences, Charles Désourdy.



«On n'a pas fait les travaux pour leur faire un pied de nez», affirme le directeur général du Zoo de Granby, Paul Gosselin.

## LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR GROUPE **CAPITALES MÉDIAS**

### CERBÈRE, nom

**Définition** – [Soutenu] Portier ou gardien sévère, intransigeant. *L'entrée est barrée par un imposant cerbère.*  
[Sports] [Familier] Au soccer, joueur chargé de marquer un joueur adverse. [Québec] Au hockey ou au soccer, gardien de but. *Son tir a déjoué le cerbère adverse.*

**Étymologie** – Du nom propre mythologique *Cerbère*, 'chien à trois têtes qui garde les Enfers'.

**Rime** – exacerbèrent.

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

leSoleil

leDroit

leNouvelliste

laTribune

leQuotidien le Progrès dimanche

laVoixde l'Est

5102352

## SOMMAIRE

Affaires	24
Arts et culture	20
Cahier week-end	W1 à W16
Carrières et professions	24, 25 et 27
Du front tout l'tour d'la tête	15
Horoscope	W2
Jeux	48
Loterie	5
Nécrologie	45 à 47
Observateur	32
Opinions	16
Petites annonces	36
Sports	49

## NOUS JOINDRE

**f** FACEBOOK  
facebook.com/  
lavoixdelest

**t** TWITTER  
@lavoixdelest

**NUMÉRO GÉNÉRAL**  
450-375-4555  
**Abonnement et livraison**  
450-375-4555, option 2  
**Les petites annonces**  
450-375-8888  
**Événements urgents**  
450-375-9081  
**Bell mobilité (gratuit)**  
#172 66

**TÉLÉCOPIEURS**  
**Rédaction** 450-777-4865  
**Publicité et petites annonces** 450-777-7221

**COURRIEL**  
**Rédaction** [redaction@lavoixdelest.ca](mailto:redaction@lavoixdelest.ca)  
**Abonnement** [abonnement@lavoixdelest.ca](mailto:abonnement@lavoixdelest.ca)  
**Publicité** [publicite@lavoixdelest.ca](mailto:publicite@lavoixdelest.ca)  
**Annonces classées** [classees@lavoixdelest.ca](mailto:classees@lavoixdelest.ca)

## MÉTÉO

**AUJOURD'HUI**  
Nuageux avec 40% de probabilité d'averses.  
**Max. 16** **Min. 9**



**DEMAIN**  
Nuageux avec 40% de probabilité d'averses.  
**Max. 15** **Min. 11**



AÉROPORT ROLAND-DÉSOURDY

# En mode expansion



**JEAN-FRANÇOIS GUILLET**  
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

**BROMONT — La Régie aéroportuaire régionale des Cantons-de-l'Est (RARCE) amorce la dernière ligne droite pour acquérir un terrain d'environ 1,3 million de pieds carrés adjacent à la piste du côté est et qui appartient présentement à IBM, a appris La Voix de l'Est. Le projet consiste notamment à inciter de nouvelles entreprises du secteur aéronautique à venir s'implanter sur le vaste site. L'ajout de hangars est aussi dans les cartons.**

« Je suis fébrile. L'aéroport est à un moment déterminant dans son développement. Ça fait des années qu'on travaille sur le projet d'expansion. Ça devient plus concret que jamais », a indiqué en entrevue le directeur général de l'aéroport, Robert Blais.

Selon la RARCE, le géant informatique a autorisé la vente de la parcelle de terrain attenante à son usine. Or, pour que la transaction se concrétise, les élus des

trois villes propriétaires de l'aéroport, soit Bromont, Cowansville et Granby, doivent au préalable donner leur aval au règlement d'emprunt de 300 000 \$. Un point en ce sens est à l'ordre du jour de la séance du conseil de Bromont, lundi. En date de vendredi, ce n'était pas au programme des élus de Cowansville pour la rencontre à venir. Idem à Granby.

Les négociations avec IBM ont commencé en marge du premier spectacle aérien des Cantons-de-l'Est, en 2013. « On avait emprunté une partie du terrain en question pour le spectacle [en 2014]. On a constaté le potentiel du site. Alors, on s'est dit "pourquoi ne pas l'acheter ?" Et là, on est à un moment charnière dans le dossier », a mentionné la présidente de la RARCE, Sylvie Adam.

**LES MAINS LIÉES**

Selon Robert Blais, l'achat du site est la « seule possibilité » pour l'aéroport de poursuivre son essor. « On avait les mains liées depuis plusieurs années, a-t-il imaginé. Les gens venaient me voir pour des hangars ou pour établir leur entreprise ici, mais je n'avais pas d'espace à leur offrir. »

En fait, l'aéroport ne dispose actuellement que de trois parcelles de terrain libres, situées



La présidente de la RARCE et conseillère municipale du district Adamsville, Sylvie Adam, et le directeur général de l'aéroport Roland-Désourdy, Robert Blais, chapeautent le projet d'expansion de l'organisation. — PHOTO JANICK MAROIS

principalement près de la rue du Ciel. De plus, le zonage aéroportuaire ne permet pas de construire de nouvelles infrastructures dans les marges latérales de piste (approche). De même, environ 80 % de la partie ouest de celle-ci, appartenant à la Ville, est une zone de conservation en raison de la présence de milieux humides.

Pour s'assurer du potentiel de développement du terrain convoité par la RARCE, une étude a été réalisée en août par la firme J.R Environnement. L'analyse a révélé « qu'aucun cours d'eau ni plante à statut précaire estivale n'a été observé sur le terrain et qu'il n'y a aucune mention d'espèces fauniques à statut précaire dans les bases de données du Centre de données sur le patrimoine du Québec », stipule la résolution concernant le règlement d'emprunt adoptée récemment par le conseil d'administration de la RARCE.

**AUTONOMIE**

Depuis qu'il a pris les rênes de l'aéroport en 2011, Robert Blais planche sur une série de projets qui permettraient à l'organisation d'être autonome financièrement. « On le sait, année après année, le budget pour faire fonctionner l'aéroport qui provient des municipalités (propriétaires) est très serré. (...) Pour devenir autonome, on doit attirer de nouvelles compagnies et permettre à celles qui sont déjà établies de prendre de l'expansion », a fait valoir le DG.

À ce chapitre, il cite notamment en exemple Air Craft Paint, une compagnie qui, comme son nom l'indique, se spécialise dans la peinture d'aéronefs. « Les propriétaires veulent accueillir de plus gros avions, a-t-il spécifié, mais leur hangar ne le leur permet pas. Le nouveau site les intéressera certainement. »

De plus, bien qu'aucune offre tangible ne soit sur la table, M. Blais soutient que de nombreuses

entreprises ont « démontré de l'intérêt » pour venir s'établir à l'aéroport.

Par ailleurs, M. Blais s'est réjoui que l'Union des municipalités du Québec (UMQ) ait souligné l'importance des aéroports régionaux, dans le cadre du colloque du Conseil des aéroports du Québec à Boucherville, le 20 septembre dernier. « Au Québec, 38 aéroports appartiennent à des municipalités, à des MRC ou à des corporations municipales. Ces infrastructures aéroportuaires sont primordiales. [...] Leur présence et leur développement sont au cœur de l'occupation dynamique de notre territoire, ainsi que de la vitalité économique et la prospérité de nos communautés », a fait valoir par voie de communiqué le représentant de l'UMQ et maire de Gaspé, Daniel Côté.

« On sent vraiment un *momentum* dans l'industrie aéroportuaire, a noté le dirigeant de l'aéroport Roland-Désourdy. C'est palpable ici à Bromont. »

**Vols passagers**

Le projet d'offrir des vols commerciaux à Bromont, entre autres à destination de Toronto, est « bien vivant », a insisté Robert Blais lorsque questionné à ce sujet. Or, pour aller plus avant dans son « opération séduction » auprès des transporteurs, l'entreprise de la rue du Ciel doit recevoir son accréditation de l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien (ACSTA), une organisation affiliée à Transports Canada.

Rappelons qu'un consortium d'une dizaine d'aéroports régionaux à travers le Canada, dont fait partie celui de Bromont, est en pourparlers avec les instances fédérales pour dénouer l'impasse concernant les coûts élevés des services de contrôle de passagers. « Les vols commerciaux, c'est un plus pour un aéroport comme le nôtre. Mais ça ne nous empêche absolument pas de continuer notre croissance, a assuré M. Blais. On est sur une très belle lancée. »

JEAN-FRANÇOIS GUILLET



**Autocueillette - Ouvert 7 jours - Aire de jeux - Tours guidés**

*Super promotion sur nos produits maison*



**Vergers Les Jardins d'Émilie**  
1255, rang Double, Rougemont

**514 238-6546 • 450 469-4287**

[www.vergerlesjardinsdemilie.com](http://www.vergerlesjardinsdemilie.com)  
[sylvainpelletier40@gmail.com](mailto:sylvainpelletier40@gmail.com)

## « Démarche pertinente »

**MICHEL LALIBERTÉ**

michel.laliberte@lavoixdelest.ca

Engager un débat sur qui de la Sûreté du Québec ou de la sûreté municipale de Bromont est en mesure de bien desservir les citoyens de Lac-Brome est une « démarche pertinente », soutient Pierre Paradis. Et c'est aux élus municipaux, qui représentent des gouvernements de proximité, souligne-t-il, de faire ces débats.

Mais le député de Brome-Missisquoi refuse de se mouiller. « Je n'ai pas toutes les données en main pour me faire une tête », dit-il.

Pour M. Paradis, il est sain que la Ville de Lac-Brome lance ce débat. « Ce qui est important, c'est de donner les meilleurs services aux citoyens. Ce qui doit guider ta décision, c'est ce qui est bien pour le citoyen. »

Invité à comparer les deux services policiers, M. Paradis a indiqué que les citoyens des deux municipalités lui en parlent. « Ma perception sur le terrain, c'est que les gens de Bromont sont plus satisfaits que ceux de Lac-Brome », a-t-il dit sans pousser sa réflexion plus loin.

# Lac-Brome ne peut remercier

## L'administration Burcombe veut amender la loi



**MICHEL LALIBERTÉ**

michel.laliberte@lavoixdelest.ca

**sûreté municipale de Bromont pour patrouiller sur son territoire. La municipalité ne respecte pas les exigences dans la Loi sur la police pour agir de la sorte. L'administration Burcombe croit toutefois pouvoir faire amender la loi.**

**LAC-BROME — La Ville de Lac-Brome ne peut écarter la Sûreté du Québec et faire appel à la**

« Lac-Brome ne peut pas modifier sa desserte policière dans le cadre actuel de la loi », soutient

Marie-Ève Pelletier, attachée de presse du ministre de la Sécurité publique (MSP), Martin Coiteux. Citant la *Loi sur la police*, elle a indiqué que les municipalités de moins de 50 000 habitants qui n'ont pas de corps policier et qui se trouvent à l'extérieur d'une communauté métropolitaine doivent être desservies par la SQ. « C'est ce que dit la loi. »

La Ville de Lac-Brome a avisé le mois dernier le MSP qu'elle ne renouvellera pas son contrat avec le corps policier provincial. L'administration municipale négocie depuis quelques mois avec la Ville de Bromont pour qu'elle assume la couverture policière sur son territoire dès novembre 2017. C'est à ce moment que son entente avec la SQ prendra fin.

En entrevue vendredi, M<sup>me</sup> Pelletier a indiqué que le ministre Coiteux ne pouvait changer cet état de fait. Pour y déroger, a-t-elle dit en réponse à une question, il faudrait que la *Loi sur la police* soit modifiée.

M<sup>me</sup> Pelletier n'a pu dire si le ministre Coiteux avait discuté de vive voix de ce dossier avec les maires des deux municipalités.

Une rencontre est prévue « dans les prochains jours » avec les dirigeants de la municipalité, a dit M<sup>me</sup> Pelletier. De hauts fonctionnaires et des sous-ministres du MSP y prendront part. Il s'agira d'une « rencontre administrative », a-t-elle précisé. Le but est « d'écouter les préoccupations de la Ville » en lien avec les services de la SQ, a-t-elle dit.

### CHANGER LA LOI

Du côté de la Ville, on est bien consciente du libellé de la loi. « On sait qu'on n'a pas le droit », reconnaît sans détour le maire Richard Burcombe. La loi peut cependant être changée pour le permettre, soutient-il.





C'est d'ailleurs ce à quoi Québec s'est indirectement engagé à faire au terme de la conclusion du pacte fiscal en 2016-2019 entre le gouvernement et les municipalités, a expliqué M. Burcombe. Pour faire passer la pilule des baisses de subventions versées

### Ce que dit l'article 3.2

« Le gouvernement analysera, en collaboration avec les instances concernées (les corps de police, les associations municipales, le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire et le ministère de la Sécurité publique, qui coordonnera les travaux), l'ensemble des activités policières afin d'envisager la conclusion d'entente de partage de services entre les corps policiers à l'égard de l'une ou l'autre des activités prévues au niveau de service, sans compromis sur la sécurité publique. Des modifications à la Loi sur la police pourraient, le cas échéant, être proposées pour élargir, sur cette base, les possibilités d'ententes de partage ou de services entre municipalités. »

Source: Accord de partenariat avec les municipalités 2016-2019



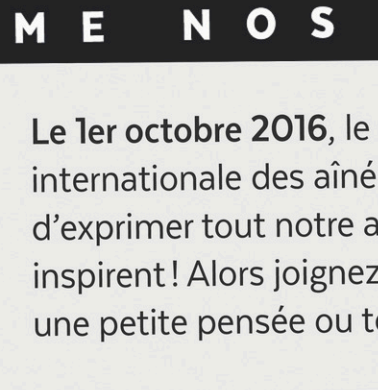
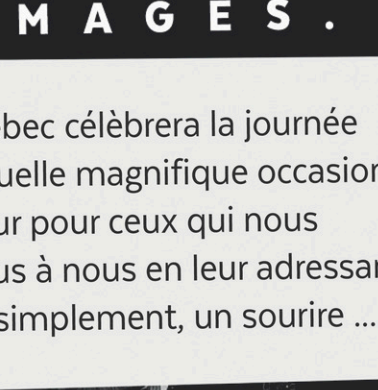
**LE GROUPE MAURICE**  
LES RETRAITÉS NOUS HABITENT


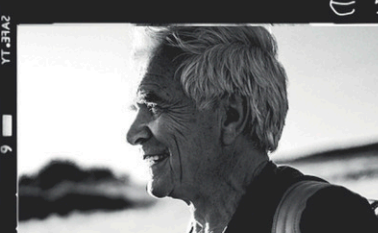
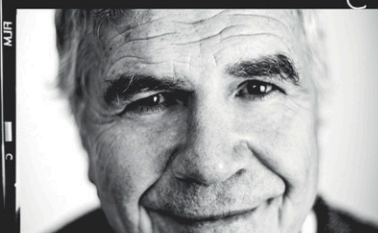






J O U R N É E I N T E R N A T I O N A L E D E S A Î N É S

S A G E S . C O M M E N O S I M A G E S .

Le 1er octobre 2016, le Québec célébrera la journée internationale des aînés. Quelle magnifique occasion d'exprimer tout notre amour pour ceux qui nous inspirent ! Alors joignez-vous à nous en leur adressant une petite pensée ou tout simplement, un sourire ...

65, rue Évangéline, Granby.  
450 372-2224 | [LaCroiseeDeLest.com](http://LaCroiseeDeLest.com)

 **LA CROISÉE**  
DE L'EST<sup>MD</sup>

# la SQ

aux municipalités, le ministre des Affaires municipales de l'époque, Pierre Moreau, a accepté qu'elles partagent des services entre elles. Les services policiers sont cités dans l'article 3.2 du Pacte fiscal avec les municipalités (voir encadré : *Ce que dit l'article 3.2*), souligne-t-il.

Cette entente avec le monde municipal est « une ouverture flagrante » sur des partages de coûts et des services entre les municipalités, estime Gilbert Arel, directeur général de la Ville. « C'est exactement ce que dit l'article 3.2. Les municipalités n'ont plus beaucoup de marges de manœuvre. Si elles peuvent trouver de nouvelles façons d'assurer les services à leurs citoyens, elles doivent les explorer. C'est ce qu'on fait avec les services policiers en regardant ce que la Ville de Bromont peut nous offrir. »

Deux principes guident les démarches de la Ville de Lac-Brome dans ce dossier, a dit M. Arel : la qualité des services et le prix payé. Pour l'heure, précise-t-il, l'entente avec la SQ, qui totalise 1,8 million de dollars, est insatisfaisante. « On a de bons policiers à la SQ. Mais on n'a pas les services pour lesquels on paie », a-t-il dit. « On sait que ça nous coûterait moins cher avec Bromont et qu'on aurait les services dont on a besoin », a ajouté le premier fonctionnaire de la Ville sans préciser de montant.

Le maire a fait remarquer qu'outre le ministre Moreau, le Pacte fiscal a été paraphé par le ministre des Finances Carlos



La Loi sur la police interdit aux municipalités de moins de 50 000 habitants en dehors d'une région métropolitaine de faire affaire avec un autre corps policier que la Sûreté du Québec. La Ville de Lac-Brome veut que la loi soit amendée.

— PHOTO JANICK MAROIS

Leitao et le premier ministre Philippe Couillard. Lac-Brome et Bromont solliciteront

une rencontre avec le ministre Coiteux dans les prochaines semaines, a dit M. Burcombe.

## CLÔTURES

**VENTE ET INSTALLATION**  
 - Commercial - Résidentiel - Agricole - Ornemental  
 Clôtures à mailles, PVC - Rampes - Barrières motorisées  
**Les Industries EQUES du Canada Ltée**  
**450 266-2460**  
**clotureseques.com**

**SUR LE WEB**  
 SUIVEZ-NOUS SUR  
**lavoixdelest.ca**

facebook.com/lavoixdelest  
 @lavoixdelest

**LOTO QUÉBEC** Résultats du : **JEUDI 29 SEPTEMBRE 2016**

**TOUT-ORNIEN** 01 02 06 07 08 10  
 12 13 17 18 20 24

**Lotto 6/49** 4 1 4 3 6 2 2 6

**Sprinto** 11 22 31 34 42

**LOTTO POKER** 3 6 7 V A  
 ♦ ♥ ♦ ♥ ♠

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
 09 - OCTOBRE - 48 - VIERGE

**banco** 07 08 09 12 18 19 24 29 33 34  
 38 41 42 46 53 58 61 66 68 70 **Turbo x 3**

**Quotidienne** 2 49 3 6 17 4 22 19 | **Triplex** 13 18  
 20 31 40 | **Extra** 0478847

**LOTTO 649** **Ce soir, 12 MILLIONS (approx.)**  
**+ 1 MILLION GARANTI**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Jusqu'au 6 novembre 2016  
 profitez d'un rabais jusqu'à

# 500\$\*



**Thermopompe haute performance Fujitsu**  
 Profitez des programmes Rénoclimat pour un remboursement jusqu'à 650 \$ et RénoVert pour un crédit d'impôt de 20% !

- Meilleur rendement énergétique
- Fonctionnement ultra-silencieux
- Meilleure garantie de l'industrie

**FUJITSU leprohon**  
 Maître ès Celsius

R881 1301-928-35

\* Rabais de 300\$ offert sur certains modèles seulement. Des conditions s'appliquent. Détails chez votre détaillant.



620, rue Simonds Sud, Granby, 450 378-1500 | leprohon.com

SAINT-CÉSAIRE

# Plaidoyer pour un corridor scolaire sécuritaire



MARIE-ÈVE MARTEL

marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

**SAINT-CÉSAIRE — Les nouveaux débarcadères de l'école Saint-Vincent sont-ils sécuritaires? Pas assez aux yeux d'un Césairois demeurant à proximité de l'école primaire, qui sonne l'alarme avant qu'un accident ne survienne.**

« Ma peur, c'est qu'un jour, il se passe l'irréparable », craint Richard Lavoie.

Depuis l'agrandissement de l'école, les parents sont tenus de

déposer leurs enfants devant l'école, rue Saint-Paul. Or, presque tous les jours, M. Lavoie se dit témoin de comportements « téméraires ou insoucians » de la part de parents qui déposent leurs enfants sur la rue Vimy, où le débarcadère séparé de l'artère par un terre-plein est en théorie réservé aux autobus scolaires.

« Certains parents débarquent même leurs enfants au milieu du terre-plein, affirme-t-il, rappelant que la circulation peut être dense par moments sur l'artère. Les jeunes passent devant et entre les autobus. C'est dangereux. »

« Il y a deux ou trois semaines, une dame a vu une place de libre (pour se stationner) et a reculé dedans sans même s'apercevoir qu'un monsieur et sa petite fille

passaient derrière, témoigne M. Lavoie. Ça aurait pu mal finir... »

La Voix de l'Est s'est rendue sur place vendredi matin pour constater la situation. En cinq minutes, plusieurs événements nous ont fait sourciller, sans toutefois causer d'accident ou même mettre en péril la sécurité d'un enfant. Par exemple, un large camion de type pick-up a bloqué la circulation dans les deux sens sur la rue Vimy lorsqu'il s'est arrêté pour débarquer son enfant et lui faire traverser la rue. De plus, en voulant quitter, le conducteur a dû effectuer plusieurs manœuvres, la longueur de son véhicule ne lui permettant pas de faire le virage en U souhaité pour retourner sur ses pas.

À peine quelques minutes plus tard, une minifourgonnette circulant sur la rue Vimy a utilisé le débarcadère des autobus pour effectuer demi-tour à son tour avant de se garer dans la voie adjacente au terre-plein, empêchant une fois de plus les automobiles derrière elle de circuler.

## SENSIBILISATION

Richard Lavoie a contacté la direction de l'école pour lui faire part de la situation chaotique qui se déroule chaque jour à l'extérieur. « On me répond que les parents ont été avertis au début de l'année et qu'il est difficile de les contrôler », déplore-t-il.

« Mais s'il se passe quelque chose, qui ces gens-là vont-ils blâmer pour leur incompétence? L'école? La commission scolaire? La Ville? » demande le citoyen.

La directrice de l'école primaire, Chantal Majeau, est bien au fait de la problématique. « On est en adaptation cette année, et ce sera aussi le cas l'an prochain, puisque l'école est en chantier. Un agrandissement provoque toujours des changements dans les déplacements des élèves », explique-t-elle.

Elle indique que la signalisation ajoutée autour de l'école — pour le moment temporaire — pourrait devenir permanente au terme des travaux, question de bien ancrer les nouvelles habitudes. Qui plus est, un accès supplémentaire à l'école sera accessible sur la rue Saint-Paul quand les travaux seront terminés, fait-elle savoir.

Plusieurs rappels ont également été faits auprès des parents pour les sensibiliser à la sécurité près de l'école. « Pas juste pour les véhicules, mais la circulation dans son tout. Les vélos et les piétons aussi », explique la gestionnaire.

Entre temps, des démarches ont aussi cours avec les divers partenaires. « Il n'y a pas de trottoir jusqu'à la rue Frère-André



La directrice de l'école primaire Saint-Vincent, Chantal Majeau, est bien au fait de la problématique. Elle assure que l'école et ses partenaires font tout en leur possible pour sécuriser l'accès à l'établissement.

sur Vimy, cette partie appartient davantage à la Ville, avec qui nous sommes en étroite collaboration », souligne-t-elle.

Du côté de la municipalité, aucune plainte n'a été déposée, nous a-t-on dit. La Commission scolaire des Hautes-Rivières est toutefois bien au fait de la problématique, puisque la situation s'apparente à celle d'autres écoles présentement en chantier.

Pas plus tard que jeudi, des représentants de l'école, de la municipalité, de la Sûreté du Québec, du Service de sécurité incendie et de Nature-Action Québec se sont rencontrés pour déterminer le parcours des corridors scolaires. L'organisme spécialisé en la matière devrait d'ailleurs soumettre son rapport d'ici deux semaines, a indiqué la directrice.

## Précision

Une erreur s'est glissée dans notre édition de jeudi. Dans l'article traitant de la fusion des caisses populaires de Farnham, Bedford et Ange-Gardien, il aurait fallu lire que ce sont les membres de la caisse de Farnham qui se sont unanimement prononcés en faveur de l'initiative. Nos excuses.



Depuis l'agrandissement de l'école, les parents sont tenus de déposer leurs enfants devant l'école, rue Saint-Paul. Or, presque tous les jours, M. Lavoie se dit témoin de comportements « téméraires ou insoucians » de la part de parents qui déposent leurs enfants sur la rue Vimy, où le débarcadère séparé de l'artère par un terre-plein est en théorie réservé aux autobus scolaires. — PHOTOS CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

animé par  
**Réda Saoui**

**Humoristes invités**

Adib Alkhalidey    Jérémy Demay    Alain Nadro

**Desjardins**  
Caisse de Granby-  
Haute-Yamaska

présente  
**JEUDI 24 NOVEMBRE 2016**  
**19h30 PALACE de Granby**

**SERYRE**  
aux larmes

**Billet 30 \$** [Admission générale]  
AU PROFIT DE **SERYRE**

# Sauvée par deux policières à l'épicerie



**KARINE BLANCHARD**  
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**BROMONT —** Clémence Fontaine a souligné son 82<sup>e</sup> anniversaire vendredi. Son cadeau, elle l'a reçu quelques jours à l'avance. Victime d'un malaise au supermarché le week-end dernier, elle a été secourue par deux policières qui n'étaient pas en service ce jour-là.

« On est tombé sur des anges », estime Johanne Fontaine, la fille de Clémence Fontaine.

Cette dernière effectuait des emplettes au IGA Bromont en compagnie de sa fille et ses deux petits-fils lorsqu'elle a commencé à se sentir étourdie.

Les policières Chantale et Frédérique Doyon se trouvaient elles aussi à l'épicerie à ce moment-là. « On est allées dans le coin des yogourts et j'ai vu une dame qui était assise sur le bord du frigo accompagnée d'une fille. Je trouvais qu'elle était blême. J'ai demandé si ça allait et sa fille m'a dit "oui, ma mère est juste étourdie" », raconte Chantale, petite cousine de Frédérique et directrice du poste de la Sûreté du Québec en Haute-Yamaska.

Les deux policières ont poursuivi leurs courses en surveillant les deux femmes du coin de l'œil. À peine une minute s'est écoulée avant que Johanne Fontaine crie à l'aide et demande à ce qu'on appelle le 911, racontent les policières.

Ces dernières se sont immédiatement précipitées vers l'octogénaire.



Les policières Frédérique et Chantale Doyon n'ont pas hésité un instant à venir en aide à une octogénaire qui a perdu connaissance alors qu'elle faisait son épicerie au IGA de Bromont, il y a une semaine. — PHOTO JANICK MAROIS

« On l'a couchée par terre. On a vu qu'il n'y avait aucuns signes vitaux. J'ai commencé les manœuvres (de réanimation) », raconte Chantale Doyon. C'est Frédérique qui a contacté le 911. « Je donnais le plus d'informations possible », dit la policière de Bromont.

## RÉANIMATION

Les deux femmes se sont ensuite relayées pour effectuer les manœuvres. Une urgentologue qui faisait ses courses au même moment s'est aussi rendue à leurs

côtés et les encourageait à poursuivre les manœuvres. Puis, elle a perçu un retour de pouls et l'octogénaire a repris connaissance. Un soulagement pour ses proches présents et les intervenants.

« C'était émotif », confie Frédérique Doyon, visiblement fière de son intervention avec sa petite cousine. « C'est tout un sentiment de fierté. On a fait la différence dans la vie de ces gens-là. C'est gratifiant », poursuit son acolyte.

Une fois sur place les policiers et les paramédics ont pris la

relève et ont conduit la dame à l'hôpital, où elle a subi une batterie de tests. « Elle a fait un arrêt respiratoire, indique Johanne Fontaine. On n'était possiblement pas capable de percevoir son pouls, mais elle en avait un. Les manœuvres faites par les policières étaient la chose à faire. »

Clémence Fontaine se porte bien, mais elle n'a aucun souvenir de l'événement, explique sa fille. Les médecins ne savent pas encore ce qui a causé cet arrêt

respiratoire, mais l'octogénaire subit toujours des examens.

Johanne Fontaine est extrêmement reconnaissante à l'endroit des policières, de l'urgentologue ainsi qu'envers toutes les personnes qui ont offert leur aide ou qui sont intervenues ce jour-là. « C'est un geste de bravoure, estime-t-elle. Tout s'est fait très vite alors qu'on sait que les secondes comptent dans ces moments-là. C'est un beau geste. Les gens n'ont pas hésité à offrir leur aide et c'est hyper important. »

## DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER



DEPUIS 1888

**LA FABRIQUE DE MATELAS**

- USINE BOUTIQUE -  
(Anciennement Matelas Therapedic)

**450 378-7941**

**matelas.ca**

800, rue Bernard, Granby



Heures d'ouverture :  
Lundi au samedi : de 8h30 à 17h  
Dimanche : de 12h à 17h

*Les meilleurs matelas aux meilleurs prix !*

*Aussi disponibles*

**ENSEMBLE DE LITS . LITS ÉLECTRIQUES . LITS MURAUX . LITERIE ET OREILLERS**



**TOUJOURS jusqu'à 50%**  
moins cher que dans les  
MAGASINS GRANDE  
SURFACE pour un  
MATELAS SIMILAIRE

*N'achetez pas ailleurs sans nous avoir visités!*

## ARRIÈRE-BOUTIQUE

## Commerce Tourisme se lance dans la télé



ISABEL AUTHIER  
isabel.authier@lavoixdelest.ca

**GRANBY — On passe devant, on s'y arrête parfois, mais connaît-on vraiment les commerces qui font partie intégrante de la vie granbyenne ? Avec sa nouvelle émission *Arrière-boutique*, la corporation Commerce Tourisme Granby\_région s'applique à faire découvrir au public la « partie cachée » des commerces d'ici.**

Officiellement en ondes depuis le 30 septembre à MATV Granby, *Arrière-boutique* porte bien son nom. L'animatrice Jennifer Martin — qui est également coordinatrice au développement commercial chez Commerce Tourisme, nous invite à la suivre chez des commerçants qui dévoilent des facettes moins connues de leur travail.



Marcel Hervieux ouvre les portes de la cuisine de son commerce, Les Fours du Roy. — PHOTO MATV GRANBY

Pour cette première expérience, trois émissions de 30 minutes ont été tournées, chacune mettant en vedette deux commerces locaux. Dans la première, on fait la rencontre de Nathalie Sévigny, de Lasertag Invasion, et de Marcel Hervieux, des Fours du Roy.

« À chaque endroit, on voulait montrer quelque chose que les gens ne savaient pas, même s'ils connaissaient le commerce, donner une vitrine aux commerçants à travers un angle différent... sans que ce soit trop publicitaire », laisse entendre M<sup>me</sup> Martin.

Chez Papeterie Atlas, par exemple, dont il sera question dans le second épisode, Anne-Marie Légaré guidera les téléspectateurs vers l'espace des représentants et l'entrepôt. En compagnie d'Hugues Panier, il sera aussi question des

« dessous » de la pâtisserie Tartes et Clafoutis.

Dans le troisième volet d'*Arrière-boutique*, on rendra visite à Steve et Guylain Chainey de Granby Caravane, puis à Michaël Langlois de la boutique Jules Demers prêt-à-porter. Là-bas, la caméra se glissera dans l'atelier et s'attardera sur le projet de nœuds papillon mené par le commerce.

Jennifer Martin fait remarquer que pour ce projet-pilote, dont le tournage a eu lieu en juin dernier, les gens d'affaires ont été nombreux et enthousiastes à répondre à l'invitation. « C'est une belle façon de redorer le blason du commerce de détail à Granby. »

Y aura-t-il une suite ? Déjà, les « prédiffusions » ont créé une réaction favorable, constate M<sup>me</sup> Martin, ce qui pourrait mener à une prochaine saison. Dans un tel cas, l'enregistrement pourrait se dérouler dès le printemps prochain chez de nouveaux commerçants.

Pour consulter la grille de diffusion des trois émissions, aussi offertes en rediffusion, on visite le <http://matv.ca/granby/mes-emissions>.

## REPORTAGE PUBLICITAIRE

## MES FINANCES EN TÊTE

## Les placements : puis-je y trouver mon intérêt ?

**Que vous décidiez d'investir seul ou avec l'aide d'un représentant, comprendre les placements que vous effectuez est essentiel. Peu importe votre profil d'investisseur, trois éléments fondamentaux sont à considérer : le rendement espéré, la liquidité et le risque.**

Le rendement espéré est le gain que vous souhaitez réaliser avec vos placements. Il peut notamment s'agir d'intérêts payables sur vos placements, de dividendes ou de gains en capital.



La liquidité, c'est la possibilité d'acheter ou de vendre votre placement sans délai significatif et sans effet majeur sur le prix.

Quant au risque, il représente la possibilité que le rendement soit moins élevé qu'espéré et, même, que votre placement entraîne une perte partielle ou totale des sommes que vous avez investies.

Avant d'investir, prenez le temps de réfléchir à ces éléments et demandez-vous si l'investissement envisagé correspond à vos priorités et à votre profil.

## PLUSIEURS TYPES DE PLACEMENTS

**LES TITRES D'EMPRUNT**

Les certificats de placement garanti, les bons du Trésor et les obligations sont considérés comme des titres d'emprunt. Par un tel titre, un émetteur (emprunteur) — un gouvernement ou une société, par exemple — reconnaît avoir une dette envers un investisseur. Lorsque vous investissez dans ces titres, vous devenez un créancier de cet émetteur, puisque vous lui prêtez alors de l'argent en échange d'intérêts.

« Des intérêts peuvent être versés à l'investisseur de façon trimestrielle ou

à l'échéance des titres, moment auquel l'investissement initial est remboursé », indique Andrée-Anne Arbour-Boucher, avocate et analyste experte en financement des sociétés à l'Autorité des marchés financiers (AMF).

Les obligations notamment émises par des gouvernements ou des sociétés sont également considérées comme des titres d'emprunt. « L'échéance des obligations varie généralement de 1 à 30 ans », précise M<sup>e</sup> Arbour-Boucher. Elle poursuit : « Si l'investisseur souhaite s'en départir avant l'échéance, elles peuvent généralement être vendues sur le marché. Le prix de vente obtenu pourrait être supérieur ou inférieur à leur valeur nominale, en fonction de nombreux facteurs comme l'évolution des taux d'intérêt ou de la situation financière de l'émetteur. »

**LES TITRES DE PARTICIPATION**

Ces titres procurent une participation au capital d'une société et se présentent habituellement sous la forme d'actions ordinaires et privilégiées.

Le rendement espéré de titres de participation provient des gains en capital au moment de leur revente et, dans certains

cas, du versement de dividendes. Il n'y a pas de versement d'intérêts sur l'investissement initial. Étant donné que les actions sont généralement négociées en Bourse, leur prix au marché peut augmenter ou diminuer de façon appréciable.

« Il est essentiel de bien comprendre les caractéristiques de vos placements, conseille M<sup>e</sup> Arbour-Boucher. Consultez votre représentant afin de prendre les meilleures décisions qui soient pour atteindre vos objectifs. »

**LORS DU PROCHAIN RENDEZ-VOUS : LES FONDS D'INVESTISSEMENT**

*Cette campagne est rendue possible grâce à la contribution du Fonds pour l'éducation et la saine gouvernance de l'Autorité.*



**AUTORITÉ  
DES MARCHÉS  
FINANCIERS**

*Mes finances en tête*

EN BREF

**Rogers délaisse ses magazines québécois, dont L'Actualité**

MONTRÉAL — Rogers Communications se retire du marché francophone des magazines en mettant en vente *L'Actualité*, *Châtelaine* ainsi que *Loulou*, afin de se concentrer sur ses propriétés de langue anglaise. Cette décision du géant torontois s'inscrit dans le cadre d'une importante restructuration provoquée par une baisse des revenus publicitaires et du nombre d'abonnés. Rogers met aussi fin aux versions imprimées de certains titres en plus de réduire la fréquence de publication pour d'autres. Les abonnés des trois magazines publiés dans la langue de Molière ont déjà été prévenus que les dernières publications étaient prévues pour décembre, mais Rogers se dit confiant de trouver un nouvel acheteur d'ici là. Il n'a pas été possible d'obtenir des précisions sur le sort qui attend les publications québécoises si aucune transaction n'est conclue. **LA PRESSE CANADIENNE**

**Inspections de ponts à Cowansville**

Deux inspections de ponts se dérouleront simultanément à Cowansville le 4 octobre prochain, de 10 h à 14 h. Les deux entraves auront lieu sur le pont Armand-Pépin, rue de la Rivière, et sur le pont John-Massie, rue Beaumont. Dans les deux cas, une voie sur deux sera fermée; la circulation se fera en alternance à l'aide de signaleurs. **LA VOIX DE L'EST**

**Collecte de vélos à Farnham**

Une collecte de vélo a lieu samedi de 10 h à 13 h à l'école secondaire Jean-Jacques Bertrand (255, Saint-André Sud), à Farnham. Les vélos en bon état ou réparables avec roues de 20 pouces et plus sont acceptés. Un don de 15 \$ par vélo sera demandé en échange d'un reçu d'impôt de la valeur du vélo et du don. Il s'agit de la 13<sup>e</sup> collecte organisée bénévolement par le programme d'éducation intermédiaire de l'établissement scolaire. **LA VOIX DE L'EST**



POUR MIEUX VOUS SERVIR

**Maintenant ouvert le mardi soir!**

Nouvel horaire

LUN : 8 h – 17 h 30  
 MAR : 8 h – 20 h 30  
 MER : 8 h – 17 h 30  
 JEU : 8 h – 21 h  
 VEN : 8 h – 18 h  
 SAM : 8 h – 16 h  
 DIM : fermé

EXAMEN DE LA VUE SUR PLACE  
 8 OPTOMÉTRISTES POUR VOUS SERVIR!  
 Prescriptions externes acceptées  
 Carrefour Bouchard | 220, rue Saint-Jude Nord  
 Voisin du RONA | 450 372-1031 | [centropto.ca](http://centropto.ca)



5102908

Le plaisir de  
**mieux manger**



**CÉLÉBREZ L'ACTION DE GRÂCE**  
 avec la recette de dinde à l'érable et au bacon à IGA.net



**SIROP D'ÉRABLE PUR**  
 Canada Catégorie A  
 Les Sucrieries Beauvillage  
 Foncé, goût robuste

**4.99**  
 540 ml



**JEUNE DINDON SURGELÉ**  
 Catégorie A  
 Environ 5 à 7 kg  
 Limite de 3

**89¢**  
 /lb



5103937

**La Santé**

c'est l'Équilibre entre le Corps,  
l'Âme et l'Esprit

Venez voir  
nos promotions

**Boutique/Conseils**  
Distributeur et fabricant de produits naturels

VENEZ NOUS RENDRE VISITE À NOTRE  
NOUVELLE BOUTIQUE/CONSEILS



VitaSanté LG

Clinique de naturopathie et de massothérapie  
Lynne Galipeau N.D. & M.T.D.

10 Place du Lac, locaux 2 et 3 Granby  
**450 777-0965**

www.vitasantelg.com 

5047689

**Invitation****Dimanche Fusion!**

**Le 2 octobre à 8 h 45 et 10 h 45**

**AU PROGRAMME :**

Entrevue et message avec **Steve Rasier**  
(agent de *Rachid Badouri*)

Nous recevrons également le chanteur **Patrick Isaac 2**

Vous êtes nos invités, vous et vos contacts!  
**Entrée libre.**



223, rue St-Charles S., Granby · 450 375-6946  
[www.eglisefusion.com](http://www.eglisefusion.com)

5103929



Pour de bons  
conseils en  
plomberie, faites  
affaire avec  
**DE VRAIS  
CONNAISSEURS!**



Venez voir notre salle de montre au  
**21, rue Guy, Granby | 450 372.8393**  
[desgreniersrobichaud.com](http://desgreniersrobichaud.com)

5081661

**ACADÉMIE KNOWLTON****Une cour de récréation toute neuve****MARIE-ÈVE MARTEL**[marie-eve.martel@lavoixdelest.ca](mailto:marie-eve.martel@lavoixdelest.ca)

**LAC-BROME — Les récréations seront désormais beaucoup plus amusantes pour les quelque 230 élèves de l'Académie Knowlton. On y a inauguré vendredi matin la cour d'école fraîchement revampée, un projet qui a mobilisé toute la communauté.**

Outre de nouveaux modules de jeux aux couleurs éclatantes et des balançoires, un jeu d'échecs géant, une surface de hockey-balle et un gazebo de bois — appelée la classe extérieure — ont été installés dans la cour de l'école primaire anglophone.

Chaque installation était fort achalandée avant la cérémonie d'inauguration, signe que ceux à qui elles étaient destinées en sont ravis. « C'est vraiment cool », souligne Parker Reagan, un élève de sixième année.

« Ça fait vraiment différent de l'ancien parc, constate pour sa part sa consœur Bianca Beaulne. C'est très beau! »

Tous deux ont particulièrement hâte de jouer aux échecs. Des tournois pourraient d'ailleurs avoir lieu alors que les initiés pourront apprendre à leurs amis à jouer.

**UN PROJET DE COMMUNAUTÉ**

Voilà deux ans que l'école planchait sur l'idée de donner une cure de jouvence à sa grande cour d'école, qui donne sur la rue Victoria. « Nous voulions apporter des améliorations pour offrir à nos élèves les meilleures conditions pour apprendre et grandir dans un environnement



Chaque installation était fort achalandée avant la cérémonie d'inauguration, signe que ceux à qui elles étaient destinées en sont ravis. Bianca Beaulne et Parker Reagan sont du nombre. — PHOTOS MARIE-ÈVE MARTEL

accueillant et sécuritaire», a expliqué la directrice de l'institution, Renalee Gore. Il n'y a pas que l'école, la Commission scolaire Eastern Townships et le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES) qui ont mis la main à la pâte. La MRC de Brome-Missisquoi, le député Pierre Paradis, le Club optimiste et plusieurs commerçants de la municipalité, sans compter parents et bénévoles, ont contribué au projet ayant nécessité des investissements de plus de 100 000 \$.

Le quart de la facture a été épongé par la commission scolaire, alors que la moitié a été assumée par l'école et la communauté scolaire, qui inclut notamment la contribution annuelle de 7500 \$ de la municipalité à l'établissement, une subvention du Pacte rural par la MRC et un don d'Emballages Knowlton. « C'est sans compter les nombreux dons provenant des entrepreneurs locaux et des groupes communautaires,

et d'innombrables heures de bénévolat », a précisé M<sup>me</sup> Gore, qui a chaleureusement remercié tous les partenaires « de nous avoir aidés à faire de notre cour d'école de rêve une réalité ».

« C'est pour nous un grand privilège de voir le résultat de notre contribution, a pour sa part déclaré le maire de Lac-Brome, Richard Burcombe. Nous sommes dévoués à nos enfants. Ils sont notre futur, les adultes et les citoyens de demain. »

Un constat que partage Michael Murray, le président du conseil d'établissement de l'école. « Nous sommes très fiers, a-t-il tenu à souligner. Quand on a vu les enfants jouer dans la cour, il y a quelques instants, ça nous a rappelé quel était l'objectif du projet. Les résultats qu'on constate aujourd'hui sont notre récompense. »

« Le projet est une excellente illustration de l'expression "il faut un village pour élever un enfant" », a-t-il renchéri.



Il n'y a pas que l'école, la Commission scolaire Eastern Townships et le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur qui ont mis la main à la pâte. La MRC de Brome-Missisquoi, le député Pierre Paradis, le club optimiste et plusieurs commerçants de la municipalité, sans compter parents et bénévoles, ont contribué au projet.

ÉCRASEMENT D'UN PLANEUR

# L'enquête se poursuit

**KARINE BLANCHARD**  
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Le Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST) poursuit son enquête à la suite de l'écrasement d'un planeur qui a coûté la vie à Jacques Fontaine à Bromont, il y a une semaine. Les enquêteurs ont colligé certaines informations et attendent d'autres renseignements qui vont leur permettre de mieux comprendre pourquoi une telle tragédie est survenue.

« On est encore en collecte de données. Il y avait plusieurs dispositifs à bord de l'appareil, des enregistrements », explique Pierre Gavillet, l'enquêteur désigné à cette investigation par le BST.

Le planeur, un ASG-29 haute performance de fabrication allemande, a été inspecté, et tous les dispositifs d'enregistrement dans l'appareil ont été récupérés. Un dispositif a fourni la trajectoire de l'appareil, tandis que le système anti-collision qui enregistre les coordonnées GPS pourrait leur fournir d'autres informations. Une caméra go-pro a également été retrouvée.

« On veut reconstruire la trajectoire précise. Avec la trajectoire précise et les conditions météorologiques, ça va nous permettre de comprendre les circonstances », explique M. Gavillet.

Les enquêteurs sont justement en attente d'information plus



Le planeur piloté par l'homme âgé de 60 ans s'est écrasé dans un champ situé à environ un kilomètre de l'aéroport Roland-Désourdy samedi dernier. Le pilote, qui cumulait 37 ans d'expérience en aviation, n'a pas survécu à l'écrasement. — PHOTO ALAIN DION

détaillée quant aux conditions météorologiques le jour de la tragédie, une journée venteuse, mais rien d'exceptionnel, dit l'enquêteur désigné.

« On en a commandé d'autres parce que les pilotes de planeurs font des études plus précises de l'atmosphère avant d'aller voler justement pour pouvoir faire des vols qui durent des heures et des heures », explique par ailleurs M. Gavillet.

L'enquêteur précise que l'investigation se poursuit, en

ajoutant qu'un écrasement est rarement attribuable à un seul événement. La Sûreté du Québec collabore également à l'enquête.

Rappelons que le planeur piloté par l'homme âgé de 60 ans s'est écrasé dans un champ situé à environ un kilomètre de l'aéroport Roland-Désourdy samedi dernier au moment où il tentait d'atterrir. Le pilote, qui cumulait 37 ans d'expérience en aviation, n'a pas survécu.

Les Bétons  
**MALOUIN**

**Notre béton, c'est du solide!**

**OUVERT 6 JOURS/SEMAINE ET JOURS FÉRIÉS**

**PRIX COMPÉTITIFS**

**Pour vos travaux, venez chercher ou livraison disponible :**

- Terre
- Compost
- Sable
- Concassé
- Pierres blanches
- Pierres de rivière
- Pailis rouge, noir et naturel



**450 378-8180 72 Azarie-Côté, Granby**



508652



Notre chef *Gianni Carlo "Johnny" Magnone*

Ancien propriétaire du Da Teresa de 1990 à 2008

**450 991-2221**

[www.resto-luigis.com](http://www.resto-luigis.com)

**LIVRAISON GRATUITE**

- Roxton Pond
- Canton de Granby
- Ste-Cécile-de-Milton



**Luigi's fête son 1<sup>er</sup> anniversaire!**

Spectacle sous le chapiteau

**Lipstick Rodéo**  
100% country 100% féminin  
samedi 1<sup>er</sup> octobre à 19 h 30

Billets en vente au restaurant.

**SALLE DE RÉCEPTION AVEC JEUX, JUSQU'À 50 PERSONNES**  
**690, RUE PRINCIPALE, ROXTON POND**

5056794

# FORMATION AUX ADULTES

Inscrivez-vous sans tarder à nos prochaines attestations d'études collégiales (AEC)

## SOUTIEN TECHNIQUE EN INFORMATIQUE



**QUELQUES PLACES ENCORE DISPONIBLES**

\*Formation de JOUR à temps plein offerte en Alternance travail-études - ATÉ  
DÉBUT : OCTOBRE 2016

[www.cegepgranby.qc.ca/aec/sti](http://www.cegepgranby.qc.ca/aec/sti)

## DESSIN ET CONCEPTION MÉCANIQUE



\*Formation de JOUR et de SOIR à temps plein  
DÉBUT : NOVEMBRE 2016

[www.cegepgranby.qc.ca/aec/dcm](http://www.cegepgranby.qc.ca/aec/dcm)

## ÉDUCATION À L'ENFANCE



\*Formation de JOUR à temps plein ou de soir à temps partiel  
DÉBUT : HIVER 2017

[www.cegepgranby.qc.ca/aec/tee](http://www.cegepgranby.qc.ca/aec/tee)

**POUR INFORMATION ET INSCRIPTION :** [sfa@cegepgranby.qc.ca](mailto:sfa@cegepgranby.qc.ca) • 450 372-6614, poste 1103

\*Ces formations sont offertes avec la participation financière d'Emploi-Québec Montréal.

**SOUTIEN FINANCIER :**

Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec, une aide financière pourrait être allouée aux candidats durant leur formation.



5103437

**zone** Passionnés pour la vieNOS DOSSIERS À LESOLEIL.COM  
ET SUR L'APPLICATIOND<sup>r</sup> TIN NGO-MINH, MÉDECIN PSYCHIATRE À GATINEAU

# « REJOINDRE LES PATIENTS OÙ ILS SONT »

Il y a fort à parier que vous aurez affaire à l'un d'entre eux un jour. Et cette personne aura alors un rôle central à jouer dans votre vie. Les médecins spécialistes ont une aura bien particulière, et cette série veut vous les présenter à la fois dans leur travail et dans leur humanité.

**Prochain rendez-vous: le 5 octobre**



**HUGUETTE YOUNG**  
Collaboration spéciale  
Le Droit

parfois. Et essayer de créer un lien dans une situation d'urgence en peu de temps, où l'atmosphère est un peu aseptisée, c'est difficile, souligne le D<sup>r</sup> Ngo-Minh. Alors, la meilleure façon de le faire, et on a l'expérience ici aux soins intensifs, c'est vraiment de rejoindre les patients où ils sont... »

Tout est dans l'approche. Elle peut varier, selon les circonstances et selon la condition du patient. L'an dernier, son équipe a organisé une clinique psychiatrique improvisée sous une tente, lors de la nuit des sans-abri, où les gens pouvaient se présenter, carte d'assurance maladie ou pas.

Selon le médecin psychiatre, il faut s'armer de persévérance et d'une patience infinie, avoir les reins solides, car il faut parfois évaluer la « dangerosité des patients », peser ses mots et y aller de réflexions philosophiques.

« Je pense qu'il ne faut pas lâcher, reprend le D<sup>r</sup> Ngo-Minh. Il faut être très déterminé, il faut aussi être positif dans la vie, parce qu'on est confronté à beaucoup de tragédies humaines, alors il faut avoir le moral assez solide. Il faut aussi pouvoir accepter que des choses ne peuvent pas être réparées à 100 %. Donc, être capable de faire du lâcher-prise nous-mêmes et être créatif. »



Depuis cinq ans, le D<sup>r</sup> Tin Ngo-Minh traite des patients vulnérables, le plus souvent des schizophrènes. Il le fait en clinique, mais le mieux, c'est d'aller vers eux.

— PHOTO PATRICK WOODBURY,  
LE DROIT

OTTAWA — Il est le portrait même de la persévérance. Le D<sup>r</sup> Tin Ngo-Minh, 35 ans, est médecin psychiatre au sein de l'équipe de suivi intensif dans la communauté, dans la rue Moussette, à Gatineau, une clinique rattachée au Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais. Depuis cinq ans, il traite des patients vulnérables, le plus souvent des schizophrènes. Il le fait en clinique, mais le mieux, c'est d'aller vers eux.

C'est donc à la soupe populaire de Hull ou dans un gîte qu'on le trouve le plus souvent en compagnie d'intervenants pour donner du soutien aux patients, qui le connaissent tout simplement comme le D<sup>r</sup> Minh.

Pour les traiter, les obstacles sont nombreux, car l'un des principaux symptômes de la schizophrénie, c'est la méfiance et la paranoïa.

« Il faut que ce soit très grave, une question de vie ou de mort

## AMÉLIORER LA QUALITÉ DE VIE

La schizophrénie étant incurable, l'objectif, c'est d'améliorer la qualité de vie des personnes qui en sont atteintes. Les moyens sont illimités. Outre la médication, on peut soulager leur

détresse en proposant de prendre une marche, faire de la photographie ou en trouvant les bons mots.

« Il faut avoir fait un cheminement existentiel, spirituel, pour pouvoir les accompagner dans leur questionnement », souligne le D<sup>r</sup> Ngo-Minh, car la dépression

ne se résume pas qu'à une question de sérotonine.

« Quand on est frappé par la maladie et qu'on a tout perdu, argent, famille, carrière, espoir de couple, des fois, même, on n'a plus de moments paisibles parce qu'on est stressés par la paranoïa tout le temps, c'est quoi le sens de la vie ensuite? »



## LES MÉDECINS SPÉCIALISTES, PASSIONNÉS POUR LA VIE

Les articles de cette série sont disponibles sur toutes les plateformes de Groupe Capitales Médias.

PAPIER / INTERNET / TABLETTE / MOBILE

leGROUPE  
**CAPITALES**  
MÉDIAS

leSoleil  
Québec

leDroit  
Ottawa/Gatineau

leNouvelliste  
Trois-Rivières

laTribune  
Sherbrooke

leQuotidien  
le Progrès  
Saguenay-Lac-Saint-Jean

laVoixdel'Est  
Granby

## ET À PART LA MÉDECINE ?

Le D<sup>r</sup> Tin Ngo-Minh s'est lancé à corps perdu dans ce métier qu'il adore. La médecine, c'est la meilleure vocation au monde, dit-il, lors d'une longue entrevue au quotidien *Le Droit*.

Son autre passion, c'est son petit garçon, Benjamin, qui a à peine 20 mois.

« Il faut nécessairement trouver l'équilibre dans la vie. J'ai commencé une famille, c'est difficile d'équilibrer tout ça. »

Le D<sup>r</sup> Ngo-Minh prend des vacances en famille quand il peut et il aime faire de la rénovation. Mais dans son domaine, il y a toutes sortes d'imprévus. Et comme une trentaine de psychiatres dans l'Outaouais, il est de garde de temps en temps, la fin de semaine.

La charge de travail est lourde. Il dirige une équipe d'intervenants, dont certains travaillent jusqu'à 20 heures pour faire des visites à domicile, apporter des médicaments aux patients et donner des injections. Il essaie de monter une clinique qui serait destinée aux patients dès la manifestation des premiers épisodes psychotiques.

Le D<sup>r</sup> Ngo-Minh aimerait faire davantage de lecture et d'exercices. Or, le temps se fait rare. **HUGUETTE YOUNG (COLLABORATION SPÉCIALE)**

Dans ses sessions d'une heure, il trouve important de regarder les patients dans les yeux pour avoir « le plus d'impact possible au plan humain afin de diminuer la détresse ».

C'est par hasard que le D<sup>r</sup> Ngo-Minh s'est trouvé en psychiatrie. Il visait d'abord la médecine générale, mais lorsqu'il a fait des stages en psychiatrie à l'Université d'Ottawa, il a su qu'il devait poursuivre dans cette voie. Touché par la souffrance des gens, il voulait améliorer leur qualité de vie et leur dignité.

Pour lui, la psychiatrie est une « médecine un peu plus existentielle » qui exige une créativité, car il faut aider les patients à se redéfinir, « à retrouver du positif » dans leur vie. « Cela m'apporte beaucoup à moi-même. »

D<sup>r</sup> FÉLIX COUTURE,  
HÉMATO-ONCOLOGUE À QUÉBEC

# La science et les relations humaines



**YVES THERRIEN**  
ytherrien@lesoleil.com

La science et les relations humaines ont mené Félix Couture à choisir la médecine et particulièrement l'hémo-oncologie comme surspécialisation.

« L'oncologie me permet de lier mes deux passions : la recherche scientifique et les relations humaines. Comme médecin, s'il n'y a pas la relation avec la personne, le travail ne serait pas complet. Oui, on soigne une maladie, mais avant tout c'est une personne qui est devant nous. Et devant la maladie, tous sont égaux. Mieux encore, lorsqu'une personne se sait atteinte d'un cancer, il n'y a plus d'artifice dans les discussions. Nous touchons du vrai. »

Les patients sont attachants, ose-t-il dire, même s'il sait que tous ne pourront pas gagner le combat contre le cancer. Il parle alors de toute l'équipe qui l'entoure à l'Hôtel-Dieu de Québec. Une équipe de neuf personnes dont il ne saurait se passer, avec à sa tête Maryse Gingras, infirmière-chef, pour s'occuper autant de la recherche que du suivi des patients.

Il donne deux exemples. Lorsqu'il était à Toronto, jeune médecin, il devait soigner des gens riches et célèbres. Une femme extrêmement riche aux prises avec un cancer métastatique vient le consulter. La cabine n'est pas très grande, elle a de la difficulté avec la fameuse jaquette de l'hôpital et se démène comme elle peut pour être présentable. Elle finit par lancer : « Je m'en fous d'avoir les fesses à l'air. Venez vous occuper de moi. » Tous sont égaux devant la maladie, « mais lorsque l'on prend bien soin de quelqu'un [pas juste de la maladie], les patients nous le rendent bien », continue-t-il.

D'autres patients lui ont aussi appris beaucoup. Il relate le cas d'une jeune femme proche de la quarantaine avec un mélanome métastatique. Pendant tous les traitements, elle demeure positive. Il y a des chances de rémission.

En quelques jours, tout bascule, son état s'aggrave et il n'y a plus rien à faire.

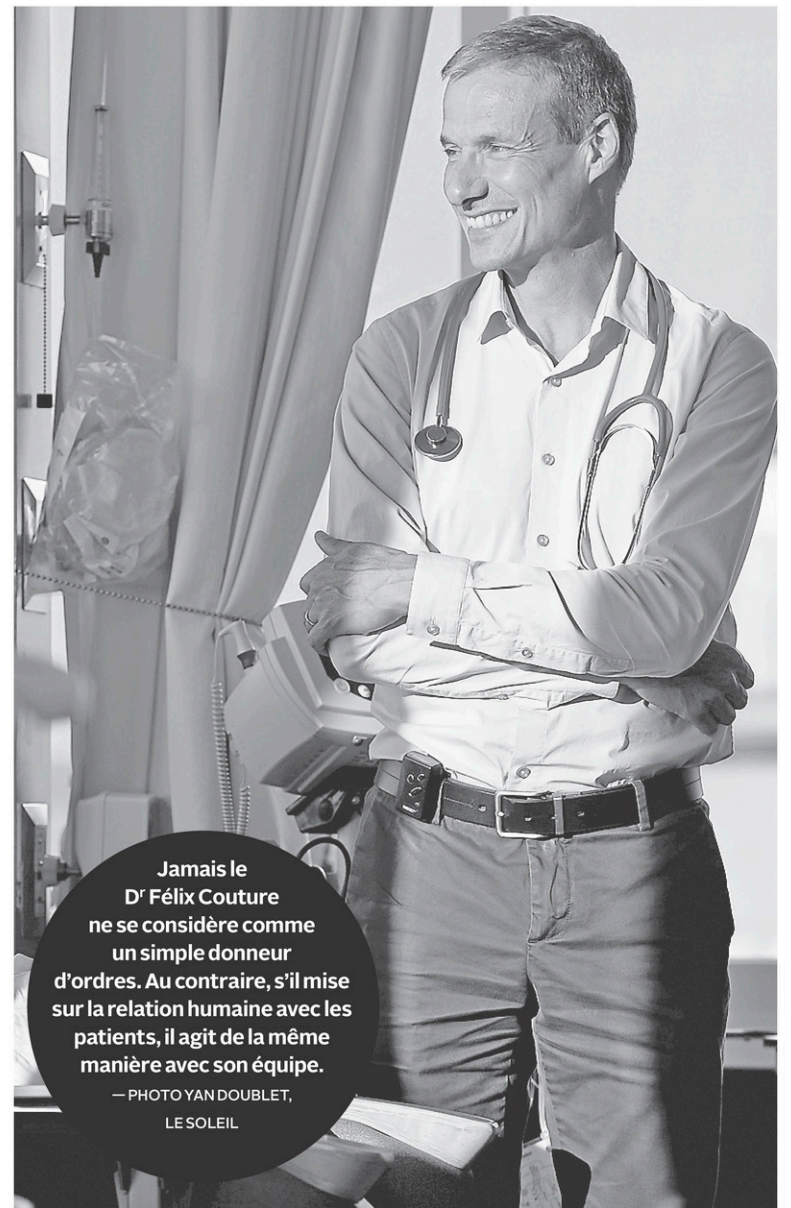
« J'ai beaucoup appris de cette jeune femme qui n'a jamais perdu son positivisme tout au long du combat que nous avons mené ensemble. Elle est demeurée sereine jusqu'à la fin », se souvient-il.

Comme chef du service d'hémo-oncologie et directeur du programme de greffe de moelle, « si je n'avais pas une équipe de confiance avec moi, tout le travail serait impossible », avoue-t-il. Jamais il ne se considère comme un simple donneur d'ordres. Au contraire, s'il mise sur la relation humaine avec les patients, il agit de la même manière avec l'équipe. Pour que le travail d'équipe fasse son effet dans les plans de traitement des patients et dans les programmes de recherche, il choisit de prendre aussi soin de ceux et celles avec qui il travaille.

## LE DROIT DE SAVOIR

Lorsqu'il reçoit quelqu'un en consultation, le D<sup>r</sup> Couture ne fait pas de cachette, ni sur les pronostics ni sur le traitement. Par contre, la personne aura toujours le choix entre différents types de traitement.

« Le patient a le droit de savoir s'il peut être guéri ou non. Ou encore si les chances de prolongation vont de trois à cinq ans ou moins si ce n'est pas curable. Il faut toujours agir avec une grande délicatesse, affirme-t-il.



Jamais le D<sup>r</sup> Félix Couture ne se considère comme un simple donneur d'ordres. Au contraire, s'il mise sur la relation humaine avec les patients, il agit de la même manière avec son équipe.

— PHOTO YAN DOUBLET,  
LE SOLEIL

À la première entrevue, les personnes ne veulent pas entendre parler de temps, mais plus tard, ils demandent un peu de temps, peut-être pour régler des choses ou mieux se préparer. Alors, avec l'équipe, nous proposerons des options en fonction des valeurs de cette personne et de ses besoins. »

Il le répète souvent au long de l'entrevue, la relation humaine est primordiale et essentielle tant avec les patients qu'avec l'équipe qui l'entoure.

Directeur de la recherche pour le consortium québécois en

oncologie clinique (Q-CROC), le D<sup>r</sup> Couture préside aussi le comité de l'évolution de pratiques en oncologie (CEPO). Une partie des tâches de ce comité est de participer à l'approbation des nouveaux médicaments. « Il faut toujours considérer le volet thérapeutique, notamment l'efficacité et les effets secondaires, mais aussi les coûts, la pharmaco-économie. » C'est là qu'entre en jeu l'expertise de ce scientifique pour donner son opinion sur le rapport qualité-prix d'un traitement.

## ET À PART LA MÉDECINE ?

Se qualifiant lui-même de père poule, le D<sup>r</sup> Félix Couture raconte que ses passions en dehors du boulot ont commencé par le temps accordé à sa famille. Il a suivi ses trois enfants à l'époque où ces derniers faisaient de la compétition à divers niveaux.

Le plein air fait aussi partie de ses priorités. Possédant avec des amis un camp de pêche où il a accès à de nombreux lacs, il pratique la pêche et même la chasse à l'original l'automne, non seulement pour le gibier, mais surtout pour

le plaisir de passer du temps en pleine nature.

Cette passion, il la transmet à ses enfants, à ses filles notamment, qu'il a choisi d'inscrire à des camps de nature durant les étés. Il initie aussi ses filles aux randonnées en forêt parce que, dit-il, la relation avec la nature permet de reposer l'esprit.

S'il a suivi ses enfants dans les compétitions sportives, il n'est pas en reste côté sport.

Peu après le réveil, vers 5h, il va nager quatre kilomètres trois

fois par semaine, en plus de courir entre 50 et 55 kilomètres hebdomadairement.

Il se lève tôt pour ne pas déranger la famille avec ses activités. Le sport et le plein air, c'est ce qui lui permet de garder son équilibre pour affronter les longues journées de travail composées autant de rencontres avec les patients que de tâches administratives ou de réunions de divers comités scientifiques dans lesquels il s'est engagé.

**YVES THERRIEN**

**RACHELLE-BÉRY**

# Le plaisir de s'alimenter autrement

Si trouver des aliments naturels et 100 % bio s'apparentait autrefois à une véritable chasse au trésor très chronophage, ce n'est plus le cas aujourd'hui. Grâce aux magasins Rachele-Béry, la plus grande chaîne d'épicerie naturelles et biologiques au Québec, les consommateurs qui veulent mettre la santé dans leur assiette peuvent le faire toute l'année.

**Le bio, les yeux fermés**

Manger santé, c'est faire le choix de produits de qualité, mais cela implique de faire confiance aux producteurs. Avec une chaîne d'épicerie santé comme Rachele-Béry, seuls les produits naturels ou biologiques se retrouvent sur les tablettes. Les viandes sont naturelles ou certifiées biologiques, les fruits et légumes 100 % bio, sans pesticides ni engrais chimiques avec une provenance le plus souvent locale. Magasiner les yeux fermés, c'est désormais possible !

**De la santé en vrac**

Un des problèmes majeurs de notre société est la surconsommation. Avec le système des aliments en vrac, on peut choisir la



*Les flocons de quinoa sont une excellente option santé sans gluten*



*Le système des aliments en vrac chez Rachele-Béry*



*Rachele-Béry vous propose uniquement les meilleures bières issues des microbrasseries québécoises.*

quantité exacte dont on a besoin. Rachele-Béry propose par exemple une sélection de 100 variétés de thés et de tisanes naturels et biologiques en vrac. Qu'on cherche une tisane pour se relaxer après la job ou au contraire un thé fruité et énergétique pour se réveiller, on y trouve forcément son bonheur... dans la bonne quantité. Même chose pour les amateurs d'épices qui ont accès à plus de 60 fines herbes, épices bio et mélanges en tous genres, eux aussi en vrac.

**Les microbrasseries à l'honneur**

Ne vous rendez pas dans les succursales Rachele-Béry pour des bières étrangères, vous risqueriez de chercher longtemps ! La célèbre chaîne d'épicerie naturelles et biologiques se fait en effet un point d'honneur de proposer uniquement les meilleures bières issues des microbrasseries québécoises. Le savoir-faire brassicole de chez nous est mis en valeur au quotidien, l'occasion de faire le tour de la province à travers une dégustation pétillante de ses meilleures bières.

**Le plaisir de découvrir**

Soyez curieux et offrez à votre corps des produits santé alternatifs. Par exemple, découvrez les bienfaits de la racine de curcuma frais, ses effets antioxydants ainsi que ses propriétés anticancer et anti-inflammatoires. Le sucre de coco est un sucre complet et naturel qui permet de faire plaisir aux dents les plus sucrées, tout en faisant attention à sa santé. Les flocons de quinoa sont non seulement sans gluten, mais ils remplaceront avantageusement ceux d'avoine, aussi bien dans la préparation de vos barres tendres et granolas maison que dans un gruau.

Visitez le site :

[www.LeQuébecBio.com](http://www.LeQuébecBio.com)



## BIO PAR CONVICTION. LOCAL PAR FIERTÉ.

**Saviez-vous que manger à la fois local et bio, c'est possible ?**

Chaque année, nous travaillons avec des producteurs locaux afin de vous offrir une foule de fruits et de légumes bio de saison. Le tout, sans pesticide ni contaminant, c'est garanti !

Alors, si vous avez envie de faire des meilleurs choix tout en appuyant l'agriculture d'ici, passez chez Rachele-Béry.

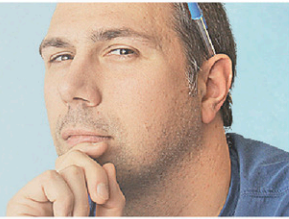


# Le magnat bronzé

**PASCAL FAUCHER**

CHRONIQUE

pascal.faucher@lavoixdelest.ca



## DU FRONT TOUT L'TOUR DE LA TÊTE

« **J**e suis tannée d'entendre parler de Trump! », m'a lancé

Désirée, cette semaine.

Vaut mieux tard que jamais, me suis-je dit en finissant de laver une trop grande quantité de biberons. Ça fait quatre ans que les médias en parlent (il n'y a jamais de répit dans les élections américaines) et chérie est tannée à un mois du scrutin!

En tant qu'enseignante au primaire, je comprends que ça lui importe peu de suivre ou

non l'actualité brûlante de nos attachants mais étranges voisins du Sud. (Ils sont comme les employés municipaux qui donnent des contraventions de stationnement dans la rue Principale à Granby: on ne sait pas trop quoi en penser, mais ils ont l'air sympathiques. Jusqu'à ce qu'on pogne un &?%\$# de ticket).

De toute façon, je la vois mal enseigner « Trump 101 » à ses ouailles, avec des notions comme « Mentir, est-ce si grave? », « Faire fortune sur le dos des autres » ou encore « Le Spray-Net, un art de vivre ». Alors elle se contente

de regarder aller le candidat aux mains trop petites, sans trop se prononcer et de façon désintéressée. Je ne peux pas lui en vouloir.

J'en arrive à cette réflexion: n'est-on pas en train de s'inquiéter pour rien? Oui, le magnat bronzé est candidat à la présidence et peut théoriquement être élu président des États-Unis le 8 novembre prochain, devenant ainsi le premier président au toupet orange. Mais est-ce qu'une majorité d'Américains voterait vraiment pour lui?

Il est contesté dans son propre parti. Il s'embourbe dans ses mensonges. Il n'a aucune expérience politique et traîne une réputation de coureur de jupons et d'homme d'affaires sans scrupule. Je sais, il y a plein de gens qui le trouvent « correct ». Qui sont fiers d'appuyer un candidat qui a fait fortune, qui dénonce l'*establishment* (n'en fait-il pas partie?) et qui dit les choses crûment.

Sur ce dernier point, je suis d'accord avec eux. Ça fait du bien un politicien au langage direct qui évite les périphrases, les euphémismes et les circonvolutions (comme dans cette phrase). Mais il faut regarder ce qu'il dit et pas seulement la façon dont il le dit... C'est là que la batte de baseball blesse.

Je reviens à mon argument de base (ball?): avec tous ses défauts, ses squelettes dans le placard et le fait que Trump se soit mis à dos tellement de gens avec ses déclarations à l'emporte-pièce sur les femmes, les Noirs, les latinos... qui va voter pour lui? Il va y en avoir, mais suffisamment pour qu'il soit élu? Il y a des limites à la stupidité.

Ou peut-être pas.

### RIEZ

Parlant de tickets, j'ai reçu — par courrier recommandé s'il vous plaît — ma première contravention émise par un radar photo. J'étais assez content!

C'est pas vrai, j'étais fru. En plus, je ne roulais pas si vite que ça. Je revenais de travailler, il était tard, je me dépêchais pour voir bébé Jojoba avant qu'elle ne tombe dans les bras de Morphée de façon sporadique.

Soudain, que vois-je? Deux éclairs, mais pas de nuage. Aaaah, ça y est. Je me suis fait pogner. Zut.

J'ai pensé contester la fichue contredanse en faisant valoir en cour que si ça continue comme ça LES ROBOTS VONT CONTRÔLER LE MONDE, bordel. Est-ce vraiment ce qu'on veut? Que la Montérégie finisse par ressembler à la lande désolée et infertile du début de *Terminator* (1984)? Riez, on s'en va vers ça.

Mais l'envie d'aller encore plaider une cause en cour n'y était pas et je voulais conserver ma fiche parfaite de 100% de victoire au prétoire. Faque j'ai envoyé mon chèque. Mais je n'ai pas dit mon dernier mot. Je reviendrai.

Ta-dum tum du-dum... Ta-dum tum du-dum...



Les citoyens et citoyennes de la Ville de Granby sont invités à une assemblée publique de consultation portant sur la **refonte du plan et des règlements d'urbanisme, de même que des nouveaux outils de développement.**

**Date :** Le jeudi 6 octobre 2016 à 18 h 30.

**Lieu :** À la salle du conseil de l'hôtel de ville, situé au 87, rue Principale à Granby.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez prendre connaissance des différents projets de plan d'urbanisme, de règlement de zonage et de lotissement sur le site internet de la Ville au [ville.granby.qc.ca](http://ville.granby.qc.ca) sous l'onglet « Ville, urbanisme, règlements relatifs à l'urbanisme ».

**Granby**

Ville rayonnante

[www.ville.granby.qc.ca](http://www.ville.granby.qc.ca)

# opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT**Rédacteur en chef **MAURICE CLOUTIER**Directeur de l'information **MARC GENDRON**

## COMMENTAIRE

# Au tour du fédéral d'ouvrir son jeu

**GILBERT LAVOIE**

opinions@lavoixdelest.ca



Pendant que Gaétan Barrette réclame l'asymétrie dans l'utilisation de fonds fédéraux accrus en santé, son collègue de l'Environnement David Heurtel semble avoir eu gain de cause sur ce principe dans la lutte aux changements climatiques. Le gouvernement fédéral aurait préféré l'imposition d'une taxe nationale sur le carbone au lieu d'un marché du carbone, mais « il a évolué dans sa pensée », a révélé M. Heurtel. Ottawa s'est rallié à la position des provinces qui réclament le droit d'y aller de leurs propres mesures, au lieu d'être soumises à un plan fédéral uniforme. L'Alberta et la Colombie-Britannique ont opté pour une taxe sur le carbone, alors que le Québec et l'Ontario se sont joints à un marché du carbone avec la Californie. À l'inverse d'une taxe, un marché fonctionne sur la base de ventes de crédits aux entreprises polluantes, un incitatif à diminuer leurs émissions de GEA.

David Heurtel présidera lundi une rencontre de travail avec ses homologues provinciaux et la ministre fédérale Catherine McKenna, à Montréal. « Il faut que chaque province fasse sa part, mais le gouvernement fédéral aussi », dit-il. « Dans les tables de travail créées après le Sommet de Paris, on voit la volonté fédérale dans les technologies propres, les infrastructures et l'adaptation. Mais il faut que ça s'arrime avec les priorités des provinces telles que l'électrification des transports pour le Québec ».

Le ministre avoue par ailleurs que les intentions du gouvernement Trudeau demeurent inconnues dans plusieurs domaines importants. Il donne en exemple les investissements dans les hydrocarbures, les transports maritimes et interprovinciaux qui sont de compétence fédérale.

Cette rencontre des ministres de l'Environnement survient au moment même où la légalité du marché du carbone est contestée devant les tribunaux en Californie. Des gens d'affaires regroupés autour de la Chambre de commerce de l'État font valoir qu'il s'agit d'une taxe illégale. Ils ont été déboutés en première instance, mais font appel de cette décision.

Le ministre Heurtel, qui a rencontré son homologue californien jeudi en compagnie du ministre ontarien Glen Murray, dit avoir reçu la garantie que le gouverneur Jerry Brown demeure totalement acquis au marché du carbone.

Au cours des derniers jours, les journaux ontariens ont mis en doute le succès des mises aux enchères de crédits du carbone par le Québec et la Californie. David Heurtel rétorque qu'on en a vendu trois fois plus qu'en mai au Québec, pour une valeur totale de 60 millions \$. « Comme dans tous les marchés, il y a des hauts et des bas », dit-il. Ces revenus vont au Fonds vert, mis sur pied pour appuyer les efforts publics et privés de réduction des gaz à effet de serre.

La conférence des ministres de l'Environnement vise à mettre la table pour celle des premiers ministres, qui doivent décider en novembre des mesures à prendre pour donner suite au Sommet de Paris sur les changements climatiques.

Dimanche, David Heurtel et Glen Murray de l'Ontario rencontreront leurs collègues des provinces maritimes. Le Nouveau-Brunswick, l'Île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse n'ont pas encore décidé si elles iraient du côté d'une taxe sur le carbone ou si elles se joindraient au marché du carbone du Québec et de l'Ontario. À elles seules, ces deux provinces représentent 50 % de l'économie canadienne, et 60 % de la population.



## LA VOIX DES LECTEURS

### Méfions-nous des idées simplistes

Le salaire minimum à 15 \$ ? En soi, l'idée est intéressante. En effet, peut-on vivre décemment à 10,75 \$ de l'heure, même à 40 heures/semaine ? La réponse est non, à moins de faire des petits miracles à chaque mois.

Toutefois, si un rehaussement du salaire minimum semble intéressant, il faut faire attention aux effets pervers que cela peut entraîner. Les idées simples en apparence peuvent parfois se révéler simplistes.

Il faut rappeler que ce débat vient des États-Unis où le salaire minimum est de 7,25 \$, même si dans plusieurs états il se situe autour de 9 \$ de l'heure. Les employés des Walmart ou McDonald's doivent recourir aux banques alimentaires pour boucler leur budget. C'est de là que la campagne d'un rehaussement du salaire minimum à 15 \$ est née.

Depuis quelques mois, plusieurs organisations ont repris le flambeau, dont des centrales syndicales. Même l'entrepreneur-vedette et « dragon » Alexandre Taillefer approuve l'idée.

« Ma position est une position avant tout de décence. Nous avons aujourd'hui l'obligation de fournir à

des gens qui décident de travailler 40 heures par semaine des conditions salariales décentes, » a-t-il déclaré récemment.

On ne peut qu'être d'accord avec lui. Si plus de gens travaillaient à 15 \$, plutôt qu'au salaire minimum ou à peine plus, il leur serait plus facile de combler leurs besoins. Les travailleurs à petits salaires, surtout ceux qui n'ont pas d'enfants, peinent à boucler leur budget, nous le constatons depuis bien des années.

Par contre, le salaire horaire n'est qu'une composante des revenus des travailleurs. Le nombre d'heures est une autre donnée très importante. Dans le secteur commercial et de la restauration, trop de gens travaillent 15, 20 ou 25 heures/semaine, parfois sur des horaires coupés ou sur appel. Ces aspects doivent aussi être évalués. À quoi bon travailler 15 \$ de l'heure si l'on est limité à 25 heures/semaine et qu'on doit être disponible en tout temps ?

#### LA RÉALITÉ DE NOS ORGANISATIONS

Une hausse du salaire minimum, même graduelle sur plusieurs années, aura un impact important pour tous les employeurs qui offrent

des salaires près du niveau souhaité. En effet, elle entraînera aussi des hausses salariales pour leurs employés. C'est le cas dans beaucoup d'organismes communautaires, notamment à l'ACEF. Des diplômés du cégep ou de l'université accepteront-ils d'être payés au salaire minimum ? Certainement pas.

Un organisme comme le nôtre n'aura sans doute pas le choix de hausser son niveau de salaire, à moins que le gouvernement du Québec hausse ses subventions en conséquence. Faut-il rappeler que la subvention versée à l'ACEF n'a pratiquement pas bougé depuis 10 ans ? Pour beaucoup d'organismes, une hausse des salaires se conclura par des mises à pied ou des coupures de services.

Il est sain de débattre de la hausse du salaire minimum. Par contre, il ne doit pas occulter un autre débat tout aussi important, celui du revenu minimum garanti, surtout pour les personnes à faible revenu. C'est pourquoi il faut se méfier des solutions simplistes. La réalité, elle, est toujours beaucoup plus complexe.

**Roger Lafrance**, directeur de l'ACEF Montréal-Est

# Une autre fin du monde

**DAVID GOUDREAU**  
COLLABORATION SPÉCIALE  
david.goudreault@latribune.qc.ca



## LE MONDE SELON GOUDREAU

**L**es forêts précèdent les hommes, les déserts les suivent  
— Chateaubriand

Vous voyez le monarque sur la photo? Moi non plus, il n'y en a pas. Il n'y en a plus. Et ça me bouleverse, la disparition de ces lépidoptères orangés, ces papillons aux ailes dignes des plus beaux vitraux. L'été tire à sa fin, j'en aurai aperçu aucun. Pourtant, ces papillons peuplaient mon enfance, c'était même l'emblème des vacances estivales. Partout, on en croisait des masses, on s'enfargeait presque dedans. Je les dessinais, les pourchassais, les capturai et les « analysais ». Se pourrait-il que j'en aie attrapé tellement qu'il n'y en ait plus aucun, aurais-je assassiné toute une espèce à moi tout seul?

Avant de culpabiliser davantage le gamin aux genoux écorchés qui sommeille en moi, je me suis documenté. La mort du monarque était annoncée, prévisible et évitable. Peut-être l'est-elle encore, évitable, si on est utopiste, mais il agonise déjà. Pour le sauver, il faudrait que les dirigeants des Amériques réagissent avec force et empressement. À moins de se déguiser en traité de libre-échange, en oléoduc ou en bulletin de vote, le monarque a peu de chance d'en réchapper.

Pourtant digne d'intérêt, ce papillon accomplit des prouesses migratoires impressionnantes,

parcourant jusqu'à cinq mille kilomètres chaque année, sans changement d'huile. Habitué de passer ses étés au Canada, il traverse les États-Unis pour aller hiverner au Mexique. On retrouve encore quelques spécimens vivants au pays de Frida Kahlo, mais comme ici, ils se font de plus en plus rares. Pourquoi?

Le grand coupable est la sacrosainte croissance économique, comme d'habitude. On accuse essentiellement la déforestation au sud combinée à l'utilisation massive de pesticides au nord. L'étalement urbain, l'agriculture, le tourisme et la prolifération

de pesticides frisant les limites de la toxicité font leur œuvre. Et comme si la fraction de population restante n'avait pas assez de difficulté à survivre, le réchauffement climatique menace de perturber son schéma migratoire. Quand ça va bien!

Voilà, la preuve est faite: mes recherches de ti-cul aux prétentions scientifiques ne sont pas responsables de la disparition des monarques. Ça me soulage un peu, mais je n'en suis pas moins triste. C'est quand même mon espèce qui élimine la leur.

Où sont passés les dinosaures? Pas de panique, le Madrid réinventé assure leur sauvegarde sur le bord de l'autoroute. Pour les monarques, ça s'annonce plus difficile. Il faudrait endiguer la coupe illégale dans les forêts du Mexique, y gérer l'écotourisme dans une perspective durable et s'attaquer au problème de l'éradication de l'asclépiade commune due à l'usage intensif de pesticides au Canada et aux États-Unis. Rien que ça.



Et ce n'est qu'un début, environ seize mille espèces vivantes sont en voie de disparition sur la planète en ce moment. — PHOTO DAVID GOUDREAU, COLLABORATION SPÉCIALE

Au grand désespoir des souverainistes versés dans l'écologie, on aura éliminé toute la population des monarques avant de se débarrasser de la monarchie. Et ce n'est qu'un début, environ seize mille espèces vivantes sont en voie de disparition sur la planète en ce moment.

Ma fille de deux ans ne verra jamais virevolter de monarque. Elle ne s'en offusquera pas. Pour l'instant, elle trouve déjà tellement de bonnes raisons de piquer des crises. Mais moi je saurai que ça manque à notre décor, qu'il manque une couleur à nos étés. Et une autre espèce à la biodiversité.

## Le Salon Harmonie

"Pour le bien-être du corps et de l'esprit"

Suivez-nous sur Facebook!

Infos: Chantal Prud'homme 819-674-1049  
salonharmonie@hotmail.com

[www.salonharmonie.com](http://www.salonharmonie.com)

### 60 à 80 exposants

**SANTÉ, PSYCHOLOGIE, BIEN-ÊTRE, SPIRITUALITÉ**

Samedi et dimanche, 10 h à 17 h  
Entrée : 8 \$ (12 \$ pour 2 jours)  
**Incluant toutes les conférences**

**8, 9 octobre 2016 à l'hôtel Castel de Granby**  
**28, 29 janvier 2017 à l'hôtel Castel de Granby**  
**18, 19 février 2017 au Delta de Sherbrooke**

Soins, consultations, thérapeutes, produits pour le corps, produits santé, herboriste, tarot, médiums, coach de vie, artistes, écrivains, musique, encens, cristaux, bijoux, etc.

## MIEUX CONSEILLER POUR MIEUX MANGER!

### Visez le maintien!

Nos experts sont à votre disposition pour vous aider à maintenir votre poids santé

**Centre minceur et perte de poids**

**REMISE DE 10 \$**  
en services à l'Interplus après avoir assisté à la rencontre.

**NOUVEAU**  
CONFÉRENCE D'INFORMATION NUTRITIONNELLE MENSUELLE SUR LE MAINTIEN  
10\$/séance. Réservez votre place  
Prochaine séance:  
**mercredi 5 octobre 18h30**

**INTERPLUS**

**INTERPLUS.QC.CA**  
575 DUFFERIN • GRANBY 450 375-2552



## Avis aux utilisateurs de Viagra ou Cialis

# Le Premier Produit Naturel pour Homme APPROUVÉ par Santé Canada - Le Régalia C-191

**Enfin la solution définitive aux problèmes érectiles!**

Après de longues études et analyses préparées par des spécialistes de la santé, l'organisme Santé Canada a approuvé en mars dernier une combinaison de produits naturels qui vont assurément changer la vie de milliers d'hommes qui vivent quotidiennement avec des difficultés érectiles. Un savant mélange et un dosage méticuleux de 4 ingrédients extrêmement efficaces ont permis de créer un tout nouveau "Viagra", le Régalia C-191 mais celui-ci est 100% naturel et sans effet secondaire. Le prestigieux organisme fédéral Santé Canada a même décerné au Régalia C-191 le numéro d'approbation NPN 80067255.



Durant la préparation des documents pour Santé Canada, des tests cliniques ont été effectués sur des hommes âgés entre 53 et 77 ans. Prenez connaissance au bas de ce reportage des

étonnants résultats de quelques sujets. Vous serez totalement emballé de pouvoir revivre une vie sexuelle comme à vos 20 ans... **Mais avant tout, lisez le premier témoignage d'un de nos candidats testés... c'est tout à fait renversant!**

### La plus belle décision de ma vie!

« Je m'appelle Michel (\*), je suis chiropraticien de profession. Comme plusieurs de mes amis, je suis sur le Viagra depuis plusieurs années. Ce produit fonctionne très bien, mais à raison de 2 relations sexuelles par semaine à 15\$ la dose, on parle d'une dépense annuelle de plus de 1600\$. Trois relations par semaine, c'est encore pire. On parle de 2400\$. Avec le Viagra, nous sommes obligés de nous faire un budget pour avoir des relations sexuelles. Sinon, on va totalement se ruiner.

J'ai été approché dernièrement pour faire l'essai d'un tout nouveau produit qui devait aider les hommes à avoir de meilleures érections. J'étais au début légèrement sceptique, mais étant donné que **le produit avait été approuvé par Santé Canada**, j'ai décidé de participer aux tests. **Je peux vous dire aujourd'hui que c'est une des plus belles décisions de ma vie.**

Dès le départ, en commençant la cure du Régalia C-191, je savais que je devais prendre une capsule tous les jours comme une vitamine qu'on prend sur une base régulière. Donc rien de très compliqué. Comme il s'agit d'un produit naturel sans aucun ajout chimique, je devais m'attendre à voir une réaction dans mon pantalon entre 8 et 30 jours après le début de la cure. **À ma grande surprise, le cinquième soir**, j'étais à préparer le souper lorsque mon épouse, qui arrivait de travailler, m'a pris simplement dans ses bras pour me faire un petit câlin. **Instantanément, j'ai**

**senti mon pénis durcir et après 10 secondes, j'avais une érection pleine et entière. Wow!** Cela ne m'était pas arrivé de cette façon depuis au moins 10 ans. Ma femme, évidemment, s'en est aperçue. Je n'ai pas besoin de vous dire que le souper a été reporté à plus tard. **Quelle soirée nous avons passée!... comme au début de notre rencontre... il y a 30 ans.**

## Des érections sur demande 24 heures sur 24, 7 jours sur 7

Le lendemain soir, vers la même heure, elle me dit à la blague en me serrant dans ses bras : « Mon chéri a-t-il envie de moi un deuxième soir de suite? » À ma grande surprise, ces quelques mots **ont provoqué chez moi une érection immédiate. Et le plus surprenant... même réaction le troisième soir.** Je ne peux vous exprimer le niveau de bonheur que je vis actuellement. Ce traitement de Régalia C-191 a changé ma vie. **J'ai des érections maintenant quand je le désire** et au prix d'une simple petite vitamine. Fini le stress de courir à la pharmacie pour ne pas manquer de Viagra. Merci mille fois de m'avoir choisi pour participer à l'étude. »

### Les résultats sont prouvés et garantis!

Le témoignage de Michel (\*), comme les autres dans ce reportage, est la preuve formelle que le Régalia C-191 peut changer votre vie à vous aussi. **Les résultats sont prouvés et garantis. De plus, le produit est autorisé par Santé Canada sous le no NPN 80067255.**

Donc, pour retrouver naturellement cette virilité masculine que vous avez totalement perdue ou si vous commencez à percevoir que vos érections sont moins rapides ou moins dures... la recette est fort simple. Inclure simplement le Régalia C-191 dans votre vie quotidienne, comme un comprimé de vitamines! Vous allez donner à votre corps tous les ingrédients qui ont un effet direct sur le comportement sexuel. Pre-

nez vos capsules avec de l'eau, comme tout autre supplément de vitamines, et après quelques jours, **le Régalia C-191 fera effet 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, c'est garanti!**

### Des érections immédiates!

Le Régalia C-191 agit directement sur les tissus spongieux internes de votre pénis. Vous réagirez plus rapidement aux différentes stimulations sexuelles, et l'érection sera immédiate. **Imaginez... des érections sur demande quand vous le désirez. Plus besoin d'attendre 60 minutes pour avoir une relation sexuelle.** Les résultats se produiront sur demande et, surtout... plus besoin, jusqu'à la fin de vos jours, d'acheter des pilules bleues à 15\$!



Finis les maux de tête, les rougeurs au visage et les étourdissements. Le Régalia C-191 est 100% naturel et aussi efficace que le Viagra ou le Cialis.

**BON DE RÉSERVATION**  
Garantie 90 jours  
À retourner à:

Régalia C-191 Inc.  
10 Canmotor Ave. Dept 3EJ01, Toronto, ON M8Z 4E5

**100% APPROUVÉ**

OUI, je veux retrouver toute mon énergie et ma vigueur sexuelle de mes 20 ans! Je désire donc recevoir le Régalia C-191 approuvé par Santé Canada. Je profiterai de son incroyable garantie de satisfaction de 90 jours. Cela me donnera tout le temps nécessaire pour essayer sans risque ce produit révolutionnaire. Si, durant cette période, pour quelque raison que ce soit, je ne suis pas entièrement satisfait des résultats, je pourrai vous retourner le reste de mes capsules et je serai immédiatement remboursé. **Sous ces conditions, faites-moi parvenir la cure comme indiquée ci-dessous :**

1 Cure - Recevez 30 capsules à seulement 1,99\$ chacune pour un total de 59,95\$ poste/taxes inclus.

### ÉCONOMISEZ...

**ÉCONOMISEZ 159,75\$**  
**ACHETEZ 4 CURES + 2 CURES GRATUITES**  
6 Cures - Recevez 180 capsules à seulement 1,11\$ chacune pour un total de 199,95\$ poste/taxes inclus.

**ÉCONOMISEZ 39,90\$**  
3 Cures - Recevez 90 capsules à seulement 1,56\$ chacune pour un total de 139,95\$ poste/taxes inclus.

**ÉCONOMISEZ 19,95\$**  
2 Cures - Recevez 60 capsules à seulement 1,67\$ chacune pour un total de 99,95\$ poste/taxes inclus.

**Je désire un service ultrarapide, j'ajoute 2,00\$**

Je joins un chèque, comptant ou un mandat à l'ordre de: Régalia C-191

Je désire utiliser ma carte de crédit Visa ou Mastercard

No. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Date d'exp. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ S.V.P. Indiquez les 3 chiffres à l'endos de votre carte de crédit

Signature \_\_\_\_\_ Âge \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ App. \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

**Important: indiquer votre courriel**

Ou réserver votre cure au:  
**www.regaliac191.com**

(\*) En raison de la vocation du produit, Michel est un nom d'emprunt et les photos restent privées pour préserver l'anonymat des sujets testés.

5104725

### - Des érections sur demande -

Photo Privée\*

Depuis plusieurs années, j'avais à peu près tout essayé comme produit naturel pour les problèmes d'érection. Les résultats étaient moyens, mais avec le Régalia C-191... WOW... Incroyable. **Depuis le 8e jour du début de la cure, j'ai des érections tous, tous, tous les jours. C'est fantastique. Merci. Sujet testé No 1011**

### - Un cadeau d'anniversaire -

Photo Privée\*

À mon insu, mon épouse m'a inscrit pour participer aux tests cliniques et elle m'a remis le bon de participation à mon anniversaire. Nous avons trouvé tous les deux que c'était un drôle de cadeau. Mais aujourd'hui, elle se félicite de son initiative, car **je peux vous assurer qu'elle a plus joui au cours du dernier mois que durant les cinq dernières années. Incroyable. Quel produit efficace. Sujet testé No 1037**

### - Un café avec des amis -

Photo Privée\*

Un matin, en prenant mon café chez McDo, un de mes amis m'a convaincu de donner mon nom pour participer à l'étude, ce que j'ai fait dès le lendemain. **Ce petit conseil a littéralement changé ma vie.** Je le remercie chaque fois que je le vois et je lui offre le café avec grand plaisir. Merci encore mon chum d'avoir changé ma vie. **Sujet testé No 1008**

GROUPE GUY ST LOUIS.COM

GROUPE

# GUY ST-LOUIS

## COWANSVILLE

TOYOTA

MAZDA

NISSAN



# Préparez votre véhicule pour l'hiver

avec le Groupe St-Louis

PASSEZ NOUS VOIR OU PRENEZ RENDEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

### INSPECTION HIVERNALE

incluant vidange d'huile  
pour seulement  
**69<sup>95</sup>\$**

- 4 X** 4 litres de lave-glace
- 2 X** essuie-glace, BOSH ICON
- 1** TRAITEMENT AQUAPEL
- 1** BALAI À NEIGE

à partir de  
**74<sup>95</sup>\$**  
+ taxes

A L'ACHAT DE PNEUS OBTENEZ  
**L'ENTREPOSAGE  
GRATUITEMENT**

**ALIGNEMENT DE VOTRE VÉHICULE**  
dans l'une de nos 3 concessions

à partir de  
**59<sup>95</sup>\$**

UN ENDROIT | 3 CONCESSIONS

RUE DE SALABERRY, COWANSVILLE 450 263-8888

## VOTRE AUTO VOUS PARLE :

ALIGNEMENT • AMORTISSEMENT GÉNÉRAL  
DÉMARREURS • PARE-BRISE  
COURROIES • PNEUS • ALTERNATEUR • DIAPHRAGME  
ÉQUILIBRAGE • ROUES • MÈCANISME  
SILENCIEUX • NEUS ALIGNÉS  
DIAGNOSTIC • AGE • DÉMARRAGE  
PRÉVENTION • COURRIER  
FILTRE • NEUVEAU

LE SERVICE ANTIROUILLE  
C'EST NOTRE AFFAIRE

60<sup>+</sup>  
DEPUIS 1956

REJOIGNEZ-NOUS SUR

JACQUES JETTÉ  
**ATELIER MÉCANIQUE  
P. HAMAN**

2000, rue Principale Est, Farnham, 450 293-3127

5050102

## LASERTAG INVASION

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT  
POUR VOS PARTYS DES FÊTES!

- Bureau
- Écoles
- Amis
- Équipes sportives
- Familles



### SALLE DISPONIBLE

- Jusqu'à 60 personnes
- Possibilité d'apporter buffet et boissons alcoolisées

365, RUE YORK,  
GRANBY  
450 994-3266

[www.lasertaginvasion.com](http://www.lasertaginvasion.com)

5061751



Papeterie  
**L'ÉCOLOGIC**  
UNE ÉQUIPE À VOTRE SERVICE !

Avez-vous pensé à  
commander votre  
**AGENDA 2017 ?**

Plusieurs modèles disponibles  
dès maintenant !

**450 777-7747**

[www.papeterieecologic.com](http://www.papeterieecologic.com)

5071748

## Mario Hade Chroniques d'une p'tite ville

Les débuts



### › MARIO HADE: UNE FAÇON DE BOUCLER LA BOUCLE

Pour satisfaire ses nombreux lecteurs — et son éditeur! —, l'auteur granbyen Mario Hade nous revient avec un roman hors série intitulé *Chroniques d'une p'tite ville — Les débuts*. À travers cette nouvelle ofrande, ce dernier retrace la genèse du couple formé de Lauretta et Émile, au cœur des quatre tomes de ses *Chroniques*. Une façon pour lui de boucler la boucle de cette longue saga familiale. « Je l'ai écrit à la demande générale, explique le romancier avec un sourire dans la voix. Les gens détestaient tellement Émile qu'ils souhaitaient connaître son histoire et comprendre pourquoi Lauretta s'était retrouvée avec ce gars-là. C'est comme la cerise sur le sundae. » Prolifique, Mario Hade met également la dernière touche à sa prochaine trilogie historique dont le premier ouvrage sera publié au cours de l'hiver. **ISABEL AUTHIER**

## Angelina et Brad concluent une entente temporaire



Angelina Jolie aura la garde physique des six enfants, dans une maison en location à Los Angeles, et Brad Pitt aura droit à une première visite sous la supervision d'un thérapeute — PHOTO ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

Agence France-Presse

Angelina Jolie est parvenue à un accord temporaire avec Brad Pitt sur la garde de leurs six enfants, accordant à ce dernier des droits de visite, ont rapporté vendredi des médias américains, dix jours après l'annonce du divorce de ce couple vedette d'Hollywood.

Les services de protection de l'enfance du comté de Los Angeles ont poussé les deux acteurs, surnommés « Brangelina », à trouver un terrain d'entente. L'accord prévoit que chacun reçoive un suivi individualisé et que Brad Pitt passe des tests de dépistage de drogues et d'alcool, bien qu'il ait déjà passé volontairement un de ces tests dont les résultats se sont révélés négatifs, a rapporté le site internet TMZ.

Angelina Jolie aura la garde physique des six enfants, dans une maison en location à Los Angeles, et Brad Pitt aura droit à une première visite sous la supervision d'un thérapeute, qui sera chargé ensuite de décider comment procéder pour les semaines à venir, selon les termes de l'accord valable jusqu'au 20 octobre.

Angelina Jolie, 41 ans, avait créé la surprise il y a dix jours en annonçant qu'elle demandait le divorce de Brad Pitt après deux ans de mariage et 12 ans passés ensemble.

yoga jouvence

Prenez votre **santé** en main  
dès maintenant grâce au yoga.

COURS D'ESSAI GRATUIT

le lundi 3 octobre

À L'ESPACE VIE DE BROMONT

Yoga sur **chaise** et  
Yoga objectif, **perte de poids**

Inscrivez-vous au  
**514 292-1728**

Pour l'horaire et la description des cours:

[www.yogajouvence.com](http://www.yogajouvence.com)



**LES PLACES  
SONT LIMITÉES !**

5104085

RECOURS COLLECTIFS AU QUÉBEC

# Un record en 5 ans

STÉPHANIE MARIN  
La Presse canadienne

**MONTREAL — Les David s'organisent contre Goliath: le nombre de recours collectifs est encore en hausse au Québec et l'année 2015-2016 a vu le plus grand nombre d'actions déposées en cinq ans.**

Le Fonds d'aide aux actions collectives a enregistré deux records pour son année financière 2015-2016. Il a ouvert 40 nouveaux dossiers de demande de financement, le plus grand nombre jamais enregistré au Québec pour une seule année, selon son rapport annuel.

Cette année a aussi été celle du plus grand nombre de demandes d'aide financière logées auprès du Fonds, avec 117 requêtes. Un même recours peut faire l'objet de plus d'une demande d'aide financière, pour plusieurs raisons, notamment s'il dure plus longtemps que prévu.

Quant au nombre d'actions collectives déposées à la cour, il s'est établi à 63 lors de l'année 2015-2016, est-il noté dans le rapport annuel du Fonds. L'année 2014-2015 avait vu 62 recours déposés, et 55 pour les



Au total, il y avait 461 recours actifs devant les Cours supérieures du Québec pour la période 2015-2016. — PHOTO ARCHIVES LE SOLEIL

deux années précédentes. « Ça ne fait qu'augmenter », a commenté en entrevue Frikia Belogbi, avocate et porte-parole du Fonds.

Il y avait toutefois eu un sommet de 70 actions collectives déposées lors de l'année 2010-2011, mais le nombre avait chuté par la suite, pour remonter graduellement depuis cinq ans.

Au total, il y avait aussi 461 recours actifs devant les Cours supérieures du Québec pour la période 2015-2016. Les trois quarts d'entre elles ont reçu du financement du Fonds.

**À L'AMIABLE**

Si l'on se fie aux données qu'il a compilées, la très grande majorité de ces recours collectifs se règlent à l'amiable, sans qu'il soit nécessaire de tenir un procès. En 2015-2016, 42 des 71 recours qui se sont terminés ont été réglés de cette façon.

En général, une fois que l'action est autorisée, les défendeurs sont souvent prêts à régler quand la preuve est solide, a commenté M<sup>e</sup> Belogbi.

Ces recours sont intentés pour des problèmes variés, mais ceux qui concernent les produits de

consommation — prix des forfaits de téléphones cellulaires, voitures défectueuses et plans de financement de meubles, par exemple — dominent avec 27 demandes d'aide financière en 2015-2016. Suivent ensuite les recours au sujet de l'environnement (12) et ceux en santé (10).

Quant aux raisons de cette augmentation des recours collectifs, elles sont nombreuses, selon M<sup>e</sup> Belogbi. « On assiste quand même à une prise de conscience de plus en plus du citoyen. Il connaît de plus en plus ses droits. Il s'habitue de plus en plus à ce qu'il y ait des recours collectifs », offre-t-elle comme explication.

Le nombre de recours collectifs pour protéger l'environnement connaît aussi un essor, « ce qu'on n'avait pas autant il y a une dizaine d'années », souligne-t-elle. Elle fait valoir que les gens se préoccupent de plus en plus des questions environnementales.

Le mandat du Fonds est d'offrir de l'aide financière pour mener les poursuites à terme, et aussi d'informer le public sur les recours.

**Quelques exemples de recours collectifs actifs au Québec**

**AIR CANADA**

Un recours collectif est en cours en lien avec l'affichage des prix. Il est allégué que le transporteur aérien n'a pas respecté la Loi sur la protection du consommateur en affichant des prix fragmentaires et partiels, alors qu'il est désormais interdit par la loi d'afficher des tarifs qui pourraient exclure certains frais et taxes.

**SUBARU CANADA**

Le constructeur automobile est visé par un recours collectif en raison d'allégations de consommation excessive d'huile de tous les modèles de la marque depuis 2012.

**VILLE DE MONTRÉAL**

Ce recours vise à obtenir un dédommagement pour ceux qui ont été arrêtés et détenus le 20 mai 2012 en vertu de l'application d'un règlement municipal, dans le cadre des manifestations étudiantes du «Printemps érable».



Au plaisir de réaliser ensemble votre projet!



**Luc Landry**, propriétaire  
Designers cuisinistes  
**Katherine Choinière**  
**Nicole Desautels**

- ☛ ESTIMATION GRATUITE
- ☛ SERVICE DE DESIGNER D'INTÉRIEUR
- ☛ SALLE DE MONTRE

152, RUE PRINCIPALE, COWANSVILLE | 450 263-4448



*Jules*  
**JULES DEMERS**  
prêt-à-porter | hommes et femmes

Vivez l'automne!  
**#VIVEZ L'EXPÉRIENCE JULES DEMERS**

Chez Jules Demers, le suivi est notre souci!

328, Principale, Granby  
450 372-4645

**f** Suivez nous sur Facebook

OUVERT le DIMANCHE, de midi à 16h

5056771

L'hiver... c'est notre affaire!



**865, rang Papineau  
St-Paul-d'Abbotsford**



**450 379-5895**  
**450 776-0615**

VENTE ET  
INSTALLATION  
D'ÉQUIPEMENTS  
À NEIGE

Financement disponible

[www.bdjmenard.com](http://www.bdjmenard.com)

5078459



## ROYAUME DES QUILLES

---

**HORAIRE 2016-2017**

- ☛ **Lundi au jeudi**  
9 h à 21 h
- ☛ **Vendredi**  
9 h à 23 h
- ☛ **Samedi**  
9 h à 22h
- ☛ **Dimanche**  
13 h à 21h

\* Informez-vous sur nos matins illimités du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h.

**LIGUES** 

**PETITES**

**OU GROSSES**

**QUILLES**

Tout niveau!  
Informez-vous!

**f 450.372.7211**

**royaumedesquilles.com • 151 Denison E • Granby**

5078574

# CONCOURS MAISONS FLEURIES

## LAURÉATS ÉDITION 2016



RÉSIDENCE  
GRAND TERRAIN



Éric Duchesneau, conseiller municipal, Jacques Bérard, du 268, rue Neil (Or), Allan Averill pour Nancy Averill et François Lacoste, du 77, rue Elm (Argent), Julie Bourdon, mairesse suppléante et Germain Touchette, président du Comité d'embellissement. Marilène Dupuis et Claude Gagné, du 251, 9<sup>e</sup> Rang Ouest (Bronze) étaient absents.

RÉSIDENCE  
PETIT TERRAIN



Éric Duchesneau, conseiller municipal, Jean Daunais et Marjolaine Ouellet, du 306, rue du Nénuphar (Argent), Marie-France Chénier, du 762, rue Caron (Or), Julie Bourdon, mairesse suppléante et Germain Touchette, président du Comité d'embellissement. Carole Labranche et Jacques Laganière, du 495, rue Léger (Bronze) étaient absents.

ARRIÈRE-COUR



Éric Duchesneau, conseiller municipal, François Lemieux et Louise Drapeau, du 146, rue Balzac (Bronze), Lucie Larose, du 527, rue Dorion (Argent), Myriam et Daniel Deslandes, du 43, rue Daniel (Or), Julie Bourdon, mairesse suppléante et Germain Touchette, président du Comité d'embellissement.

COMITÉ D'EMBELLISSEMENT | **Granby**  
Ville rayonnante

Le Comité d'embellissement de la Ville de Granby remercie toutes les personnes qui ont à cœur d'embellir notre ville. La Ville de Granby remercie sincèrement les membres du Comité d'embellissement pour tous les efforts déployés et le travail accompli au cours des derniers mois.

## SALAIRE MINIMUM À 15\$

# Grande manifestation prévue à Montréal

LIA LÉVESQUE

La Presse canadienne

**MONTRÉAL — La lutte pour le salaire minimum à 15\$ au Québec commence à prendre du muscle et à s'activer, alors qu'une importante manifestation est prévue dans deux semaines à Montréal.**

La plus grande centrale syndicale au Québec, la FTQ, est l'une des organisatrices, avec «Fight for 15», un groupe plus connu dans le Canada anglais et même aux États-Unis, ainsi que «5-10-15», un regroupement de plusieurs autres organisations syndicales et de non-syndiqués au Québec, qui doit être officiellement lancé le 7 octobre.

Au cours d'une entrevue avec *La Presse canadienne*, vendredi, le président de la FTQ, Daniel Boyer, a dit espérer que «plusieurs milliers» de personnes participeront à cette manifestation du 15 octobre, qui doit marquer le coup.

«Au Forum social, je disais qu'un jour, il faudra former une coalition, pas une coalition qui aura nécessairement l'ensemble des mêmes revendications, mais qu'en tout cas, on ait une revendication commune autour du salaire minimum à 15\$. Et là, je suis bien content, parce que c'est après se concrétiser. On aime ça», s'est exclamé M. Boyer.

Cette revendication du salaire minimum à 15 \$ demeure dans l'actualité depuis des mois. Il est actuellement de 10,75\$.

### AU NOM DE LA «DÉCENCE»

Il en avait notamment été question lors du Forum social mondial, qui s'est tenu à Montréal du 9 au

14 août, lorsque l'homme d'affaires Alexandre Taillefer, aux côtés de M. Boyer, avait défendu l'idée, au nom de la «décence» et comme moyen de combattre la pauvreté.

Au Québec, la FTQ et la CSN sont revenues à la charge à plusieurs reprises, comme le Front de défense des non-syndiqués et des groupes comme Au bas de l'échelle.

Le 22 août dernier, lors d'un passage à Longueuil, le premier ministre Philippe Couillard s'était dit ouvert à l'idée de débattre de la question, mais à condition d'entendre tous les points de vue.

La vice-présidente de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, Martine Hébert, qui représente des milliers de petites et moyennes entreprises, avait qualifié de «catastrophique» une augmentation aussi importante du salaire minimum.

Plus tôt cette semaine, à l'Assemblée nationale, l'opposition péquiste a demandé qu'une commission parlementaire se penche sur la question, mais sa motion à cet effet a été battue en brèche par les députés libéraux. Québec solidaire défend aussi l'idée.

Les promoteurs de l'idée n'ont pas l'intention de baisser les bras. Tant le président de la CSN, Jacques Létourneau, que celui de la FTQ ont soutenu que la plus large coalition possible devait être créée autour de cette revendication pour avoir une chance d'ébranler le gouvernement Couillard.

En 2015, 211 500 personnes étaient rémunérées au salaire minimum au Québec, soit 6% des salariés. Et 52% des personnes qui touchent le salaire minimum détiennent un diplôme d'études postsecondaires



Une importante manifestation pour le salaire minimum à 15\$ est prévue dans deux semaines à Montréal. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE



**Nadia Pozzoli**  
Audioprothésiste

20 ans d'expérience

579 787-0709



VOTRE PROFESSIONNELLE à votre écoute

⊙ Protecteur sur mesure contre le bruit

⊙ Services d'audiologie pour enfants et adultes

⊙ Prothèses auditives numériques

Consultez-moi pour mieux entendre

**Nadia Pozzoli**  
Audioprothésiste

712 Principale, Granby  
(à côté du ECONO LODGE)

PASSEZ À MIEUX, PASSEZ À MAZDA DE GRANBY

# MAZDA DE GRANBY



RÉCIPIENDAIRE DU  
**PRIX DISTINCTION 2016**  
RÉCOMPENSANT LE CONCESSIONNAIRE MAZDA OFFRANT  
LE MEILLEUR SERVICE À LA CLIENTÈLE AU CANADA



POUR UNE DURÉE TRÈS LIMITÉE OBTENEZ JUSQU'À  
**1 000\$ EN RABAIS SUPPLÉMENTAIRE**

SI VOUS POSSÉDEZ UN MAZDA OU UN VÉHICULE DE MARQUE CONCURRENTÉ!

NOUVEAU PRIX RÉDUIT - NOUVEAU PRIX RÉDUIT - NOUVEAU PRIX RÉDUIT - NOUVEAU PRIX RÉDUIT



**MAZDA CX-3 2017**

MEILLEUR VUS SOUS-COMPACKTS  
SELON LE GUIDE AUTO 2016!

AUTOMATIQUE,  
CLIMATISEUR,  
GROUPE ÉLECTRIQUE

LOCATION

**58\$** /SEM. **0\$** COMPTANT



**MAZDA CX-5 2016 .5**

MEILLEUR VUS COMPACTS  
SELON LE GUIDE AUTO 2016!

TRÈS ÉQUIPÉ,  
CLIMATISEUR,  
GROUPE ÉLECTRIQUE

LOCATION

**60\$** /SEM. **0\$** COMPTANT

QUANTITÉS  
LIMITÉES!



**MAZDA 3 2016**

MEILLEUR ACHAT  
SELON LE GUIDE AUTO 2016!

LOCATION

**39\$** /SEM. **0\$** COMPTANT

NOUVEAUTÉ



**MAZDA CX-9 2016**

MEILLEUR ACHAT  
SELON LE GUIDE AUTO 2016!

LOCATION

**109\$** /SEM. **0\$** COMPTANT

QUANTITÉS  
LIMITÉES!



**MAZDA 6 2016**

MEILLEUR ACHAT  
SELON LE GUIDE AUTO 2016!

LOCATION

**60\$** /SEM. (1795 \$ COMPTANT)

**CADEAU DE LA RENTRÉE** / **2000\$ D'ESSENCE À GAGNER**  
PARMI TOUS LES ACHETEURS DU GROUPE BEAUCAGE!



**6 GROUPE BEAUCAGE**

PARTICIPEZ  
EN LIGNE SEULEMENT!  
**GROUPE BEAUCAGE.COM**  
JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE!



**MAZDA DE GRANBY.COM**

1280, RUE PRINCIPALE 450 378-6222 SUIVEZ-NOUS GROUPE BEAUCAGE

Jusqu'à 1000\$ de rabais sur modèles sélectionnés. Véhicules de marques concurrentes éligibles au rabais supplémentaire: tous les détails sur place, des conditions s'appliquent. CX-3 2017 / CX-5 2016 .5 / Mazda 3 2016 = location 60 / 60 / 48 mois = 58\$ / 60\$ / 39\$ par semaine. 0\$ / 0\$ / 0\$ comptant inclus un rabais concurrent de 500\$ / 500\$ / 500\$. Limite de 20 000km/an, 0.12\$ du km excédentaire. Frais de transport et préparation inclus. Sujet à approbation du crédit. Modèles illustrés à titre indicatif seulement. Offres sujettes à changement sans préavis 2000\$ en essence à gagner parmi les concessionnaires du Groupe Beaucage = 20 prix de 100\$ offerts dans les 20 concessions du groupe (un prix de 100\$ par concession). Le client doit s'inscrire en ligne seulement sur le groupe beaucage.com et le client doit acheter ou louer un véhicule avant 17h le 30 septembre 2016.



**Cadieux Langevin**  
CENTRE DENTAIRE





DR JEAN-FRANÇOIS  
LANGÉVIN

DR RENÉ  
BEAUDIN

DR ÉRIC  
CADIEUX

**POUR VOTRE APPARENCE ET VOTRE SANTÉ**

- Orthodontie conventionnelle
- Orthodontie sans broches
- Implantologie
- Chirurgie / Extraction des dents de sagesse
- Traitement de canal / Traitement des gencives
- Blanchiment / Facettes ultra-minces
- Couronnes et ponts
- Cerec (couronne en un rendez-vous)

**invisalign**  
Plus de 2 700 Cerec depuis 1999



340, boul. Leclerc Ouest, Granby  
[www.drCadieuxLangevin.com](http://www.drCadieuxLangevin.com) 450.375.2455

5080357

## carrières et professions

laVoixdelest.workopolis.ca



**mrc**  
La Haute-Yamaska  
Prosperre de nature

Située à moins d'une heure de Montréal, de Sherbrooke et de la frontière américaine, la MRC de La Haute-Yamaska regroupe 8 municipalités sur un territoire de 643 km<sup>2</sup> avec une population de plus de 88 100 habitants. La région se distingue pour sa qualité de vie des plus agréables où se côtoient harmonieusement des milieux urbains et ruraux offrant tous les services et avantages d'une grande agglomération sans ses inconvénients.

Reconnue comme une région proactive, nous sommes à la recherche d'une personne dynamique et compétente pour pourvoir le poste suivant :

### SECRÉTAIRE AU GREFFE ET AUX ARCHIVES (POSTE TEMPORAIRE DE DURÉE INDÉTERMINÉE)

#### Description du poste

Le titulaire de ce poste assume les travaux de secrétariat ainsi que les tâches administratives rattachés aux activités du greffe et des archives. Il est responsable du classement des archives de son secteur d'activités et collabore à l'archivage des dossiers de l'ensemble de l'organisation de la MRC. Ses principales responsabilités sont :

- Recevoir et traiter les appels ainsi que la correspondance destinés au greffe et aux archives;
- Préparer et effectuer l'envoi de documents du greffe et des archives; assurer le suivi des correspondances traditionnelles et électroniques;
- Rédiger, préparer et corriger, incluant la mise en page, tout document administratif du greffe et des archives (procès-verbal, convocation, lettre, résolutions, avis publics, rapports, contrats, etc.);
- Collaborer à l'organisation des réunions du conseil et des autres comités assignés au greffe, préparer l'ordre du jour ainsi que tout support administratif et matériel requis; sur demande, assister à ces réunions, prendre en notes les délibérations, rédiger les comptes rendus et les distribuer aux personnes concernées; exercer le suivi administratif nécessaire;
- Effectuer des recherches sur certains règlements et en faire la mise à jour, lorsque requis;
- Mettre à jour et classer les fichiers électroniques pour repérage;
- Assurer une gestion rigoureuse des dossiers, codifier, classer et tenir à jour l'inventaire des dossiers de son secteur d'activités, contrôler l'accès à ceux-ci et en assurer l'épuration et l'archivage
- Tenir à jour différents index et répertoires;
- Soutenir le greffier dans les processus d'appels d'offres et le suivi des divers contrats;
- Réaliser toute autre tâche pertinente et connexe au poste à la demande du supérieur immédiat.

#### Compétences et exigences recherchées

- Diplôme d'études collégiales en bureautique ou l'équivalent;
- Expérience minimale de cinq (5) ans dans un poste de secrétariat;
- Formation en secrétariat juridique ou expérience dans un poste similaire du domaine municipal constituant des atouts;
- Maîtrise du français (oral et écrit); avoir une aisance à composer et à structurer des textes;
- Maîtrise des logiciels de la suite Office (Word, Excel, Outlook et PowerPoint) ainsi qu'Adobe Acrobat;
- Rigueur et souci du détail;
- Autonomie et sens inné de l'organisation;
- Capacité d'évaluer et de prioriser les travaux selon les échéances et être apte à travailler sous pression, avec de fréquentes interruptions.

#### Conditions de travail:

Poste temporaire à temps plein

Horaires de travail : semaine de 35 heures

Salaires offerts : selon la grille salariale en vigueur avec avantages sociaux

Début d'emploi : 17 octobre 2016

Veuillez transmettre votre curriculum vitae ainsi qu'une lettre de motivation d'ici le 6 octobre 2016 à :

MRC de La Haute-Yamaska  
142, rue Dufferin, bureau 100  
Granby (Québec) J2G 4X1

Télécopieur : 450 378-2465 • Courriel : [mrc@haute-yamaska.ca](mailto:mrc@haute-yamaska.ca)

Veuillez ne pas téléphoner. Seules les personnes dont la candidature aura été retenue pour une entrevue seront contactées. La MRC offre des chances d'emploi égales à tous.

5103607

## BOMBARDIER

# Deux contrats de 1,2 milliard US à Londres

JULIEN ARSENAULT

La Presse canadienne

**MONTREAL — Bombardier a confirmé vendredi la signature de deux contrats totalisant 1,2 milliard \$ au Royaume-Uni, ce qui lui permettra de maintenir 1000 emplois à son usine anglaise de Derby.**

La multinationale livrera 665 voitures Aventura à Abellio, une compagnie privée retenue par le gouvernement britannique dans le cadre d'une initiative plus large visant à améliorer le service ferroviaire dans la région d'East Anglia.

Au total, ce projet de 2,4 milliards \$ CAN prévoyant la livraison de 1043 wagons constitue la plus importante commande



La signature de deux contrats totalisant 1,2 milliard \$ au Royaume-Uni permettra à Bombardier de maintenir 1000 emplois à son usine anglaise de Derby. — PHOTO ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

privée de trains dans l'histoire du Royaume-Uni.

En plus du contrat de 1,1 milliard \$ US pour les 665 voitures, Bombardier a également signé un contrat de maintenance d'une durée de sept ans évalué à 108 millions \$ US.

Les livraisons devraient débuter en janvier 2019 et s'échelonnent jusqu'en septembre 2020. Le fabricant suisse Stadler Rail fournira les autres voitures de la commande.

Walter Spracklin, de RBC Marchés des capitaux, a souligné l'importance du contrat, estimant qu'il procurera une importante visibilité à la division ferroviaire pendant que le secteur aéronautique s'affaire à accroître la production des avions CSeries.

#### MARCHÉ BRITANNIQUE

Dans une note, l'analyste ajoute que l'entente consolidera la position de Bombardier sur le marché britannique, qu'elle viendra bonifier le carnet de commandes de la division ferroviaire estimé à environ 30 milliards \$ US, et que le contrat de maintenance devrait procurer des marges élevées.

« Nous estimons que Bombardier Transport est en bonne position pour décrocher d'autres contrats en Europe dans le futur », écrit M. Spracklin.

La division ferroviaire de Bombardier — qui compte près de 39 400 employés — avait été retenue comme soumissionnaire privilégié en août dernier par le ministère britannique des Transports. L'action de Bombardier a bondi vendredi de 7,1 % à la Bourse de Toronto, prenant 12 cents pour clôturer à 1,80 \$.

## carrières et professions

laVoixdelest.workopolis.ca



**ALBANY**  
INTERNATIONAL 60 ANS  
COWANSVILLE D'EXCELLENCE

Albany International, fournisseur d'habillage pour machine à papier est une corporation reconnue pour sa qualité et son esprit d'équipe. Albany International est une multinationale dont le siège social Canadien est situé dans les Cantons de l'Est.

### Mécanicien industriel – Électromécanicien

Vous serez responsable d'effectuer l'entretien journalier et préventif des équipements, réaliser des projets d'amélioration continue et préparer les arrêts planifiés sur le quart de nuit.

Titulaire d'un D.E.P en mécanique industrielle ou en électromécanique, vous comptez un minimum de trois années d'expérience dans le domaine. Vous êtes en mesure de travailler en équipe et possédez des aptitudes pour la mécanique, ce poste s'adresse à vous.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

**Albany International Canada Inc., Service des ressources humaines, 300, rue Westmount, Cowansville (Québec) J2K 1S9** ou par courrier électronique à [ressources.humaines.ca@albint.com](mailto:ressources.humaines.ca@albint.com).

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

5103505

GOUVERNEMENT FÉDÉRAL

## Déficit budgétaire de 2,8 milliards \$

Le gouvernement fédéral a affiché un déficit budgétaire de 2,8 milliards \$ pendant les quatre premiers mois de l'exercice 2016-2017, un recul de 8 milliards \$ pour Ottawa comparativement à la même période, un an plus tôt. La plus récente publication de la Revue financière du ministère des Finances indique qu'Ottawa présentait des surplus de 5,2 milliards \$ à la même période de l'année précédente. Le mois de juillet à lui seul s'est soldé par un déficit budgétaire de 1,8 milliard \$, alors qu'on affichait un excédent de 200 millions \$ en juillet 2015. Les revenus entre avril et juillet ont diminué de 2,3 milliards \$ comparativement à l'an dernier, tandis que les charges de programmes ont augmenté de 6,5 milliards \$. Plus tôt cette semaine, le directeur parlementaire du budget a annoncé que les dépenses sous le gouvernement Trudeau pendant les trois premiers mois de l'exercice financier avaient été les plus élevées depuis au moins six ans. **LA PRESSE CANADIENNE**

LOGEMENTS ABORDABLES

## Des maires réclament 12,6 G \$

Les maires des plus grandes villes du Canada ont demandé, vendredi, au gouvernement fédéral de consacrer 12,6 milliards \$ au cours de la prochaine décennie à la construction de nouveaux logements abordables afin de répondre aux besoins grandissants de cités comme Toronto et Vancouver dans ce domaine. Il s'agit d'une requête importante pour les libéraux alors qu'ils règlent les derniers détails de la seconde phase de leur programme d'infrastructures et s'apprentent à distribuer 17,7 milliards \$ non seulement pour les logements abordables, mais aussi pour les résidences de personnes âgées, les installations récréatives et les services de garde. Jean-Yves Duclos, le ministre fédéral chargé de concocter une stratégie nationale en matière de logement, a indiqué que le gouvernement prévoyait des investissements majeurs pour remédier aux problèmes de logement, mais a prévenu que les sommes ne seraient peut-être pas aussi élevées que l'espéraient les parties intéressées. **LA PRESSE CANADIENNE**

FRANCE

## Visite de Manuel Valls au Québec

Le premier ministre de la France, Manuel Valls, sera en visite au Québec les 13 et 14 octobre. Le bureau du premier ministre du Québec, Philippe Couillard, a annoncé par voie de communiqué,

vendredi après-midi, que M. Valls ferait le voyage dans le cadre de la 19<sup>e</sup> Rencontre alternée des premiers ministres québécois et français. La rencontre avait d'abord été fixée en juin dernier, mais le premier ministre Valls avait annulé son

voyage pour gérer la crise liée à la réforme du travail qui secouait son pays. Le communiqué du premier ministre n'a pas précisé les enjeux qui seront à l'ordre du jour dans ce nouveau contexte. **LA PRESSE CANADIENNE**

carrières et professions

lavoixdelest.workopolis.ca



**mrc**  
La Haute-Yamaska  
Prosperè de nature

Située à moins d'une heure de Montréal, de Sherbrooke et de la frontière américaine, la MRC de La Haute-Yamaska regroupe 8 municipalités sur un territoire de 643 km<sup>2</sup> avec une population de plus de 88 100 habitants. La région se distingue pour sa qualité de vie des plus agréables où se côtoient harmonieusement des milieux urbains et ruraux offrant tous les services et avantages d'une grande agglomération sans ses inconvénients.

Reconnue comme une région proactive, nous sommes à la recherche d'une personne dynamique et compétente pour pourvoir le poste suivant :

### GREFFIER OU GREFFIÈRE

**Description du poste**

Sous l'autorité de la directrice générale, le titulaire de ce poste assume toutes les tâches administratives et juridiques de greffier prévues par différentes lois et agit dans certains dossiers à titre de conseiller juridique auprès des services de la MRC. Il est appelé à rédiger et assurer tout suivi visant une multitude de projets d'entente et contrats. Il agit à titre de responsable de l'accès à l'information. Il administre les archives et la gestion documentaire.

**Principales responsabilités**

- Assume toutes les tâches inhérentes au greffe de la MRC, le tout en conformité avec les lois et règlements applicables;
- Supervise la préparation et la transmission du dossier de toutes les rencontres préparatoires et séances du conseil des maires;
- Assiste aux séances publiques du conseil et s'assure de la rédaction des procès-verbaux;
- S'assure du suivi des décisions prises et du respect de toutes les formalités légales applicables;
- Rédige divers projets de documents tels que des résolutions, des procès-verbaux, des règlements, des avis publics, des documents d'appels d'offres, des contrats et des ententes;
- Signe les documents officiels de la MRC (contrats, ententes, obligations, procès-verbaux, règlements, avis publics, etc.);
- Donne, au besoin, des opinions sur l'interprétation de lois, résolutions et règlements et suggère les amendements à y apporter;
- Participe à différentes rencontres de comités ou organismes liés à la MRC à titre de secrétaire, en rédige les procès-verbaux et assure le suivi;
- Gère les archives municipales en conformité avec les règles de Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BANQ);
- Traite les demandes d'accès présentées dans le cadre de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels et agit en tant que responsable au sens de cette Loi;
- Assure la mise en œuvre de toutes exigences en matière d'accès public des documents municipaux;
- Gère les processus d'appels d'offres en conformité avec les lois applicables et en assure le suivi;
- Établit un système de contrôle des contrats, ententes et autres documents du même type et assure le suivi de ceux-ci;
- Procède aux ventes pour défaut de paiement des taxes;
- Supervise, à la demande de son supérieur, les mandats confiés à des avocats de pratique privée, lorsque leur intervention est jugée nécessaire;
- Administre le portefeuille d'assurances de la MRC;
- Traite les réclamations adressées à la MRC;
- Assume la gestion de tout dossier administratif et de tout projet qui lui est confiée par son supérieur immédiat;
- Se tient à jour à l'égard de tout développement récent en droit municipal et informe son supérieur immédiat des innovations en matière juridique pouvant influencer les responsabilités de la MRC ou son mode d'opération;
- Coordonne et évalue le travail du personnel sous sa gouverne;

**Compétences et exigences recherchées**

- Diplôme universitaire en droit;
- Membre en règle du Barreau du Québec ou de la Chambre des notaires du Québec;
- Expérience pertinente minimale de cinq (5) ans dans un greffe d'une municipalité ou d'une MRC;
- Très bonne connaissance des lois et règlements relatifs au domaine municipal;
- Habilités pour la rédaction d'écrits juridiques et réglementaires, connaissance approfondie du français, aptitudes pour les communications orales et écrites;
- Excellente maîtrise des logiciels de la suite Office (Word, Excel, PowerPoint, Outlook);
- Autonomie, grande rigueur et efficacité dans l'exécution de son travail;
- Dynamisme et bon jugement;
- Tact et discrétion;
- Aptitudes manifestes en relations interpersonnelles.

**Conditions de travail:**

Poste régulier à temps plein  
Horaire de travail : semaine de 35 heures  
Salaire offert : selon la grille salariale en vigueur avec avantages sociaux  
Début d'emploi : 1<sup>er</sup> novembre 2016

Veuillez transmettre votre curriculum vitae ainsi qu'une lettre de motivation d'ici le 13 octobre 2016 à :

Bourassa Brodeur Bellemare  
mroy@bbb-grh.com  
concours 4803  
Tél. : 450 372-5300 poste 222 - Sans frais : 866 600-0888

*Veuillez ne pas téléphoner. Seules les personnes dont la candidature aura été retenue pour une entrevue seront contactées. La MRC offre des chances d'emploi égales à tous.*

5103622

carrières et professions

lavoixdelest.workopolis.ca



Joignez-vous à une équipe dynamique dans le domaine municipal.

Nous sommes à la recherche de :

**TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN DOCUMENTATION**

Bibliothèque Paul-O.-Trépanier

Remplacement temporaire – congé parental (durée de 6 mois)

Concours no 1634

Veuillez consulter le site web [www.ville.granby.qc.ca](http://www.ville.granby.qc.ca) pour obtenir plus de renseignements quant aux exigences de ce poste, et au processus de mise en candidature.

La Ville de Granby applique un programme d'accès à l'égalité et invite les femmes, les minorités visibles et ethniques, les Autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

5103195

**Notre futur est chez nous!**  
**Beaulieu Canada recherche :**

**OPÉRATEURS(TRICES) DE PRODUCTION**  
**Quart de fin de semaine (36 h)**

Nous sommes présentement à la recherche de plusieurs personnes dynamiques, motivées et polyvalentes afin de combler des postes d'opérateurs à notre usine de fabrication de moquettes située à Acton Vale, sur les quarts de fin de semaine (36 h - samedi, dimanche et retour la semaine). Nos collaborateurs verront au bon fonctionnement des équipements pour répondre aux besoins de production; le tout dans un environnement où la sécurité au travail, la qualité, l'amélioration et l'atteinte des résultats sont des priorités.

**Qualifications/Aptitudes**

- Flexibilité, disponibilité, autonomie;
- Bonne capacité d'apprentissage et un bon sens de l'organisation;
- Expérience dans un milieu manufacturier sera priorisée;
- Accepter de passer un test de distinction de couleurs (daltonisme);
- Disponibilité à travailler sur tous les quarts de travail.

**COORDONNATEUR (TRICE) ADMINISTRATIF**  
**Quart de soir (15 h à 23 h)**

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) excellent(e) joueur(euse) d'équipe afin d'occuper le poste de coordonnateur(trice) réception/expédition. La personne voit à ce que la marchandise soit livrée selon les exigences des clients et du transport en validant les priorités (coupes, chargement, déchargement).

**Principales responsabilités**

- À partir du logiciel d'expédition, préparer, assurer le suivi et la priorisation des remorques en chargement, les coupes et le déchargement pour optimiser le transport, le respect des délais et les demandes au service à la clientèle pour le tapis et les surfaces dures;
- Assister les clients et transporteurs qui se présentent au centre de distribution;
- Effectuer la réception des produits provenant de nos fournisseurs, clients, transporteurs;
- Assurer le bon fonctionnement des systèmes informatiques et des autres appareils et machines de bureau, voir à leur entretien et à leur réparation;
- Communiquer avec les transporteurs afin de coordonner les transports requis;
- Préparer les papiers relatifs aux douanes pour les expéditions vers les États-Unis;
- Effectuer toutes autres tâches connexes.

**Qualifications/Aptitudes**

- Diplôme d'études secondaires ou professionnelles;
- Expérience pertinente dans un département d'expédition;
- Bilinguisme anglais/français;**
- Facilité à travailler en équipe, être débrouillard et efficace;
- Bon sens de l'urgence et d'organisation;
- Capacité à prendre des décisions et à prioriser les tâches;
- Connaissance avancée des logiciels informatiques.

*Beaulieu Canada est le plus important fabricant de tapis touffetés grande largeur et le principal distributeur de couvre-planchers au Canada. L'entreprise emploie près de 500 employés au pays, la majorité au Québec. Nous offrons un contexte de travail stimulant, favorisant le développement professionnel. Nous offrons également une rémunération concurrentielle et une gamme complète d'avantages sociaux.*

**Faites-nous parvenir votre candidature sans tarder!**

Service des ressources humaines  
335, rue Roxton  
Acton Vale (Québec) J0H 1A0  
Courriel : [rh@beaulieucanada.ca](mailto:rh@beaulieucanada.ca)  
Télécopieur :  
450 546-5031



5103294

# Dernière chance d'installer votre nouveau spa avant l'hiver!

Housses hivernales pour balançoires ou gazebo

de 199<sup>99</sup>\$ à 349<sup>99</sup>\$

(10 x 10, 10 x 12, 10 x 14, 12 x 16)



Spa en promotion

à partir de 3499<sup>99</sup>\$



Gazebo 10 x 12,  
toit en acier

à partir de 899<sup>99</sup>\$



Il est maintenant temps d'hiverner votre piscine.  
Venez rencontrer nos conseillers en magasin qui vous guideront dans cette étape importante.

Toiles hivernales pour piscines hors terre ou creusée

à partir de 49<sup>99</sup>\$

## UN PETIT 2 \$ QUI POURRAIT VOUS EN FAIRE SAUVER GROS!



**SAVIEZ-VOUS QU'IL EXISTE PLUSIEURS TYPES D'ANTIGEL SUR LE MARCHÉ?  
SAVIEZ-VOUS AUSSI QUE CERTAINS D'ENTRE EUX NE SONT PAS OPTIMAUX  
LORSQUE VIENT LE TEMPS D'HIVERNISER VOTRE PISCINE?**

En effet, la grande majorité des produits qui se retrouvent sur les tablettes des quincailleries et grandes surfaces sont faits à base d'alcool plutôt qu'à base de calcium. Contrairement à l'alcool, le calcium est plus lourd que l'eau et ne se dilue pas lorsqu'on hivernise notre drain de fond. Ainsi, comme l'antigel ne se dilue pas, l'efficacité de -51 degrés est respectée contrairement à l'alcool. Aussi, contrairement à l'antigel régulier, celui haute performance n'est pas dangereux pour les baigneurs et n'a pas besoin d'être jeté au début de la saison. On peut rebrancher la piscine et l'utiliser comme produit de démarrage pour la piscine en début de saison suivante.

Ce produit est disponible  
chez vos détaillants  
Club Piscine Super Fitness  
de Cowansville, Granby et  
St-Hyacinthe au coût de

5<sup>99</sup>\$

**CLUB PISCINE SUPER Fitness**  
SPAS • MEUBLES DE JARDIN • GAZEBOS

Granby • 450 777-6611 | Cowansville • 450 815-6611 | St-Hyacinthe • 450 774-2901

Lundi, mardi, mercredi: 10h à 18h • Jeudi et vendredi: 10h à 20h • Samedi: 9h à 17h • Dimanche: 10h à 17h

Plan de financement  
disponible.



RÈGLEMENT SUR LES PITBULLS

# Les poissons rouges interdits aussi?

**TRISTAN PÉLOQUIN**  
La Presse

**MONTRÉAL — Les poissons rouges et autres petites bêtes d'aquarium à branchies sont-ils devenus de facto interdits à Montréal avec l'adoption du nouveau règlement municipal interdisant les pitbulls?**

Alors que la Ville dit non, la SPCA et un avocat assurent que oui, la liste officielle des animaux que les Montréalais sont autorisés à « posséder » ou à « garder en captivité » n'incluant aucun poisson ou vertébré à branchie.

L'idée peut faire sourire, mais la SPCA, qui tentera d'obtenir une injonction pour invalider le règlement lundi au palais de justice de Montréal, dit avoir reçu quelques courriels de citoyens inquiets pour leurs poissons.

« Quand on regarde le règlement, à sa face même, les poissons semblent interdits, parce qu'ils ne sont pas écrits dans la liste des espèces permises », constate l'avocate de la SPCA, Me Sophie Gaillard. « Ça m'étonnerait que l'intention de l'administration Coderre était d'interdire ces animaux. Mais ça témoigne du fait que ce règlement a été rédigé un peu n'importe comment, sans que la Ville réfléchisse à ce qu'elle voulait mettre dedans », ajoute-t-elle.

Dans son libellé, le règlement prévoit qu'il est « interdit à toute personne de posséder, d'être en possession ou de garder en captivité à quelque fin que ce soit un animal » ne faisant pas partie d'une liste de 20 animaux, dont le chat, le chien, le hérisson en captivité, plusieurs sortes d'oiseaux, certains reptiles et des grenouilles et des crapauds, à l'exception de ceux qui sont venimeux. Aucun poisson ne figure sur la liste.

C'est l'avocat montréalais Max Silverman qui a souligné à *La Presse* l'absence des poissons d'aquarium dans la liste des animaux permis par le règlement adopté cette semaine.

« Je possède moi-même un aquarium et j'ai été surpris de voir, en regardant le règlement, qu'on autorise les crapauds, les lézards et plein d'autres animaux exotiques, sauf les poissons. J'y vois du laxisme. Si on donne le pouvoir à des inspecteurs de vérifier si les citoyens se conforment au règlement, je n'aime pas du tout l'idée que la liste d'animaux autorisés demeure aussi imprécise », dit-il.

Appelée à réagir, la Ville de Montréal assure cependant que les Montréalais peuvent continuer de posséder des poissons. « Le but du règlement est d'encadrer les nuisances et d'édicter des règles liées

à la sécurité. Les citoyens montréalais peuvent continuer d'avoir des poissons, ainsi qu'un aquarium, car cet objet n'est pas visé par le règlement », a déclaré par courriel le porte-parole Gonzalo Nunez.

## carrières et professions

lavoixdelest.workopolis.ca

workopolis.com  
Workopolis log



Située à moins d'une heure de Montréal, de Sherbrooke et de la frontière américaine, la MRC de La Haute-Yamaska regroupe 8 municipalités sur un territoire de 643 km<sup>2</sup> avec une population de plus de 88 100 habitants. La région se distingue par sa qualité de vie des plus agréables où se côtoient harmonieusement des milieux urbains et ruraux offrant tous les services et avantages d'une grande agglomération sans ses inconvénients.

Reconnue comme une région proactive, nous sommes à la recherche d'une personne dynamique et compétente pour pourvoir le poste suivant :

### ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE) À LA DIRECTION GÉNÉRALE

#### Description du poste

Le titulaire de ce poste assume les travaux de secrétariat ainsi que les tâches administratives rattachées aux activités de la direction générale et de la préfecture. Il prépare et fait le suivi de dossiers, de correspondance et de demandes d'information. Il assure aussi un lien permanent entre la direction générale et les directeurs de service quant aux mandats et activités, en effectuant les suivis et en informant la direction.

#### Principales responsabilités

- Assister la directrice générale et la directrice générale adjointe dans l'organisation et la coordination des activités se rapportant à leur champ d'intervention; traiter ou régler, selon son niveau d'autorité, toutes demandes, plaintes ou renseignements auprès de la direction, du personnel, des élus municipaux, des citoyens ou des organismes externes; répondre aux appels téléphoniques, régler les demandes de renseignements ou les acheminer à qui de droit; surveiller les échéanciers, effectuer des rappels et obtenir les informations demandées;
- Coordonner les agendas; voir à l'organisation des réunions où siège l'un des membres de la direction générale ou le préfet et préparer les dossiers nécessaires aux rencontres; sur demande, assister à ces réunions, prendre en note les délibérations, rédiger les comptes rendus et les distribuer aux personnes concernées; exercer le suivi administratif nécessaire;
- Traiter le courrier et le distribuer au service concerné;
- Assurer le suivi des correspondances traditionnelles et électroniques;
- Effectuer des travaux de recherches divers;
- Rédiger, préparer et corriger, incluant la mise en page, tout document administratif;
- Effectuer le secrétariat de la préfecture;
- Réviser tous les textes majeurs destinés à l'externe;
- Mettre à jour et classer les fichiers électroniques pour repérage;
- Assurer une gestion rigoureuse et confidentielle des dossiers, codifier, classer et tenir à jour l'inventaire des dossiers de son secteur d'activités, contrôler l'accès à ceux-ci et en assurer l'épuration et l'archivage;
- Réaliser toute autre tâche pertinente et connexe au poste à la demande du supérieur immédiat.

#### Compétences et exigences recherchées

- Diplôme d'études collégiales en bureautique ou l'équivalent;
- Expérience pertinente minimale de 8 ans dont 5 dans un poste d'adjoint à la direction;
- Maîtrise du français (oral et écrit); aisance à composer et à structurer des textes;
- Maîtrise complète des logiciels de la suite Office (Word, Excel, Outlook et PowerPoint) ainsi qu'Adobe Acrobat;
- Connaissance du monde municipal constitue un atout.

#### Qualités requises

- Jugement et dynamisme;
- Être organisé et avoir le souci du détail;
- Autonomie et initiative;
- Discrétion;
- Résistance au stress;
- Faire preuve de tact.

#### Conditions de travail :

Poste régulier à temps plein  
Horaire de travail : semaine de 35 heures  
Salaire offert : selon la grille salariale en vigueur avec avantages sociaux  
Début d'emploi : 1<sup>er</sup> novembre 2016

Veuillez transmettre votre curriculum vitae ainsi qu'une lettre de motivation d'ici le 13 octobre 2016 à :

Bourassa Brodeur Bellemare  
mroy@bbb-grh.com  
concours 4804

Tél. : 450 372-5300 poste 222 - Sans frais : 866 600-0888

Veuillez ne pas téléphoner. Seules les personnes dont la candidature aura été retenue pour une entrevue seront contactées. La MRC offre des chances d'emploi égales à tous.

5103623

## Centre de santé dentaire Robert Cabana



Robert Cabana d.d.  
Denturologiste

Consultez une équipe  
de plus de **39 ans**  
d'**expérience**  
ayant au-delà  
de 14 000  
prothèses réalisées



Dr Eric Chatelain  
Dentiste généraliste

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511  
www.robertcabana.com • robertcabana@bellnet.ca

5081118

## MARIO BÉDARD

À l'écoute de vos besoins!



Représentant des ventes

**GRANBY VOLKSWAGEN INC.**  
(1998)

1133, rue Principale, Granby  
450 522-2915

5035600



DERRIÈRE CHAQUE SOURIRE SE CACHE UNE PERSONNE

## DENTUROLOGISTES

- FABRICATION ET RÉPARATION DE PROTHÈSES DENTAIRES COMPLÈTES, PARTIELLES ET SUR IMPLANTS
- PROTECTEURS BUCCAUX

DISPONIBILITÉ DE SOIR

CONSULTATION  
GRATUITE



MARION BÉLAIRE, D.D.

YVAN PARÉ, D.D.

27, RUE ELGIN, BUREAU 1, GRANBY 450 372-5928

5067010

## Un dernier arrêt pour la rentrée

Vérification du système de freinage

incluant une permutation des pneus

Contactez-nous pour de plus amples informations

**RESSORTS D'AUTOS**  
**MÉNARD**

MÉCANIQUE GÉNÉRALE AUTOS, CAMIONS et REMORQUES

1151, rue Principale, Granby | 450 378-4740

5064226

**COACH EXPRESS** Ghislain Morin  
entraîneur privé à domicile

30 ans d'expérience  
dans le domaine de l'entraînement  
Technique rapide et efficace,  
avec ou sans équipement

Service personnalisé, adapté à vos besoins et votre condition physique

- Programme d'entraînement avec suivi
- Motivation • Plan alimentaire
- Domicile • Complexe résidentiel • Entreprise

Forfaits disponibles • Une personne • En duo • En groupe

www.coachexpress.ca  
info@coachexpress.ca

**Évaluation gratuite**  
**450 405-9910**

**VELOGARE**

VENTE • SPINNING • ATELIER MÉCANIQUE • LOCATION

SPINNING SESSION AUTOMNE  
Inscription en cours!

450.777.4438 • velogare.com  
71 Denison Est, Granby

## SAMSUNG

Après les téléphones,  
des laveuses qui explosent

KARIM BENESSAIEH  
La Presse

**MONTRÉAL — Le cauchemar se poursuit pour Samsung. Après les téléphones GalaxyNote7, au tour de ses laveuses d'exploser. Une trentaine d'incidents sont survenus récemment aux États-Unis, forçant hier la division canadienne de l'entreprise à publier un avertissement sur « les problèmes potentiels de sécurité » de ses électroménagers.**

Un site permettant d'identifier les modèles en cause a également été mis en ligne. Essentiellement, il s'agit de laveuses à chargement vertical à haute efficacité, de marque Kenmore ou Samsung, fabriquées entre mars 2011 et avril 2016.

Lorsqu'on les utilise pour laver de la literie ou des articles volumineux, ces appareils peuvent subir « des vibrations anormales

pouvant causer des blessures ou des dommages matériels », explique Samsung.

On recommande aux propriétaires d'utiliser le « cycle délicat à vitesse plus basse » pour ces tâches lourdes. « Aucune blessure dans le cadre d'un tel incident n'a été signalée au Canada », précise l'entreprise.

## RECOURS COLLECTIF

Aux États-Unis, Samsung fait face depuis le mois dernier à un recours collectif piloté par trois consommatrices du Texas, de l'Indiana et de la Géorgie. Selon la poursuite, les vibrations peuvent faire que la cuve devient « lâche, ce qui entraîne une vive explosion centrifuge qui peut détruire la machine et les objets à proximité ».

Les documents de cour évaluaient à 11 le nombre d'incidents. Selon les plaignantes, Samsung était au courant « depuis des années » de ce

problème et n'a pas prévenu les consommateurs.

Depuis la mi-septembre, la publication *Consumer Affairs* a reçu 18 témoignages d'Américains qui ont vu leur laveuse « vibrer à l'extrême et, dans certains cas, inonder leur maison et même s'enflammer. Certains ont décrit les vibrations comme une « explosion » ».

Mercredi dernier, l'instance de protection des consommateurs américains a publié un avis sur les problèmes de sécurité des laveuses Samsung. Ici, l'entreprise a annoncé qu'elle collaborait avec Santé Canada, mais aucun avis formel de sécurité ou de rappel n'a encore été publié par l'agence fédérale.

Selon Samsung, les incidents liés à ces laveuses sont « rares ». « Il est important de noter que les clients de Samsung ont effectué des centaines de millions de brassées sans incident depuis 2011 », écrit l'entreprise.

**RABAIS PROGRESSIFS**

**ÉCONOMISEZ de 25\$ à 2500\$ sur tous les meubles, matelas et articles de décoration sélectionnés.**

Ebénisterie Concept Plus

VIEBOIS elran

**MEUBLES BERNARD TANGUAY**

1903, rue Principale, St-Dominique  
450 773-0785 / 1 800 773-2327

Détails en magasin

**www.meublesbernardtanguay.com**

**CETTE SEMAINE CHEZ KIA GRANBY ET COWANVILLE**



- L'ÉVÉNEMENT -

**QUALITÉ AU SOMMET**

**750**

**\$ BONI GAGNANT™ SUR TOUS LES MODÈLES**

**LA TOUTE NOUVELLE FORTE 2017**

**PLUS PUISSANTE!**

**PLUS SÉCURITAIRE!**

**PLUS BRANCHÉE!**



**41\$ 0\$**  
/SEM. COMPTANT  
LOCATION 60 MOIS

**PNEUS D'HIVER GRATUITS**  
OU  
**3 ANS ENTRETIEN SANS FRAIS**

**750\$ BONI GAGNANT**  
OU  
**5 ANS 100 000 KM GARANTIE**

**SOUL LX 2016**



**36\$**  
/SEM  
**60 MOIS**  
950\$ COMPTANT

« UN ACCOMPLISSEMENT GRÂCE AUX PERFORMANCES EXCEPTIONNELLES - L'AUTOMOBILE »



**LE TOUT NOUVEAU SPORTAGE LX 2017**



**61\$**  
/SEM  
**48 MOIS**  
1950\$ COMPTANT

« KIA AU TOP DE LA QUALITÉ » - AUTOJOURNAL



**CADEAU DE LA RENTRÉE** / **2000\$ D'ESSENCE À GAGNER**  
PARMI TOUS LES ACHETEURS DU GROUPE BEAUCAGE!



**PARTICIPEZ EN LIGNE SEULEMENT! GROUPE BEAUCAGE.COM JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE!**



**KIACOWANVILLE.com**  
403, rue de la Rivière • 450 263-6000

**KIAGRANBY.com**  
1348, rue Principale • 450 777-0332



Forte LX 2017 / Soul LX 2016 / Sportage LX 2017 = 41\$ / 36\$ / 61\$ par semaine (ou l'équivalent de 178\$ / 156\$ / 264\$ par mois), 0\$ / 950\$ / 1950\$ comptant, en location 60 / 60 / 48 mois. Limite de 16 000km par année et 0.12\$ par km excédentaire. L'offre « pneus d'hiver sans frais » est disponible du 9 août au 30 septembre 2016. L'offre est soumise à des conditions spécifiques et ne peut être convertie en espèces. L'offre « 3 ans d'entretien » est disponible du 9 août au 30 septembre 2016, et est offerte sous forme de carte de membre Programme privilèges Kia pré-chargée d'une valeur de 470 \$ à 567 \$, basée sur un coût moyen d'entretien standard sur 3 ans/60 000 km dans votre région. Le Kia Sportage a enregistré le plus petit nombre de problèmes par 100 véhicules parmi les SUV compacts dans le cadre de l'étude de J.D. Power 2016 sur la qualité initiale aux États-Unis. L'étude 2016 est basée sur les réponses de 80 157 propriétaires de véhicules neufs, évaluant 245 modèles et reflète leur opinion après 90 jours d'utilisation. Les résultats de l'étude avec droits de propriété sont basés sur les perceptions et l'expérience des propriétaires sondés de février à mai 2016. Votre expérience personnelle pourrait varier. Visitez jdpower.com. Des conditions s'appliquent. Détails sur place. Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. Transport et préparation inclus. Modèles illustrés sont de titre indicatif seulement.

**JIM INC.**  
**MINI-EXCAVATION**  
 EXCAVATION ET TRANSPORT EN TOUT GENRE  
 Agricole - Commercial - Industriel - Résidentiel

Transport en vrac | Pierre • Terre • Sable • Paillis • Tourbe

268, rue Principale, Ange-Gardien • info@jimminexcavation.com **450 360-9669**

**STATIONNEMENT**  
**ENTREPOSAGE**  
 783  
 785  
 Mini-entrepôts  
 Locaux à louer  
 (450) 263-7744  
 (450) 776-0341

Payez ici

à 1500 pieds  
 de l'hôpital

**3\$** PARKING  
 JOUR/DAY

**783 et 785, rue Principale à Cowansville**

**PLOMBERIE**  
**CARIGNAN INC.**  
 Résidentiel | Commercial | Industriel

**Travaux de plomberie**  
 Inspection par caméra - Nettoyage et débouchage haute pression  
 Localisation de bris - Drain de fondation - Excavation

**Jean-Yves Carignan**  
 www.PlomberieCarignan.com  
**450.378.7473**

**BALLES DE LAINE**  
 Phil Adventure de Phildar

**Offre de lancement 3,95\$** Quantité limitée!  
 Régulier : 5,95 \$

Couture et aspirateurs Martin

77 Robinson Sud, Granby  
**450 375-1821**  
 www.coutureaspirateursmartin.com

## GOUVERNEMENT TRUDEAU

# « Nous sommes le parti des régions »

JOËL-DENIS BELLAVANCE  
 La Presse

**OTTAWA** — Le gouvernement Trudeau rejette les accusations du Parti conservateur voulant qu'il ait laissé tomber les régions du Québec en accordant la responsabilité du développement régional de la province à un ministre élu en Ontario.

Le secrétaire parlementaire du ministre des Finances Bill Morneau, François-Philippe Champagne, a soutenu que des dossiers régionaux importants tels que l'aide financière aux victimes de la pyrrhotite de la région de Trois-Rivières ont déjà été réglés dès le premier budget du gouvernement libéral déposé en mars.

En outre, il a fait valoir qu'il a mené des consultations prébudgétaires dans les régions du Québec comme Matane et Val-d'Or — une démarche sans précédent de la part du gouvernement fédéral afin de bien prendre le pouls de la population des régions.

Enfin, il souligne que les députés libéraux ont décidé de créer un caucus rural afin de coordonner leurs efforts pour mieux défendre les dossiers importants des régions à Ottawa, a-t-il souligné.

« Nous sommes vraiment le parti des régions. Il faut quand même regarder l'arc du temps et voir ce qu'on a fait. La première chose qui me vient en tête, ce sont les consultations prébudgétaires. Nous avons fait une tournée du Québec. Je suis allé à Matane, on a fait des consultations



Le gouvernement de Justin Trudeau rejette les accusations du Parti conservateur voulant qu'il ait laissé tomber les régions du Québec. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

à Trois-Rivières, on est allé à Val-d'Or. Et l'un des gros dossiers qu'on a réglés dès le premier budget, c'est celui de la pyrrhotite. C'est un dossier régional au Québec. C'était quelque chose qui trainait depuis des années», a dit M. Champagne.

## SERVICE INTERNET

L'autre dossier sur lequel le gouvernement planche pour donner un coup de pouce aux régions est celui de la connectivité et l'accès à un service internet de qualité, a-t-il souligné. « Nous avons mis 500 millions de dollars dans la connectivité », a affirmé le secrétaire parlementaire.

M. Champagne a ainsi répondu au chef adjoint du Parti conservateur, Denis Lebel, qui a accusé le gouvernement Trudeau d'avoir tourné le dos aux régions du Québec en confiant au ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique, Navdeep Bains, qui est député de Mississauga-Malton, le mandat de s'occuper

aussi de l'Agence de développement économique du Canada au Québec.

M. Bains est aussi responsable des agences de développement régional d'autres provinces en plus de celle du Québec. Cette décision de M. Trudeau avait fait sourciller plusieurs élus au Québec à l'époque.

Selon Denis Lebel, qui a été ministre du responsable de l'Agence de développement économique du Québec dans le gouvernement conservateur de Stephen Harper de 2008 à 2015, cette réorganisation des agences de développement économique régional fait en sorte que les régions du Québec n'ont plus de voix à Ottawa.

« Quand j'étais ministre du Développement régional, j'ai visité toutes les régions du Québec à plusieurs reprises. J'ai fait des annonces dans de petits villages, et pas juste dans les grandes villes qui donnent plus de votes. On a pris des décisions pour s'occuper du développement économique des régions du Québec », a affirmé Denis Lebel dans une entrevue à *La Presse*.

## REDONNER UNE VOIX AUX RÉGIONS

M. Lebel a proposé vendredi matin de redonner une voix aux régions en créant « une équipe d'intervention » formée de cinq anciens maires de villes du Québec qui ont maintenant une voix à Ottawa: les députés conservateurs Alain Rayes, Luc Berthold, Bernard Généreux et lui-même ainsi que le sénateur Claude Carignan.

M. Lebel a confirmé la formation de ce groupe de travail durant un discours qu'il a tenu devant les membres de la Fédération québécoise des municipalités.

Avant de faire le saut en politique fédérale, M. Lebel a été maire de Roberval. Quant à Alain Rayes, Luc Berthold et Bernard Généreux, ils ont été premiers magistrats de Victoriaville, Thedford Mines et La Pocatière respectivement. Pour sa part, Claude Carignan était maire de Saint-Eustache avant d'être nommé au Sénat en 2009.

## Clinique Médicale Gastro-Entérologie

Dr A. M'Seffar, MD  
 Médecin spécialiste

## NOUVELLE ADRESSE

5, rue Comeau, Granby  
 (coin Dufferin près du Zoo de Granby)

Traitement des  
 maladies digestives,  
 prévention et dépistage  
 du cancer du colon

Frais couverts par la RAMQ



**450 372-8127**

Clinique médicale  
 autorisée  
 DOSSIER  
 SANTÉ  
 QUÉBEC

FUNÉRAILLES À JÉRUSALEM

# Derniers adieux à Peres

La Presse canadienne

**JÉRUSALEM** — Le premier ministre Justin Trudeau, ses prédécesseurs libéral et conservateur et des figures politiques d'un peu partout à travers le monde se sont rassemblés, vendredi, pour rendre un dernier hommage à l'ancien président et premier ministre israélien Shimon Peres, qui symbolisait pour plusieurs l'espoir de paix au Moyen-Orient.



Le cimetière national du Mont Herzl était bondé de dignitaires, incluant le président des États-Unis, Barack Obama. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

M. Trudeau était accompagné des anciens premiers ministres Jean Chrétien et Stephen Harper et d'une délégation canadienne, à Jérusalem, pour assister aux funérailles d'État de M. Peres, décédé mercredi à l'âge de 93 ans. Le cimetière national du Mont Herzl était bondé de dignitaires, incluant le prince Charles, le président des États-Unis Barack Obama et celui de la Palestine, Mahmoud Abbas, qui étaient assis au premier rang, tout près de membres de la famille Peres.

M. Trudeau était assis aux côtés du président mexicain Enrique Peña Nieto, dans le deuxième rang, tandis que Stephen Harper, Jean Chrétien,

la chef conservatrice par intérim Rona Ambrose et le ministre des Affaires étrangères Stéphane Dion étaient ensemble dans la rangée suivante.

**RÊVE DE PAIX**

Dans une eulogie émouvante, M. Obama a souligné que M. Peres n'avait « jamais vu son rêve de paix être réalisé, mais il n'a malgré tout jamais cessé de rêver, jamais cessé de travailler ».

Aucun membre de la délégation canadienne ne faisait partie des invités appelés à parler pendant la cérémonie. L'ancien ministre canadien Stockwell Day a assisté à la

cérémonie et a dit espérer qu'un jour, Israël réaliserait le rêve de paix de Shimon Peres. Alors que les funérailles commençaient, le ministre Stéphane Dion a publié un message sur Twitter disant: « Le Canada a perdu un ami, Israël un père. Repose en paix, Shimon Peres. »

Shimon Peres, lauréat du prix Nobel de la Paix, a occupé tous les postes importants au gouvernement israélien, incluant ceux de président et de premier ministre. Sa carrière politique s'est échelonnée sur sept décennies et plusieurs le considéraient comme un visionnaire et un symbole d'espoir de paix, au Moyen-Orient.

**B**  
 ASPHALTE  
**BROSSEAU** *vous fait la cour...*  
**GARANTIE PROLONGÉE**  
**GRATUITE**  
 SUR MENTION DE CETTE PUBLICITÉ  
**POUR UNE ESTIMATION : 450 372-9326**

Pour un gazon  
**plus vert**  
 que le voisin

Contactez  
**NUTRITE**  
**ABBOTSFORD**  
**ESTIMATION GRATUITE**  
 605 RUE PRINCIPALE, SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD  
 450 379-5777 POSTE 246  
 WWW.PEPINIEREABBOTSFORD.COM

## Le prix d'Excellence pour Nissan de Granby

M. Marc-André Gendron était fier de recevoir, au nom de toute l'équipe de Nissan de Granby, le prix d'Excellence Nissan. Cet honneur est réservé aux concessionnaires ayant contribué de façon exceptionnelle au succès et à la promotion de la marque Nissan au Canada. Nissan Granby s'est particulièrement démarqué avec d'excellents résultats pour les ventes, la satisfaction de la clientèle et la rentabilité.

Un prix pleinement mérité, mais pour cette dynamique équipe, la plus grande récompense demeure la satisfaction de ses clients.



**NISSAN DE GRANBY • 1376, rue Principale • 450 378-9088**



LE PLUS VASTE CHOIX  
DE CHAUSSURES  
DE TRAVAIL!



**LE MAGASIN  
INDUSTRIEL**

565 RUE PRINCIPALE, GRANBY | 450 378-2785 | AuTravail.ca

5088728

## APPAREILS DE LOTERIE VIDÉO

## « Je rembourse tout le

**KATIA GAGNON,  
KATHLEEN LÉVESQUE ET  
MARIE-CLAUDE MALBOEUF**

La Presse

**MONTREAL — « Je me suis retrouvée dans une cache de chasse avec un 38 sous la gorge... » Juchée dans son arbre, Roxanne, psychoéducatrice sans histoire, tenait sa carabine d'une main tremblante. Ce jour-là, sa formation en santé mentale ne comptait plus. La Montréalaise priait très fort le bon Dieu pour qu'il l'aide à appuyer sur la gâchette.**

« Mais pendant que j'essayais de me décider, une biche et son petit faon se sont approchés de ma cache. J'ai eu l'impression que c'était ma fille et mon petit-fils que Dieu faisait apparaître. Et j'ai enfin compris : il faut que j'aie cherché de l'aide. »

C'est la Maison Jean-Lapointe qui nous a présenté Roxanne, une belle femme intense et forte, dont nous respectons l'anonymat pour protéger ses proches. La Maison traite chaque année quelque 500 Montréalais qui ont, comme Roxanne, sombré dans le jeu. Mais rares sont ceux qui racontent leur expérience de façon aussi saisissante.

Entre le soir de ses 41 ans lorsqu'un futur amoureux l'a initiée aux appareils de loterie vidéo (ALV) et son emprisonnement au pénitencier de Joliette, six ans plus tard, Roxanne a fraudé ses amis. Mis le feu à son appartement. Volé la carte de guichet de sa fille qui dormait. Et joué « l'équivalent de deux maisons ».

« Je me rendais parfois à deux ou trois heures de chez moi pour ne pas être reconnue, dit-elle. Et je criais dans mon auto en repartant du bar, le pied sur le gaz. Je m'en fichais de frapper une maison ou un arbre. C'est tellement souffrant. T'as honte et c'est une prison. »

## UNE BULLE PROTÉGÉE

Jusqu'en 2008, jamais Roxanne n'aurait imaginé en arriver là. Elle a eu une enfance difficile, ne s'aime alors pas beaucoup. Mais son travail et sa fille lui suffisent. Le départ de son enfant, partie vivre chez son père pour entrer au cégep, la déprime.

« Je me sentais soudain inutile », se souvient la femme de 49 ans, qui décide alors de prendre quelques mois de congé pour voyager. Son rêve ne se réalisera jamais.

Le soir de son anniversaire, le propriétaire d'un casino clandestin lui propose un autre genre de voyage. L'homme devient son conjoint et la laisse jouer sans payer, pour attirer d'autres joueurs. Bientôt, Roxanne mise aussi ailleurs.

« Ça m'est arrivé de mettre 400 \$ dans une machine et de repartir avec 5000 \$. Je me suis mise à croire que le jeu pourrait me faire vivre, que si j'avais gagné une fois, je gagnerais encore. »

Devant l'appareil, la tristesse et la colère s'envolent, s'émerveille-t-elle alors. « C'est un monde de rêve. Tu es dans une bulle protégée et tu es prête à aller loin pour ça. Même quand tu gagnes quelque chose, tu le remets toujours dans la machine. »

## DESCENTE AUX ENFERS

La descente aux enfers est rapide. Après six mois, Roxanne se sent déjà accro aux ALV. Après un an, elle fait sa première faillite. « Pour moi, ce n'était même pas des conséquences graves. J'étais en déni. »

Autour d'elle, d'autres joueurs perdent parfois connaissance ou disjonctent, maigres et épuisés par leurs nuits blanches. « Pour moi non plus, manger n'avait plus d'importance. Je ne voulais rien dépenser pour ça. Ma fille pensait que j'étais sur la cocaïne. Et elle avait un peu raison, puisque j'avais les symptômes physiques d'une fille qui fume du crack. »

« Ce n'est pas une dépendance chimique, mais ça agit sur le même chemin dans le cerveau. Tu es prête à vendre ta mère. Quand tu te réveilles, quand tu réves, la seule question qui t'intéresse, c'est comment je vais trouver de l'argent pour jouer aujourd'hui. »

À la fermeture des bars, à 3 h du matin, Roxanne abandonnait sa machine à contrecœur. Et trépi-gnait déjà devant la porte à peine quatre heures plus tard, pour se ruer sur le même appareil. « Quand tu as mis 1000 \$ dans une machine, tu veux les récupérer ; tu te dis qu'elle sait que tu es due pour gagner. »

Pour la première fois de sa vie, Roxanne se met à acheter de puissants médicaments sur le marché noir. « Parce que quand tu arrives chez toi, tu entends encore les machines dans ta tête et ça t'empêche de dormir. »

## FRAUDER SES AMIS

Autour d'elle, aucun filet de sécurité. « Si j'étais seule dans le bar, il y a des serveuses qui me laissent jouer sur cinq machines en même temps. Les serveurs n'interviennent pas, parce que quand tu gagnes 500 \$, tu leur donnes un très gros pourboire non déclaré. »

Ses proches se laissent bernier par ses mensonges et son gros train de vie. Elle les convainc même de lui confier leur argent, en prétextant le faire fructifier. Mais un jour, les amis se parlent et font déposer des accusations criminelles.

« La tension est devenue insupportable. Je jouais encore plus, je ne dormais plus, j'étais malade. Ça a été la déchéance totale. Je me suis dit : ça passe ou ça casse ; ou bien je rembourse tout le monde, ou bien je me tue. »

Roxanne trouve donc le moyen d'emprunter 40 000 \$ à une nouvelle victime. « En deux jours et demi, j'avais tout perdu. Tout. »

## ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques.  
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



1 Le bras du conducteur kamikaze. 2 Jante de la roue arrière de la voiture kamikaze. 3 Dessus de l'aile avant gauche de la voiture kamikaze. 4 Les bris de la vitre sur le montant droit du pare-brise. 5 Toit de la voiture, sous le coin gauche de l'écriteau. 6 Nez du capot de la voiture du haut à droite. 7 Les yeux du conducteur da gauche. 8 Volant de sa voiture complète.

SOLUTION

1 octobre 2016

à partir de

## VOUS VOULEZ VENDRE ?

2%\*

Ça ne coûte PAS PLUS CHER  
de faire affaire  
avec l'Équipe  
Christian Lalumière



\*STATISTIQUES CENTRIS,  
FCIQ, CUMULATIF 2014

EQUIPE  
CHRISTIAN  
LALUMIÈRE

ChristianLalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L. - Agence Immobilière Licenciée indépendante et autonome  
de RE/MAX Professionnel Inc. - Sous certaines conditions  
\* Source: RealMax Québec

Christian Lalumière  
Courtier immobilier agréé  
Bur. : 450 378-4120  
Cell. : 450 531-9595



5077308

# monde ou je me tue »

« Quand la police m'a arrêtée cette fois-là, j'ai été aussitôt incarcérée et j'ai plaidé coupable. Enfin, j'ai pu déposer les armes; la guerre était finie. Ça m'a libérée, parce que la prison du jeu était bien plus infernale que la vraie prison. »

Roxanne a passé un an au pénitencier pour femmes de

Joliette et se trouve toujours en liberté conditionnelle. Depuis sa sortie, elle fréquente les Gamblers anonymes. « Quand j'ai quitté la prison, c'est pas le monde que je voyais dans la rue, c'était juste les affiches de loterie vidéo. C'est subliminal! Même les annonces de

loterie 6/49 me font entendre la musique des vidéopokers. »

Chose certaine, la jeune grand-mère ne veut plus jamais connaître la même souffrance. « Depuis le jour où je me suis retrouvée dans ma cache de chasse, je veux tout faire pour ne pas retourner là. Si je joue encore, c'est la mort. »



Après six mois, Roxanne se sentait déjà accro aux appareils de loterie vidéo. Après un an, elle avait déjà fait sa première faillite. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

trait d'union  
WWW.TRAITDUNION.CA

## RÉPONDEZ

À UNE ANNONCE QUI VOUS INTÉRESSE EN APPELANT AU

1-900-789-8032\*

#7979\*

## ANNONCEZ-VOUS

PUBLIEZ VOTRE ANNONCE GRATUITEMENT EN COMPOSANT LE

450-776-1555

ENREGISTREZ VOTRE ANNONCE DÉTAILLÉE OU ÉCOUTEZ LES AUTRES MEMBRES TOUT À FAIT GRATUITEMENT

**VOUS DESIREZ PLUS D'INFORMATIONS: Questions générales? Fonctionnement? Abonnement express? Conseils? Contactez-nous au 1-855-529-3479. Ouvert 7 jours sur 7 / 24 heures sur 24.**

**FEMME CHERCHE HOMME**

**JE T'ATTENDS...** Douce Granbyenne de 58 ans, semi-retraite, dynamique, peu sportive mais très active, aime voyager, désire un bel Homme âgé entre 56 et 62 ans, étant non-fumeur, autonome, franc, avenant et généreux, pour un but sérieux. **397795**

**JEUNE FEMME EN QUÊTE DE COMPAGNIE,** 43 ans, 5'10", 180 lb, aime nature, marche en forêt et autres activités de plein air, désire ami 40-47 ans, pour tendresse, affection, amour et activités, sans engagement. **396718**

**CATHERINE AIMERAIT SE FAIRE GÂTER UN PEU!** Belle jeune femme de 35 ans, cherche à rencontrer H 40-65 ans, de belle app, avec qui partager diverses sorties. **391882**

**JEANNE EST TRÈS CURIEUSE...** 18 ans, aime vélo, promenades en nature et en auto, désire rencontrer H 70aine, aimant enseigner aux jeunes, ayant chien et voiture, pour promenades éducatives et amusantes. **395729**

**JESSICA AIMERAIT BIEN TE RENCONTRER!** Petite blonde aux yeux bleus de 37 ans, 5', désire H, pour aller prendre verre ou café et voir comment ça se déroule ensuite. **391280**

**COMMÉ DE VRAIS AMOUREUX!** Granbyenne de 62 ans, sincère, romantique et fidèle, aime marche, resto, sorties en tranquilles collés-collés, recherche H 62-64 ans, avec qui envisager avenir sérieux seulement. **397670**

**ELLE POURRAIT BIEN VOUS INTÉRESSER!** Granbyenne de 43 ans, 5'3", 152 lb, chev blond-châtain longs et yx pers, cherche H 43-50 ans, pour but sérieux. **397693**

**MARIE-FRANCE S'OFFRE UNE DERNIÈRE CHANCE,** 59 ans, 5'3", 125 lb, chev noirs longs, frisés, yx bruns, a chien, désire beau Granbyen 45 ans et plus, mince, fum, viril, affectueux et travaillant de soir, pour amour. **397634**

**ISABELLE VEUT DU SÉRIEUX,** Ste-Hyacinthe, 44 ans, 5'4", 127 lb, n-fum, honnête, a enfant (13 ans), désire rencontrer H, n-fum, actif, de poids santé, avec qui poursuivre but sérieux. **395325**

**AURIEZ-VOUS DES AFFINITÉS AVEC LYNE?** 51 ans, 5'5", 125 lb, chev longs, yx bruns, souhaite contacter H 50-55 ans, avec qui développer relation amicale d'abord et plus si affinités. **367248**

**LUI DONNEREZ-VOUS DES PAPILLONS?** Granbyenne de 53 ans, 5'2", 118 lb, app jeune, en forme, aime danse, golf, marche, vélo, soirées tranquilles à la maison, recherche H, possédant affinités, pour but sérieux. **394216**

**LE ROMANTISME D'UN FEU DE CAMP AU CLAIR DE LUNE!** Jeune dame de Shefford, 68 ans, 5'2", 140 lb, en bonne santé, aime resto, cherche ami du même âge, n-fum, tendre, respectueux et fidèle, pour belle retraite. **392783**

**NOUS AURONS DU PLAISIR ENSEMBLE!** Granbyenne de 59 ans, 5', 120 lb, fum, autonome, indépendante, joviale, honnête, travaillante, aime rire, camping et bénévolat, désire H, rieur, aimant sortir et discuter. **394012**

**À DEUX C'EST MIEUX!** Veuve de Granby, 72 ans, 5'3", poids santé, n-fum, souriante, soignée, active, aime nature, marche, coconing, recherche gentleman, possédant certaines affinités. **397329**

**JEUNE VEUVE PLUTÔT COQUETTE,** 60 ans, travaillante, aime la vie, s'amuser, cherche à connaître H 50-65 ans, semblable, ayant belle personnalité et bon sens de l'humour tout comme elle. **397326**

**GOLFSEUR, ARTISTE À SES HEURES,** 71 ans, 5'2", poids santé, chev courts naturels, éduqué, sociable, sensible, sportive, aime voyager, souhaite rencontrer H, ayant affinités, avec qui faire connaissance. **397331**

**ON POURRAIT SE TENIR COMPAGNIE!** Femme de Granby, 59 ans active, drôle, a passé réglé, aime sorties variées, bonne bouffe, musique, spectacle, désire découvrir H, pour partager activités et peut-être plus. **305354**

**SUIVONS LES ÉTOILES!** Granbyenne de 48 ans, de signe scorpion, signe chinois singe, cherche à connaître H, de signe cancer ou poisson, signe chinois rat ou dragon, avec qui faire connaissance. **374650**

**AU PLAISIR DE SE RENCONTRER!** Granbyenne de 70 ans, fum, franche, sincère, honnête, fidèle, aime danse, musique western, festivals, resto, promenades, cherche H 60-67 ans, ayant affinités, pour but sérieux. **397164**

**SPORTIVE ÉDUQUÉE, IMPATIENTE DE VOUS CONNAÎTRE!** 71 ans, 5'2", poids santé, chev courts naturels, sensible, sociable, artiste à ses heures, a auto, aime golf, vélo, voyages, nature, recherche H, des Cantons de l'Est. **397640**

**UNE MAMAN À Contacter!** 35 ans, a enfant, cherche H 30-40 ans, mature, ayant passé bien réglé, pour aller au ciné, marcher et faire plein d'autres activités. **393013**

**VIVRE LE MOMENT PRÉSENT!** Belle retraitée dans fin 50aine, 5', 125 lb, aime activités culturelles, camping, voyages, festivals, désire bel H, n-fum, ayant belles valeurs. **378533**

**LE TEMPS EST LONG SANS TOI...** Dame de 65 ans, 5'1", poids santé, n-fum, aime pétanque, danse en ligne, sociale et country, désire H 63-70 ans, mince, 5'7"-5'9", intègre, aimant mêmes choses, pour but sérieux. **393747**

**ELLE ATTEND VOTRE APPEL!** Granby, 59 ans, 5', 135 lb, blonde aux yx verts, fum, sobre, désire Granbyen, 5'6", fum, sobre, poids santé, pour but sérieux. **396767**

**AU PLAISIR DE SE RENCONTRER!** Femme de Granby, 49 ans, 5'3", 130 lb, blonde, sociable, honnête, aime balades en moto, marche, nature, resto et voyages, désire H 45-59 ans, pour amitié, projets et sorties. **396041**

**TOUT À COUP QUE ÇA FONCTIONNE!** Femme de Cowansville, 56 ans, 5'5", 128 lb, distinguée, réservée, créative, aime belles et nobles choses, nature, arts, désire H 60aine, n-fum, altruiste, équilibré, doux, délicat. **357166**

**SYLVIE ESPÈRE QUE CETTE FOIS C'EST LA BONNE!** 64 ans, 5'6", 155 lb, souhaite rencontrer H, 5'10" et plus, poids normal, calme, doux et sérieux dans sa démarche, avec qui faire belles sorties à 2 et s'amuser. **391834**

**SAUREZ-VOUS LA COMBLER DE BONHEUR ET DE CHALEUR?** Granbyenne de 60 ans, sincère, fidèle, sympa, a grand cœur rempli d'amour, aime marche, soirées intimes, désire H 60-64 ans, semblable, pour but sérieux. **395619**

**L'HOMME AVEC QUI...** Belle retraitée de Granby, 60 ans, 5'3", agréable, aime marche, balades, ciné, activités culturelles, danse, voyages, bonne table, jeux de société, désire rencontrer H, avec qui se divertir. **395167**

**DE LA SINCÉRITÉ ET DU SÉRIEUX POUR MARIE-ROSE,** transgenre de 56 ans, 5'1", 140 lb, blonde, yx bruns, fum, sensible, loyale, aime dialogue, musique, magasiner, resto, plein air, désire H, sobre, aimant s'amuser. **395558**

**TOUT CE QU'ON POURRAIT FAIRE ENSEMBLE!** Dame de Granby, 73 ans, 130 lb, aime jouer aux cartes, manger au resto, désire monsieur, pour diverses activités. **395560**

**ELLE VEUT EN VOIR DE TOUTES LES BELLES COULEURS!** Granbyenne retraitée de 65 ans, éduquée, féminine, souriante, positive, désire H 60aine, libre, autonome, pour partager diverses activités et peut-être plus. **395387**

**EN TOUTE SIMPLICITÉ AVEC NICOLE,** 61 ans, 5'4", 120 lb, d'assez belle app, retraitée, a humour, vit seule, aime vélo, danse, animaux, marche, tranquillité, désire H, 5'8" et plus, 200 lb et moins, n-alcoolique. **395294**

**UN BON VERRE DE VIN AUTOUR D'UN FEU...** Femme de St-Césaire, 50 ans, 5'5", 135 lb, chev noirs, yx bleus, fum, a fils (14 ans), emploi, aime animaux, moto, danse, désire bel H, honnête, simple, pour but sérieux. **391682**

**GRANBYENNE STYLÉE ET OUVERTE D'ESPRIT,** 69 ans, 5'3", n-fum, veuve, bilingue, aime rire, s'amuser, profiter du bon temps, golf, marche, désire gentleman, attentionné, affectueux, généreux, pour vie affective. **381274**

**SYLVIE CHERCHE QUELQU'UN D'HONNÊTE ET RESPECTUEUX,** Granby, 52 ans, 5'3", 148 lb, aime marche, vélo et autres activités, désire H, propre, doux et chaleureux, avec qui vivre relation sérieuse. **394947**

**COMMÉ DE VRAIS AMOUREUX!** Sincère Granbyenne de 61 ans, fidèle, a grand cœur rempli d'amour à offrir, aime marche, resto, cartes, films et soirées intimes à la maison, désire H 61-64 ans, pour but sérieux. **394473**

**SI COMME LISETTE, TU CROIS ENCORE EN L'AMOUR,** Ange-Gardien, 65 ans, 5'9", 160 lb, n-fum, aime marche, ciné, spectacles, voyages, recherche H, propre, honnête, sérieux et aimant la vie. **713369**

**UNE VIE D'AMOUR ET DE COMPLICITÉ!** Belle dame de Cowansville, 57 ans, n-fum, désire connaître H, n-fum, affectueux, attentionné, romantique, sachant jouer au Crible, pour être amis d'abord et peut-être amoureux. **358386**

**ANNIE ET SA BONNE HUMEUR LÉGENDAIRE,** 61 ans, 5'4", 120 lb, retraitée, sans enfant, simple, tranquille, aime vélo, danse, animaux, marche, resto, désire H, 5'8" et plus, 200 lb et moins, n-alcoolique et authentique. **393639**

**PRENONS LE TEMPS DE SE CONNAÎTRE!** Femme dans 50aine, 5'5", poids moyen, désire bel H 50-60 ans, de Granby et environs, libre, aimant rire, marche, vélo, pour apprendre à se connaître, devenir amis et plus. **393396**

**POUR VIVRE DE BEAUX MOMENTS ENSEMBLE,** dame de Granby, 60 ans, poids santé, autonome, aime balades en auto, marche, coconing, dialogue, resto, désire H 60-65 ans, avec affinités, pour amitié et on verra ensuite. **393489**

**CAROLINE VEUT PARTAGER DE BONS MOMENTS,** Granby, 53 ans, 5', a petites rondeurs, aime théâtre, plein air, spectacles et sorties diverses, désire H, n-fum, passionné de la vie, ayant humour et intérêt variés. **393276**

**UNE AMITIÉ QUI DURERA LONGTEMPS!** Granbyenne de 70 ans, souhaite beau compagnon, app jeune, en forme, pour sorties occasionnelles et amitié durable. **393108**

**ELLE ESPÈRE VIVRE QUELQUE CHOSE DE SÉRIEUX,** Granbyenne de 58 ans, 5', 132 lb, blonde, yx verts, fum, sobre, désire connaître H 50-59 ans, de Granby, 5'8", 150 lb, fum, sobre, avec qui poursuivre but sérieux. **393114**

**PROFITONS DU TEMPS QU'IL NOUS RESTE!** Granbyenne de 71 ans, sportive, aime cuisiner et faire plein d'autres choses à deux, recherche compagnon, avec qui partager bons moments dans la vie de tous les jours. **393124**

**HOMME CHERCHE FEMME**

**JE SUIS LÀ POUR VOUS!** Retraité de Granby, 60 ans, 5'5", 165 lb, cheveux longs, est fumeur, libre, spirituel, aime le bon vin, désire une Femme âgée entre 50 et 60 ans, de 5'4", de poids santé, étant sociable et de bonne compagnie, pour vivre le moment présent. **397806**

**DÉCOUVREZ STÉPHANE ET SA BELLE JOIE DE VIVRE!** Granby, 48 ans, 5'8", 195 lb, brun au yx bruns, paraît très bien, travaillant, recherche F, aussi douce et chaleureuse que lui, avec qui partager joies de la vie. **396765**

**IL A UN FAIBLE POUR LES FEMMES DE COULEUR,** Granby, 44 ans, sans enfant, de signe poisson, recherche F 35-47 ans, 120-175 lb, avec qui faire belle rencontre, devenir amis ou poursuivre but plus sérieux. **397750**

**TRÈS BEL HOMME CHERCHANT D'ABORD L'AMITIÉ!** Montréal, 60aine, grandeur moyenne, poids prop, souhaite contacter belle F, prenant soin d'elle, pour rencontres amicales d'abord et on verra ensuite. **393719**

**TENDRESSE ET COMPRÉHENSION MUTUELLE,** Martin, 49 ans, 5'8" 1/2, chev et yx bruns, généreux, souhaite découvrir F, avec qui avoir belles conversations, plaisir et partager diverses activités. **397524**

**NORMAND RÊVE DE DÉLICATESSE,** Granby, 41 ans, 6', 194 lb, tranquille, célibataire depuis toujours, recherche jolie F, respectueuse, avec qui parler et partager tendresse, lors de rencontres occasionnelles. **397429**

**STÉPHANE EST NOUVEAU À GRANBY,** 44 ans, 5'6" 1/2, 200 lb, chev rasés, yx bruns, sans enfant mais les adore, porte lunettes, de signe poisson, aime animaux, cherche F 35-45 ans, pour amitié ou but sérieux. **397147**

**POUR DE BELLES RENCONTRES,** homme de Granby, 72 ans, veuf, aime tranquillité, marche, ciné et resto, souhaite F d'environ même âge et possédant affinités. **397160**

**SE DÉCOUVRIR DANS LE RESPECT ET LA COMPLICITÉ,** Granbyen de 62 ans, app jeune, en forme, aime marche, vélo, arts, musique, ciné, convoite douce F, simple, pour partager activités et bons moments à deux. **397045**

**ROBERT ADORE LES FESTIVALS COUNTRY!** Granby, 76 ans, 5'11", chev gris, yx bruns, n-fum, sobre, app jeune, en santé, aime balades en auto, ciné, recherche F 65-75 ans, 110-135 lb, 5' et plus, n-fum et sobre. **397011**

**C'EST PEUT-ÊTRE TOI QUE MARTIN RECHERCHE!** Granby, 46 ans, 6', poids prop, yx bleus, aime vélo, bowling, désire F, attentive, travaillante, aimant bons soupers au resto ou films à la maison, pour jaser et plus. **397036**

**JOHNNY AIMERAIT BIEN VOUS CÔTOYER!** Roxton Pond, 74 ans, n-fum, très en forme et autonome, souhaite F 65-74 ans, pour plaisir de cheminier ensemble. **397012**

**POURQUOI ATTENDRE?** Homme de 72 ans, 5'7", aime marche en nature, festivals et musique, souhaite madame d'environ même âge et possédant affinités. **397110**

**NULLE PART AILLEURS, TU NE TROUVERAS UN HOMME COMME MOI!** Stéphane, 40aine, pas gros, athlétique, désire F, peu importe nationalité, ayant beaux ongles colorés et aimant se vêtir de jeans sexy, pour intimité. **338641**

**L'IMPORTANT C'EST DE SE CHANGER LES IDÉES!** Homme de Granby, 52 ans, a handicap visuel, souhaite connaître F, aimant expositions, ciné, théâtre, pour partager activités et loisirs sans attaches. **375545**

**QUELQUE CHOSE DE SOLIDE POUR MARIO,** Granby, 55 ans, 5'5", 146 lb, souhaite F, féminine et sérieuse, avec ou sans enfants, avec qui vivre relation stable. **396832**

**ANDRÉ S'ENNUIE UN PEU TOUT SEUL,** St-Hyacinthe, 67 ans, veuf, aime marche et voyages, souhaite dame, qui aimerait l'accompagner dans diverses activités. **391212**

**IL SOUHAITE REFAIRE SA VIE,** homme de Granby, 53 ans, 5'5", 135 lb, désire rencontrer F, avec qui poursuivre but sérieux et construire avenir stable. **396592**

**UNE GENTILLE PETITE MADAME POUR MARC-ANDRÉ,** Cantons de l'Est, 69 ans, 5'8", 185 lb, fum, recherche F, de taille moyenne, avec qui poursuivre but sérieux. **395090**

**PLEIN AIR ET VOYAGES EN PETIT MOTORISÉ,** retraité de 61 ans, 5'8", 155 lb, n-fum, en forme, aime camping et excursions, désire F 55-63 ans, n-fum, mince, libre et décontractée, pour activités et projets. **370201**

**IL ATTEND VOS APPELS!** Homme du début 50aine, 5'5", 135 lb, désire rencontrer F dans 50aine, aimant nature, avec qui faire connaissance. **396089**

**CLAUDE ATTEND DE CONNAÎTRE AVANT DE JUGER,** fin 60aine, 5'8", 185 lb, souriant, jovial, facile à vivre, aime jaser, magasiner, veut découvrir gentille petite dame, prête à s'investir dans relation sérieuse. **396018**

**GRAND VEUF ACTIF AYANT LA PAROLE FACILE,** Granby, 77 ans, mince, en santé, éduqué, désire Granbyenne 65-75 ans, 5'4" et plus, poids santé, souriante, active, généreuse, cultivée, positive et aimant la vie. **397205**

**JEAN-CLAUDE RÊVE DE RÉALISER DES PROJETS À DEUX,** Granby, 61 ans, 5'8", 154 lb, grisonnant, un peu de calvitie, fum, désire F 54-62 ans, avec affinités, avec qui voyager, se faire bons soupers ou aller danser. **397191**

**BEAU GRANBYEN FACILE À VIVRE,** 60 ans, 5'9", 170 lb, sans bedaine, sympa, aime vélo, balades en auto, voyages, cherche F, 5'3" et plus, taille moyenne, aimant bon vin, yx amitié et but sérieux si affinités. **397165**

**ALAIN VOUS PROMET DU BON TEMPS À DEUX!** Granby, 54 ans, 5'8", 190 lb, doux, enjoué, généreux, aime nature, aime en sentiers, ciné, resto, désire F, respectueuse, aimant bouger et faire activités de plein air. **393365**

**MARC-ANDRÉ PIQUERA-T-IL VOTRE CURIOSITÉ?** Cantons de l'Est, 69 ans, chev poivre et sel, n-sportif, cherche gentille dame, avec qui poursuivre but sérieux. **396531**

**HOMME CHERCHE HOMME**

**ALEXANDRE EST OUVERT À ALLER PLUS LOIN,** Granby, 40 ans, 5'9", 150 lb, chev brun-châtain courts avec mèches blondes, yx bruns, bien pourvu, bien découpe, mince, cherche à contacter autre H, pour amitié et rencontres occasionnelles. **397742**

**AFIN DE NE PAS SE RETROUVER SEUL...** Homme de 56 ans, 5'8", 190 lb, moyennement poilu, cherche bel H, de St-Jean, Cowansville, Granby ou Bromont, n-éffeminé, libre, pour union durable, partage et communication. **375736**

**POUR BEAU GRAND BARBU,** beau Granbyen de 57", 145 lb, chauve, yx bleus, n-fum, recherche H 50 ans et plus, 5'7", aimant activités sociales, pour amitié et intimité sur base occasionnelle. **383316**

**UN GARS DE LA CAMPAGNE!** Dans 60aine, 5'7", 190 lb, propre, discret et vicieux, cherche à rencontrer H du même âge, semblable, pour s'amuser entre hommes. **397354**

**SAURAS-TU ME METTRE EN APPÉTIT?** Très beau Granbyen du début 60aine, 5'7", 165 lb, cherche gars, beau dans sa tête comme dans son corps, capable de dialoguer d'un peu de tout, pour amitié, en toute liberté. **368668**

**IL TE VEUT SÉRIEUX,** dans fin 40aine, 5'8", 145 lb, chev bruns et yx pers, cherche beau gars 45-58 ans. **394839**

**UN FANTASME BIEN PARTICULIER...** Bisexuel de 49 ans, 5'8", 120 lb, chev bruns, yx pers, désire H, F, couple HH ou FF 60 ans et moins, gai ou bi, alcoolique de préférence, pour fantasme, amitié et bien plus. **707497**

**ON DIT DU BIEN DE MON PHYSIQUE...** Homme du début 50aine, 5'5", 135 lb, veuf H, pour relations intimes. **397102**

**BEAU BONHOMME TRÈS OUVERT D'ESPRIT,** 35 ans, 5'7", 240 lb, chev et yx bruns, assez rond mais très beau, aime relations, cherche à contacter autre H. **397282**

**PASCAL PEUT TE RECEVOIR EN TOUT TEMPS,** Cowansville, 58 ans, 5'7", 150 lb, n-fum, d'assez belle app, désire H 50-60 ans, 5'4"-5'8", n-fum, costaud mais n-obèse, pour amitié et rencontres occasionnelles. **397312**

**IL MEURT D'ENVIE D'EN APPRENDRE DAVANTAGE...** 62 ans, 5'10", 160 lb, beau, propre, a humour, aime se travestir et porter lingerie féminine, peut recevoir, veuf H, poids prop, pour approfondir ses connaissances. **387322**

**AMUSONS-NOUS ENTRE COSTAUD...** Granbyen de 62 ans, 5'6", 175 lb, chev rasés, costaud, masculin, poli, porte barbe courte, recherche H, costaud lui aussi, pour rencontres occasionnelles et plus si affinités. **396963**

**POUR AJOUTER UN PEU DE SENSUALITÉ DANS SA VIE...** Sportif engagé de 63 ans, bien pourvu, recherche H, pour plaisir lors de rencontres occasionnelles. **396619**

**FEMME CHERCHE FEMME**

**LA MAGIE DE LA SENSUALITÉ ENTRE FEMMES...** Belle Montréalienne de 58 ans, 5'5", 145 lb, en forme, engagée, discrète, respectueuse, désire F dans 50aine, engagée, avec qui passer bons moments. **395439**

**BELLE JEUNE FEMME AUX JOLIES COURBES,** 36 ans, demeure tout près de Cowansville, cherche à rencontrer F, intéressée à partager agréables moments. **392160**

**ENTEND MA VOIX ET IMAGINE-MOI...** Jeune femme de 40 ans, exhibitionniste et voyeuse, cherche à contacter F, pour être son jouet et peut-être faire films ensemble. **391066**

**COUPLES**

**VIVE L'AMITIÉ!** Homme de 50 ans, 5'8", 130 lb, chev bruns, yx pers, recherche couple HH ou FF 60 ans et moins, gai, avec qui faire nouvelles connaissances et se lier d'abord d'amitié. **240915**

**J'EN AI TELLEMENT ENVIE...** Joli jeune homme de 36 ans, 5'8", 190 lb, bien rasé, cherche couple HF ou FF ou HH, avec qui il pourrait vivre nouvelle expérience. **397091**

**ÉRIC ATTEND DE VOUS TOUJOURS!** Bromont, 44 ans, chev et yx bruns, ouvert à toutes propositions, cherche couple HF, avec qui faire trip à trois, ou F, seule. **374731**

**POUR REVIVRE DE BELLES EXPÉRIENCES...** Homme du début 60aine, 5'7", sans tabous, discret, a bon vécu sexuel, veut couple HF, ouvert, discret, pour fantasmes. **395144**



**NOUVEAU** **LE CASQUE IGROW**

permet de contrôler et de freiner la perte de cheveux.

Informez-vous 450 372-0377

**Hairfax**  
CLINIQUE CAPILLAIRE GRANBY INC.

www.clinique-capillaire.com  
550, rue St-Jacques, Granby

**NUTRITION ANIMALE SAINT-PIE**

**SPÉCIAUX DU CHASSEUR**

Valide jusqu'au 31 octobre 2016



L.A. DIÈTE (2015) INC.

			
<b>Granules L. G.</b> 18 kg <b>4 995\$</b> Rég.: 5 295\$	<b>Maïs Chestnut pour chevreuils</b> 18 kg <b>16 995\$</b> Rég.: 5 295\$	<b>Sel à chevreuils</b> 15 kg <b>3 995\$</b> Rég.: 4 995\$	<b>Moulée à chevreuils</b> 18 kg <b>9 495\$</b> Rég.: 11 995\$

**59, rue Roy, Saint-Pie | 450 772-2225**  
(Possibilité de livraison. Tarif selon la quantité et la région)

# Pédophilie extrême

Pierre Gaudreault a agressé trois victimes de son entourage

ISABELLE MATHIEU  
Le Soleil

**QUÉBEC — Pierre Gaudreault a dû détacher la couche de sa victime avant de l'agresser sexuellement. Sans émotion apparente et sans jeter un regard aux parents des victimes présents dans la salle d'audience, l'homme de 62 ans de Limoilou a plaidé coupable vendredi à une série de crimes sexuels.**

L'individu avait d'abord été ciblé par les policiers de Québec, car il était un distributeur de pornographie juvénile, téléchargeant des vidéos explicites d'enfants, filles, mais surtout garçons, âgés de 2 à 14 ans.

Après avoir saisi l'ordinateur, les enquêteurs ont reconnu le visage du cyberpédophile sur des vidéos. Et de trois petites victimes de son entourage, âgées de cinq ans dans deux cas et de moins d'un an pour l'autre.

Comme Gaudreault souhaitait plaider coupable, la procureure

de la Couronne Me Carmen Rioux a dû faire un rappel des faits reprochés. Et dire à voix haute, devant le juge Christian Boulet, les pires horreurs que des parents peuvent entendre.

Comme le montrent les images qu'il a lui-même tournées, Gaudreault a léché les seins de la petite fille de cinq ans avant de glisser ses doigts entre ses fesses minuscules.

Il a demandé au garçon de cinq ans de le déshabiller. Puis, il lui a réclamé des gestes de masturbation et a fait une fellation au garçon. Le sexagénaire a embrassé le bébé sur la bouche avant de le masturber avec deux doigts.

« C'est un survol de ce qu'on reproche à l'accusé », a indiqué sobrement la procureure Rioux avant de se rasseoir à sa place.

## ÉVALUATION REFUSÉE

Pierre Gaudreault a refusé de subir une évaluation sexuelle, mais accepte de rencontrer un agent de probation qui rédigera



Pierre Gaudreault a plaidé coupable vendredi à une série de crimes sexuels sur des mineurs. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

un rapport avant l'imposition de la peine.

Son avocate, M<sup>e</sup> Vanessa Fortin-Dominguez du bureau de l'aide juridique, a indiqué que son client avait entamé une thérapie pour traiter sa déviance.

Les observations sur la peine ont été fixées au 13 janvier.

Le 17 juin, dans un autre dossier, Pierre Gaudreault a été reconnu coupable, au terme d'un procès, de contacts sexuels sur deux garçons de cinq à sept ans. Les attouchements ont été commis en 2006.

**CHEZ MITSUBISHI GRANBY FAITES CONNAISSANCE AVEC LA GARANTIE LIMITÉE DE 10 ANS OU 160 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR**



LAISSEZ-VOUS SÉDUIRE PAR LE PUISSANT RVR!

RVR ES 2016

**59\$** /SEM. + **0%** EN LOCATION 48 MOIS  
1295\$ COMPTANT



MIEUX CONSTRUIT EN PLUS DE 1000 POINTS!

OUTLANDER ES 2017

**76\$** /SEM. + **0%** EN LOCATION 48 MOIS  
1295\$ COMPTANT



**VENEZ EN FAIRE L'ESSAI AUJOURD'HUI!**

**FAITES CONNAISSANCE AVEC MITSUBISHI**

**10 ANS** OU 160 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

**MIEUX CONSTRUIT. MIEUX GARANTI.**

**MITSUBISHI de GRANBY**  
1332, rue Principale - 450 777-7720

SUIVEZ-NOUS  
**GROUP BEAUCAGE MITSUBISHI**  
www.granbymitsubishi.ca

# TU ES EN 6<sup>E</sup> ANNÉE?

## Tu veux t'entraîner 3 après-midis par semaine?

### Le programme Concentration, c'est:

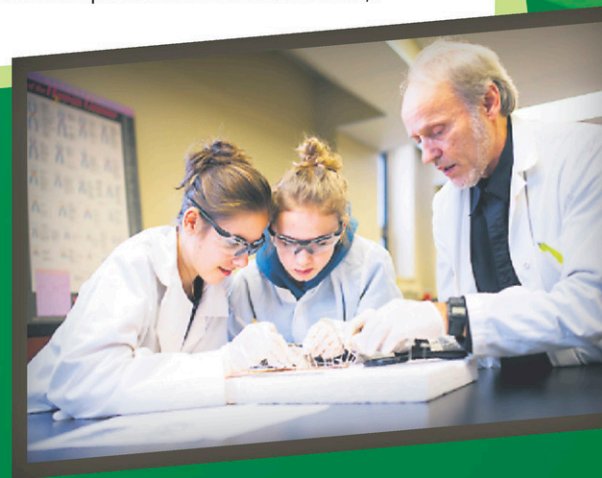
- Entraînements trois après-midis par semaine à même la grille horaire;
- Suivi pédagogique personnalisé;
- Anglais enrichi.

**HOCKEY, DANSE, SOCCER, VÉLO DE ROUTE, GOLF, TENNIS ET ÉQUITATION.**

## Tu es curieux et tu veux une activité par semaine?

### Le programme Découverte, c'est:

- Respect des recommandations du MELS des heures de cours;
- Activités et sorties pédagogiques pour chacune des matières w(environ 50 heures);
- Volets d'activités à tous les vendredis matins, les élèves ne s'absentent à aucun cours;
- Exemples de volets : robotique, ski, cuisine, dek hockey, basket ball et plusieurs autres (voir la liste complète sur notre site internet).



## Tu veux apprendre l'anglais et voyager?

### Le programme Immersion anglaise, c'est :

- Environ trois fois plus d'anglais par année que la recommandation du ministère
- Voyages thématiques les deux premières années à Toronto et Boston
- Épreuve du ministère de la 5<sup>e</sup> secondaire à la fin de la 3<sup>e</sup> secondaire
- Anglais enrichi en 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> secondaire
- Voyage éducatif à Walt Disney World en sciences, arts et univers social de 3<sup>e</sup> secondaire
- Utilisation de matériel informatique exclusif



## Tu veux une école à dimension humaine?

### La SEULE école secondaire de la région :

- où les élèves sont connus et reconnus
- qui appartient aux élèves avant tout
- où les valeurs humaines sont aussi importantes que la réussite académique
- avec un personnel engagé qui connaît l'ensemble de ses élèves et est prêt à faciliter leur réussite
- où la réussite est bien plus importante que la performance
- où chaque décision est prise en fonction de l'élève
- où tu te sentiras important



**PLUS QU'UNE ÉCOLE, UN MILIEU DE VIE!**

**VIENS NOUS VISITER  
PORTES OUVERTES**

**Dimanche 2 octobre, 10h à 13h**

ÉCOLE OFFICIELLE DES CHAMPIONNES DU MONDE

FAITES PARTIE D'UNE DE  
NOS ÉQUIPES SPORTIVES

**TENDANSE**

1021, rue Cowie, Granby • 450 378-1074 • [www.verbedivin.com](http://www.verbedivin.com)

# Enfin chez soi!

Section immobilière

laVoixdel'Est



**2331**  
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

**Yves Forand**  
Courtier immobilier

Cell.: 450 **375-1621**  
Bur.: 450 **378-4120**

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



**Sutton**  
L'immobilier nous habite  
Agence immobilière

**Bernard ROUSSELLE**  
Courtier immobilier

**POUR DES RESULTATS BERNARD EST LÀ!**

- SUCCESSION
- VENTE ET ACHAT
- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL
- IMMEUBLE
- À REVENU

Cell. : 450 **521-7211** | [bernardrousselle.ca](http://bernardrousselle.ca)



Michel **Mailhot**  
Courtier immobilier

450 372-8317  
[www.immeublesmailhot.ca](http://www.immeublesmailhot.ca)  
mailhot22@videotron.ca

**À VENDRE**  
MICHEL *Mailhot*  
Courtier immobilier agréé

Services à partir de 2 %

**SUPERBE PROPRIÉTÉ**



**11, rue Beloeil, Granby**  
Tout en brique avec garage et s.-sol fini.  
4 ch. à c., sortie s.-sol au garage. Sur un lot de 34 192 pi ca, avec piscine 2016. Rénovations : armoires, fenêtres, salle de bains, bois franc, etc.  
Prix très très intéressant.

**QUALITÉ GARANTIE, PRIX IMBATTABLE!**



Construction maison neuve / Rénovation / Projet domiciliaire

**LES CONSTRUCTIONS Clément Robert**  
EXCELLENCE • GARANTIE • STYLE DE VIE

**3robert.com**  
Un seul numéro : **1 855 3ROBERT**

Plus qu'un conseiller...  
... un ami

**Yves Paquette**  
Courtier immobilier

CELL.: 450 775-9940  
BUR.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc.

Estimation gratuite  
Un seul appel suffit  
[yvespaquette.com](http://yvespaquette.com)

**2%\***  
\*Sous certaines conditions

Un autre courtier de Granby vient de joindre

Un RÉSEAU de 93 000 courtiers qui travaillent pour vous



**NOMINATION**



**Odette Laverdière**  
Courtier immobilier  
se joint à l'équipe JoeBris  
Bureau de Granby : 450 378-4120  
Cell. : 514 464-4217  
[olaverdiere@remax-quebec.com](mailto:olaverdiere@remax-quebec.com)

VIVEZ L'ESPRIT JOEBRIS

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

Venez voir nos propriétés sur le site Internet!  
[www.remax-quebec.com](http://www.remax-quebec.com)  
[granby@remax-quebec.com](mailto:granby@remax-quebec.com)

7 bureaux pour mieux vous servir:

- GRANBY: 450 378-4120
- COWANSVILLE: 450 266-6125
- BROMONT: 450 534-3136
- LAC-BROME: 450 242-1113
- SUTTON: 450 538-4000
- FRELIGHSBURG: 450 298-1111
- DUNHAM: 450 284-1110

**DOMAINE DE LA VOLIERE PHASE 2**



**Rouville CONSTRUCTION**  
[www.constructionrouville.com](http://www.constructionrouville.com)

Pour information  
450 469-2259  
514 581-6978  
RBO : 8349-9475-38

**CONDOS NEUFS**  
à louer à partir de  
**825\$** /MOIS

Disponibles à partir d'octobre

12 unités de 5 1/2 au style moderne et épuré, de qualité supérieure.

Pour une expérience différente de l'immobilier !



**Hélène Vaillancourt**

C. 450 525.0736  
Courtier immobilier résidentiel

Bur.: 450 378.4120

**Michel Arès**

C. 450 775.1657  
Courtier immobilier

Achat • vente • résidentiel • commercial • agricole



**Ronald PÉLOQUIN**

Courtier immobilier

Cell.: 450 204-3636

Bur.: 450 378-4120

www.ronaldpeloquin.com



...pour de l'immobilier pensé différemment



**GRANBY.** Propriété de 3 ch. à c., 2 s. de bains, solarium 4 saisons, terrain de 20 100 pi ca. Aucun voisin arrière avec superbe vue. **265 000 \$**



**REPRISE !** Farnham. Bord de l'eau, maison avec un beau potentiel. Communiquez avec moi pour les détails supplémentaires. **159 900 \$**

COWANSVILLE

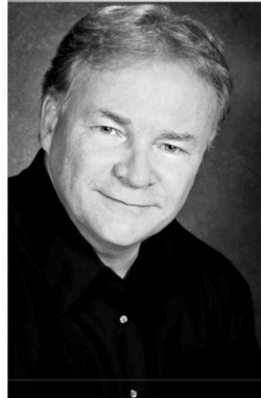


lenelson.com

**N NELSON**  
L'ÉLÉGANCE DISTINCTIVE  
Près du Super C  
Rue Jean-Besré, Cowansville  
T 450 775-8987  
info@lenelson.com

SERVICE GRATUIT JOUR - SOIR

hypothequegranby.com



**BESOIN D'UNE HYPOTHÈQUE ?**

**HYPOTHECA**  
AGENCE HYPOTHÉCAIRE SSM INC.  
**Sylvain Côté**  
Courtier hypothécaire

TAUX LES PLUS BAS

380 Principale, Granby  
**450 776-2200**

Visites libres

Ma mission est de trouver votre acheteur !



Secteur agricole et vue sur les montagnes. Située à une dizaine de minutes à peine de tous les services, de Cowansville et de la ville de Sutton. À voir absolument! Centris 10234970



**Todd Massé** 20 ans d'expérience  
Courtier immobilier

Évaluation gratuite - Publicité gratuite



Cell. : 450 260-5277 | Bur. : 450 378-4120

todd.masse@remax-quebec.com

NOUVEAU



**FAUBOURGS**  
du Séminaire



Condo

**VISITE LIBRE CE DIMANCHE**

13h À 15h | 292, rue du Séminaire #101

habitationsduchesneau.com

Les habitations  
**DUCHESNEAU**

info@habitationsduchesneau.com

# Visites libres

**VISITE LIBRE 13 H À 16 H SAMEDI ET DIMANCHE**  
120, RUE MONT-BROME, GRANBY



JUMELÉ À PARTIR DE

**189 900 \$**

**QUARTIER DU PLATEAU**  
TERRES MINER



**GESTION MARC BRETON**  
CONSTRUCTION

Sébastien Bérard **777-8908**

**Habitations Des Pros leBoisé DU LAC**

- Secteur de choix • Grands terrains boisés
- Près de la piste cyclable • Golf • Autoroute 10 • Tranquillité assurée

**PORTES OUVERTES**  
SAMEDI et DIMANCHE de 13 h à 16 h

Notre maison modèle se situe à **GRANBY** au : **590, RUE DU NOISETIER** (angle Denison et Lemieux)  
S.V.P. prendre détour sur la rue de l'Iris pour arriver sur la rue du Noisetier

**PLUSIEURS AUTRES MODÈLES DISPONIBLES !** **PLUS DE 75 % DU PROJET DÉJÀ CONSTRUIT ! SEULEMENT 6 TERRAINS DISPONIBLES. POUR RÉSERVATION, HÂTEZ-VOUS !**

**APCHL** 450 578-1167 | www.habitationsdespros.com

*Nous construisons votre maison comme si c'était la nôtre ! Nous pouvons construire selon vos plans !*

**L'ÉQUIPE Beliveau**

**Renaud Beliveau** 777.6743  
**Jason Beliveau** 525.2977

**Proprio Direct** Bureau : 450 994-3795, 180 St-Antoine Nord, Granby

**VISITE LIBRE CE DIMANCHE DE 14 H À 16 H**

**219, rue Roy, Granby**

Propriété au cachet unique, intérieur et extérieur entièrement rénovés, 4 ch. à c. sur le même étage et une magnifique cuisine de rêve avec électroménagers de qualité fournis. Que dire de la salle de bains qui saura vous plaire avec son chauffage radiant au plancher pour un confort inégalé. À proximité du centre-ville sur terrain clôturé, bordé de haies avec arbres matures. MLS 28975633 Prix : 229 000 \$

**Les Constructions Odyssees**  
R.B.O. : 8224-6174-30

**Ouvert aux visiteurs tous les dimanches de 13 h à 15 h**

Bâtisseur de votre avenir

Suivez-nous sur **f** 500, rue de l'Hémérocalle, Granby

**450 776-2676 • lesconstructionsodyssees.com**

**450 577-3688**  
**Proprio Direct**  
PRIX DISTINCTION  
LAURÉAT 2012-2013-2014

**VISITE LIBRE ce dimanche, de 14 h à 16 h**  
104, rue Bois-de-Boulogne, Granby

**Jean-Marc Pelletier**  
Courtier immobilier  
jm-pelletier@videotron.ca

**Proprio Direct**

**NOUVEAU PRIX! LIBRE IMMÉDIATEMENT.**  
Secteur tranquille et sécuritaire pour votre famille, situé dans un cul-de-sac, pas de voisin en arrière, patio couvert, terrain avec arbres matures. 4 ch. à c., 2 s. b., beaucoup de luminosité. À 5 minutes de la ville. VENEZ LA VISITER!

**VISITE LIBRE, CE DIMANCHE DE 11 H À 16 H**

**437, RUE DE L'EMERAUDE, GRANBY**

Maison haut de gamme, sur la rue Emeraude, dans un quartier recherché de Granby. Inclusions de prestige : cuisine en merisier, comptoir en granit, terrasse en béton, système central de chauffage et de climatisation, plancher en frêne, garage et beaucoup plus.

**INFORMATION : 450 378-5502**

**FAUBOURGS du Séminaire**

**Maison jumelée**

**VISITE LIBRE CE DIMANCHE 13h À 15h | 268, rue du Séminaire**  
habitationsduchesneau.com

Les habitations **DUCHESNEAU** | info@habitationsduchesneau.com 450 777-8888

**RE/MAX Professionnel**  
**VISITE LIBRE**  
Ce dimanche de 14 h à 16 h

**219 000 \$**

**828, RUE ST-JEAN, ROXTON POND**

WOW! Coup de coeur assuré. Grand bungalow, 3 chambres, garage, remise, piscine, sous-sol complètement aménagé offrant plusieurs possibilités telles que garderie ou même un bigénération. Excellent secteur familial et tranquille. Venez la découvrir!

Lucie Bellefleur  
Courtier Immobilier  
450 775-9857 450 378-4120

**VISITE LIBRE**  
Ce dimanche de 14 h à 16 h

**124 500 \$**

**689, ch. Bélair, Sainte-Cécile-de-Milton**

**279 700 \$**

**866, rue de la Roche, Granby**

**GROS GARAGE!**  
**MARIO LESSARD**  
Courtier immobilier  
"Je m'occupe de tout, du début à la fin de votre transaction!"  
Cell.: 450 521-0443  
Bur.: 1 800 465-8040



# Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30\*

**450 375-8888**  
**classees@lavoixdelest.ca**

\*Avant 16h pour parution le lendemain.  
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est

**101 PROPRIÉTÉS À VENDRE**



**AU PIED DE LA MONTAGNE**

7 rue Ste-Anne, St-Paul, moins cher qu'un loyer, centenaire, 149,900\$. MLS 24813695

**5 CHAMBRES**

Près de 3 écoles, garderie, centre-ville, idéal famille d'accueil, tout rénové. MLS 28408430

**423 CHURCHILL, GRANBY**

Jumelé, 4 pces, rénové, pl. chauffant, très privé, Pas plus cher qu'un loyer. MLS 18941114

**432 SIMONDS SUD, GRANBY**

Bungalow 10 pces, terrain super privé, poss. 5 c.c. Idéal famille d'accueil. MLS 28186299.

**Pierre Bouthiette 450 578-2311**

**Pro Immobiliers Hypothèques inc.**

SHEFFORD, 210 2e avenue. Maison mobile 49,900\$, évaluation municipale 61,600\$.

WATERLOO, rue Yves Malouin. Terrain vacant, superficie 28,470 pi. ca. 99,900\$ + taxes.

GRANBY 647 St-François. Maison à étages, 135,000\$.

ROXTON POND, 1315 Chemin Robidoux. Maison plein-pied. Grand terrain. 155,000\$.

COWANSVILLE, 370 des Pivoines. Const. neuve, jumelé. 179,900\$ + taxes.

DUNHAM, 4528 Valiquette. À quelques pas du lac Selby, sur un grand terrain, 18,725 pi. ca. Maison 2 c.c. avec égoût municipal. 189,000\$.

GRANBY, 434 St-Luc. Triplex très rentable, 229,000\$.

DUNHAM. 1399 Chemin Pilon. Maison 2 étages à la campagne. 53,820 pi. ca. Complètement en brique. 265,000\$.

GRANBY, 18 de Boisjoli. Maison à étages, plusieurs c. à c., grand terrain, très bien aménagée, 274,500\$.

COWANSVILLE, 113 du Pacifique. Construction neuve. Maison à étages avec garage annexé. 274,900\$ + taxes.

GRANBY, 50 Johnson. Immeuble à revenus, 425,000 + taxes.

**CAMPBELL AGENCE IMMOBILIÈRE**  
 450 525-1999

**102 PROPRIÉTÉS À REVENUS**

4 logements tout briques situé au 6 Fatima, Granby. 2 x 5/2 et 2 x 3/1. Prix : 369,000\$  
 Info : 450 521-0694

WATERLOO: 4 x 4/2. 149,000\$  
 2 x 4/2, 69,000\$.  
 Parc de maisons mobiles avec 5 maisons, 219,000\$.

GRANBY: Duplex tout brique, avec garage, 199,000\$.  
 Info: Tony Van Doorn ctr. imm. 450-375-3259

**ACHETONS IMMEUBLES À REVENUS**

Dans bons secteurs à Granby et région.  
 450 522-2268 ou 450 522-7167

**104 VISITES LIBRES**

VISITE LIBRE 2 OCT. DE 13 à 15 h  
 AU 252 ALLEN, SHEFFORD.  
 Maison 13 pces (2128 pi<sup>2</sup>), terrain 78 048 pi<sup>2</sup> aménagé. Spa 5 places, serre (5'4"x9'4"). Prairie pour camping (6 tentes). Piste de glisse en hiver près de 200 pieds. Terrain de jeux avec balançoire. Patio 12'x20'. Remise 2 niveaux (12'x12'), 4 c.c., 2 s. bains, s. de jeux (27'x11'4").  
 solutionsss.com/shefford. 450 330-2827

**107 CONDOS À VENDRE**

À Bromont, rue des Pentés, ski in, ski out, 1 chambre, tout équipé, tout inclus, libre.  
 Info : 450 361-3035

**113 TERRAINS À VENDRE**

IMPASSE DE LA BLEUETIÈRE  
 Terrains à vendre pour jumelés  
**Tout inclus : 8.95 \$ le pied carré**  
 450-375-4641 ou 450-991-3116

**LES BOISÉS MARTEL**

Terrains à vendre dans la ville de Granby, Avec service d'aqueduc et d'égoût.  
 Architectures contrôlées.  
 Daniel Touchette, 450-770-1088 ou texter

Superbes terrains avec service, rue des Cimes, Granby. Certains terrains avec vue.  
 Info : 450 521-7819 ou 450 521-3040

**151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION**

✓ À ST-CÉSaire 2½ chauffé, meublé, éclairé, tranquille, stat., libres imm. 460\$/ms, 1290 Notre-Dame. ☎ 450-816-0732

**152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY**

174 BOURGEOIS 3½, poêle, réfrigérateur, lav., séch. compris, Chauffé, eau chaude fournie. Peinture fraîche, pl. cér., endroit tranquille. Libre imm. 480\$/mois. 450-522-3061, 450-522-0506

1½ À WATERLOO, meublé, chauffé, éclairé, libre imm., au 142 Lewis, frais peint, poss. de stat., 350\$/ms, réf. demandées. 450-223-9665.

2½, 3½ LIBRES IMM.  
 Rue Maisonneuve, meublés, chauffés, éclairés, pl. bois franc/céramique. Idéal pour travailleur. Frais peint. Avec références. 450 521-6143

2½ rue GILL: 415\$, rabais de 50\$/ms pour les 6 prem. mois. 3½, rue St-Jacques, 495\$/ms. 450 776-0031

2½, très grands 3½, meublés ou semi-meublés, chauffés, eau ch., stores, buand., intercom, propre et paisible. Sect. Hôpital 450 375-7735  
 359, BOUL. LECLERC, 2½ meublé, chauffé, éclairé, 470\$/mois, libre imm. ou octobre  
 Idéal pour travailleur ou retraité. 450 360-9889

3½ MEUBLÉ, ménage fait à neuf, situé rue Reynolds, pour personnes 50 ans et +, non-fumeurs. Info : 450-372-2620

Beau et grand 2½, éclairé, secteur Lac Boivin, piscine extérieur, 545\$/mois tout inclus, enquête de crédit, pas de chien. 450 525-5421

GRAND 2½, meublé, chauffé, éclairé, 1er étage, grande vitrine, stat. à la porte. Situé au 458 rue Bourget ouest dans un immeuble paisible. Nous recherchons une personne tranquille, de préférence 40 ans et plus. NOUS VÉRIFIONS LE CRÉDIT. Libre imm. 495\$/mois. 450 375-3557 ou 450 531-8012

**153 LOGIS À LOUER EN RÉGION**

! À PARTIR DE 3½ à 480\$ / 4½ à 550\$

**AU COEUR DU VILLAGE À SUTTON**

Espaceux, asp. central, s. de lav., ascenseur, conciergerie ☎ 450 538-5641

**153 LOGIS À LOUER EN RÉGION**

3½, 4½ situés centre-ville de COWANSVILLE. Ascenseur, intercom, garage, pour semi-retraités ou retraités, pas d'animaux, bonnes références. Info: 450-775-5505

4½, 1008 rue Vimy, ST-CÉSaire chauffé, éclairé, 2 stat., grand terrain, libre 1er octobre. Info : 450 816-0732

4½ À WATERLOO, libre imm., inst. lav.-séch, grand balcon, remise, repeint à neuf, 475\$/ms. Réf. demandées. François, 450-223-9665

4½. Bromont, à 2 min. station de ski, piscine creusée, près de tous les services, plancher de béton, immeuble tranquille, libre immédiatement. 570\$/ms. 450 534-2263, 450 358-9018

4½, BROMONT. À VOIR ABSOLUMENT ! Refait à neuf, sect. tranquille, 2 stat., remise int., services, ski à proximité. Info : 450 522-1624

5½ situé au 1435 rue St-Paul à FARNHAM, libre imm., dans un triplex, 625\$/mois. 450 372-5188 ou 450 558-5188

BROMONT, 5½ avec foyer, piscine, ski à 5 mi., 650\$/ ms, libre immédiatement.  
 Info : 1-819-781-0110

BROMONT, 5½ rue de Lavolette, 3e étage dans 6 logis, pl. céram. + flottant, asp. central. Personnes tranquilles et responsables. Pas de chien. Libre imm. 450 372-4450

BROMONT, sect. Adamsville, grand 4½ dans un duplex avec terrain, tranquille, 2 stat. 610\$, Libre. 450 297-0723 ou 450 263-8359

COWANSVILLE, grand 5½, remise ext., libre imm., 615\$/ mois. 100\$ de rabais pour les 6 premiers mois. Info : 450 776-0031

COWANSVILLE, libre imm., grand 4½ style condo, 2e. Aire ouverte, 2 portes-patios et galeries, foyer, bain tourbillon, douche séparée, gr. locker, balayeuse centrale et lave-vaisselle. idéal pour retraité ou semi-retraité, 705\$/mois. Réf. et enquête de crédit. 450 260-5189

St-Alphonse. Haut de duplex, très grand 4½, bcp rangement, cour privée, 2 balcons, gr. terrain, déneigement et pelouse inclus. Enquête de crédit, 765\$/ mois, 1er déc. 450 578-0680

**VALCOURT**

2½ et 3½, à partir de 225\$/mois, artère principale. Info : 450 577-2230

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

104 RUE PINARD, GRANDS 5½, 2e et 3e ét. ENTièrement rénovés, références, enquête de crédit requise. Libres imm. Promotion disponible. 450 777-5613, Nancy ou François.

10 CÉDAR, 2½, 3½ et 4½;  
 243 DENISON O, 4½ et 5½;  
 244 DENISON O, 3½, 4½, eau ch. chauffé;  
 251 DENISON O, 4½;  
 476 DENISON, 5½;  
 39 MOUNTAIN, 3½ meublé, chauffé, éclairé.

TOUS LES LOGIS: PAS DANIMAUX.  
 Enquête de crédit  
 Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

155 BARR, SECTEUR LAC BOIVIN  
 4½ à 575\$, frais peint, eau chaude incluse, libre immédiatement. 450 378-9225

1½ à 345\$, meublé, chauffé, éclairé.  
 450 204-9883 ou 450 531-1971

#1 Impeccable! Grands 4½ + 3½  
 Style condo. Comptoir lunch. Tranquillité et sécurité. Planchers neufs en flottant. Idéal pour retraités et personnes seules. Localisation de choix à proximité de tout. 275 Simonds S. & 51 Pinard. 450-956-1018

1 MOIS GRATUIT ! 110 Sweet et 201 Allan, Lac Boivin, 4½, pl. bois, tuiles, rangement. Pas chien, n-fumeurs. Enquête crédit. 450 777-5967

1 mois gratuit, 4½, libre oct./nov., 589 de l'Iris, 1,200 pi.ca., plancher flot.+céram., dans un 8 logis, 710\$/mois. Pas de chien. 450-360-9889

104 RUE PINARD, GRANDS 5½, 2e et 3e ét. ENTièrement rénovés, références, enquête de crédit requise. Libres imm. Promotion disponible. 450 777-5613, Nancy ou François.

4½ de 535\$ à 575\$ possibilité d'un mois gratuit. Situés rue Massé. ☎ 514 898-1399

4½ idéal gens retraités, style condo, 1er étage, intercom, îlot comptoir-lunch, rang. int., walk-in, balançoire, stat. déneigé. 450 375-6495

4½ libre imm., frais peint, rénové, près des Galeries, au 1er étage.  
 450-578-3791

4½ PRÈS DES GALERIES, 1er étage, libre imm., tranquille, frais peint, fenêtres neuves, pl. flottant, idéal semi ou retraités, n-fumeurs, pas d'animaux, 595\$. 450 534-5321/450 531-7174

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

1-Nouvelle constr. Gestion Marc Breton  
 Magnifiques condos haut de gamme, 4½-5½ à aire ouverte, style contemporain, sect. paisible du quartier du Plateau des Terres Miner 995\$/mois, libres 1er mai. 450 777-8908

1 PETIT 4½ dans un quadriplex à 515\$/mois, Immeuble tranquille, 74 Foch 450 359-0418, 514 867-0489

1½ rue Gill : meublé, chauffé, éclairé : 420\$  
 1½, rue Cyr : meublé, chauffé, éclairé : 345\$  
 4½, rue Principale : 465\$  
 Tous libres imm. Info : 450 204-9883

2 x 3½ t. gr., libres imm., rue Laval Nord, 4 logis, stat., entrée lav. séc., solarium, tranquille, 490\$ ou poss. semi-meublé 510\$, chat accepté. Références dem. Nancy 450 204-9883

• 3½, 173 Principale, chauffé, eau ch. incl., lav-séch. incluses, 490\$/mois, Réf. exigées 450-372-7242 ou 450-405-7878

3½, 4½, 5½, dans plusieurs immeubles. Près des écoles et pistes cyclables. Disponible maintenant et juillet. Pas d'animaux. 450-522-1214.

350 Desjardins N., 4½, 12 logis (adulte seul), 3e étage, frais peint, 500\$, libre. Pas d'animaux. Concierge: 450 991-1478, 450 539-3444

3½, gr. 4½, (six logis), 1er ou 2e étage, pl. béton, remise int./ext., gr. patio, intercom, 2 stat., repeint, paisible. Libre imm. 450 375-7735

3½ rénové, avec véranda vitrée, libre imm. 515\$/mois, angle St-Charles et St-Jacques. 450-372-6511

**3½ SEMI-MEUBLÉ ET 4½**

Idéal 55 ans et +. Info: 450-775-5310.

3½, semi meublé ou meublé, 485\$. 3½ centre-ville, rénové, 515\$. 3½, inst. lav.-séch., rc 520\$. 3½ moderne, 655\$, 695\$. 4½ rue Laurent, 2e palier, 650\$. 4½ rue Boivin, 475\$. 4½ avec ascenseur, 610\$ et 625\$. 4½ moderne, 850\$ et 885\$. Libre imm. ou + tard. 450-558-31-41.

4½, 326 MASSÉ, LIBRE  
 Frais peint, pl. flottants, asp. cent., rangement. Poss. semi-meublé. Personnes tranquilles seulement. Pas de chien. Enquête de crédit. 450 372-2944, 450 525-2944, 450 375-0031

4½- 3e étage, libre, 560\$: 450-375-3311  
 Rénové, lave-vaisselle neuf, tranquille, référence, chat accepté, 345 Langlois, (voir kijiji)

**200\$ de rabais**

4½, 5½ libres  
 Planchers bois flottant, frais peint, rangement ext., poss. semi-meublé, service de buanderie dans imm., eau chaude incluse. Pas d'animaux. Enquête de crédit. AU 1140 SIMONDS SUD. 450 372-2944, 450 525-2944, 450 770-2063

4½, au 1e étage dans un 4 logements, bien éclairé, pl. bois fr., looker sur galerie arrière, balcon avant, grand rangement au sous-sol, corde à linge, 575\$/mois, situé Notre-Dame et St-Urbain, pas d'animaux, libre 1e nov.  
 Info : 450 777-4744

4½ au 356 Massé, propre, tranquille, inst. lave-vaisselle-lav.-séch., asp. central, intercom, pl. flott., remise ext., concierge, 535\$/mois. Pas de chien. Libre imm. 450-378-6325, 450-378-8940

4½, beau gr. logement, sect. lac Boivin, endroit paisible et sécuritaire, remise ext., au. 10, s. lavage, éch. d'air, 2 stat. 715\$. 450 522-1624

4½, DANS 6 LOGIS, RÉNOVÉ, endroit tranquille, pas d'animaux, Libre 1er oct. Au 462 Reynolds. ☎ 450 521-0852

4½ de 535\$ à 575\$ possibilité d'un mois gratuit. Situés rue Massé. ☎ 514 898-1399

4½ idéal gens retraités, style condo, 1er étage, intercom, îlot comptoir-lunch, rang. int., walk-in, balançoire, stat. déneigé. 450 375-6495

4½ libre imm., frais peint, rénové, près des Galeries, au 1er étage.  
 450-578-3791

4½ PRÈS DES GALERIES, 1er étage, libre imm., tranquille, frais peint, fenêtres neuves, pl. flottant, idéal semi ou retraités, n-fumeurs, pas d'animaux, 595\$. 450 534-5321/450 531-7174

4½ rénové, 515\$/m., imm., face piste cyclable. Idéal couple/personne seule.  
 360 Dorchester 450 375-4725, 450 521-6638

4½, RÉNOVÉ, FRAIS PEINT, 2e étage, pl. neufs, paisible, ensoleillé, espace vert, remises int./ext., stat. déneigé. 450 375-6495

4½ RÉNOVÉ, RUE BELCOURT, 3e étage, prix spécial pour 50 ans et plus ou personne seule, libre imm. 450 777-6732

4½ rue Massé, 2e ét.: 550\$, imm. 4½ rue Pinard : 3e ét.: 555\$, frais peint/ rénové. Tous-n-fumeurs, aucun chien accepté. Secteur nouvelle piscine Enq. de crédit. 450 775-0507

4½ RUE PINARD, 3e étage, libre imm, cér., flottant. Réf. obligatoires, pas de chien. 610\$ 450 577-1640, 450 531-2883

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

4½, très grand, style condo, frais peint, céramique, plancher flottant, bien insonorisé, remise à vélo, libre, 560\$, 1 mois gratuit. Info : 450 522-6511 www.gestiondbm.com

5½, 1er étage, cuisine refaite à neuf, frais peint, clé en main, 2 stat., locker, 299 Denison O., app 1 libre imm. 775\$. Réf. demandées.  
 Animal accepté. 450 378-5109

5½, au 2e et 3e, libres imm. Idéal 50 ans +  
**PRÈS DES GALERIES ET RONA**  
 Rénovés. Paroisse St-Luc, bcp d'espace vert. Grande fenestration, intercom, tranquille, concierge sur place, pas de chien.  
 Enquête de prélocation.

450-378-0366, 450 521-4565, 450 521-8052

5½, au 482 rue Fournier, libre immédiatement, repeint, 595\$, stat. déneigé, céramique + flottant, insonorisé, p-patio, remise, pas d'animaux, enquête de prélocation. 450 501-2795

5½, boul. Fortin, très propre + 1 app. fini au s-sol, foyer, bal. centrale. 750\$/mois. Près piste cyclable. **1 MOIS GRATUIT.** 450 361-0637

5½ DANS UN BAS, entièrement rénové, gar., 55 ans et plus. 198 St-Charles sud. Libre imm. 725\$/mois. Info: 450-378-4098

5½ près garderie, école primaire + sec. 1180 SIMONDS SUD, 262 CYR  
 1er étage, 635\$. 1er juillet. Pas de chien. Enquête de crédit. Info : 450 361-0350

5½, rez-de-ch. d'un 4plex , 252, Fortin, ds le nouv développement, propre, pas d'animaux, retraités ou prof, 800\$, libre. 450 372-3525.

**★ AVEC ASCENSEUR ★**

3½, 4½ à partir de 520\$  
 Grands logements avec comptoir-lunch, rangement intérieur, tout rénovés, grand balcon, bien insonorisés, bien éclairés, planchers flottants. **FAUT VOIR! 450 378-3193**

**BEAU 4½, NEUF**  
 Très paisible, 700\$/mois. Libre imm.  
 Info : 514-622-5850

Beau grand 4½, 1er étage, pl. flottant et cér., rangement au sous-sol, s.lavage séparée, rue Bertrand, libre octobre, 720\$. 450 522-9235

BEAU GRAND 4½, idéal pour retraités ou semi-retraités, pl. bois flottant et céramique, douche et bain séparés, sect. lac Boivin. 392 Du Nénuphar, 710\$/ms, poss. de louer garage, libre 1er sept. 450 776-1551.

**BEAUX GRANDS 4½**, sect. parc Terry Fox. Très tranquille. À partir 650\$, libres 1er juillet. **FAUT VOIR! 450-360-4676.**

**GRAND 3½ RÉCENT**, endroit tranquille, 2 entrées, pl. bois franc, cér., armoires luxueuses, rang. int., rem. et stat. déneigés. 450-375-6495

Grand 3½ rénové, non-fumeurs, dans 4 logis, situé rue Notre-Dame, inst. lav.-séch., 1 stat., libre imm., 475\$/mois. 450 204-9323

Grand 4½, 1er étage, pour personne seule ou couple, 665\$/ mois, libre immédiatement.  
 Info : 450 521-0694

Grand 4½, imm. paisible et très propre, 3e étage, ascenseur, face au Maxi, idéal pour personne tranquille ou seule. 698\$. 450 531-8023

**GRAND 4½, peut se libérer rapidement!**  
 Rue de la Volière, 2e étage, bien éclairé. 1 à 2 stat. Spécial : 560\$/mois.  
**1 MOIS GRATUIT.** 450 917-1215

★ GRAND 4½, près hôpital/centre-ville, propre/calme/insonorisé, frais rénové, 595\$/ms. Claude Roy, 450 775-2728

✓ GRAND 4½ RUE QUÉVILLON, emplacement de choix, A/C,

**155 RECHERCHE COLOCATAIRE(S)**

Cherche un homme de race indienne (coloc) pour partager logement.  
Info : 579-488-4681

**157 MAISONS À LOUER EN RÉGION****À BROMONT**

Superbe maison sur le golf, 2 c. à c., garage, a/c, 2 s/bains, salle familiale, foyer, grand balcon, 1,500\$/mois. Libre imm. 514-234-7774

BROMONT, maison de 4 c.c., 2 s. de bains, place pour chevaux, grand terrain, libre.  
Info : 450 534-4814

Grande maison à louer au 198 Principale Est, St-Paul-d'Abbotsford, 875\$/ms. 450-531-1971 ou 450-770-1526, Luc3265@hotmail.com

St-Alphonse de Granby, semi-détaché à louer, 141 Gabriel, 5½, 895\$/m, enquête de crédit, pas d'animaux, visite sur rendez-vous, appel après 18h sur semaine. Info : 1-819-835-0490

**158 MAISONS À LOUER À GRANBY**

À LOUER avec ou sans option d'achat jumelé au 423 du Populage à Granby, libre imm., 920\$/mois. 2 c.c. + 1 c.c., cabanon, entretien ext. inclus. Pour info : 450 777-8452

GRAND JUMELÉ constr. neuve, 4 c.c. 1250\$/ms, location minimum 3 ans., disp. fév. 2017. Voir les PAC #38550071. ☎ 450-405-8682

**160 CHAMBRES À LOUER****CHAMBRE PRÈS DU CEGEP**

meublée, chauffée, éclairée, câble et internet fournis, inst. laveuse-sécheuse.  
320\$/mois. 450 777-4744

CHAMBRE PRIVÉE POUR HOMME, avec repas, câble, Internet, stat., etc.  
À partir de 80\$/ semaine. 450-577-2230.

PRÈS DE LA CANTINE CHEZ BEN, incluant téléphone, + de 100 postes télé, Internet haut vit., frigo, lav. et séch. et +. Endroit tranquille. Bienvenue personne âgée, personne sobre  
340\$/ms. Stéphane 450 361-1036

PRÈS DES SERVICES, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, Internet et produits de base inclus. Libre imm., 107\$/sem. Calme assuré. Non-fumeurs.  
Réf. demandées. Denis 450 777-3666

**162 CONDOMINIUMS À LOUER**

**GRANBY, SUPERBE LOFT DU COUVENT**  
1200 pi.ca., aire ouverte, 1 c.c., 2 murs de brique, bois franc, plafond 11 pi., foyer élect., ascenseur, terrasse toit, 2 stat., centre-ville, libre imm. Pour professionnels ou retraités, non-fumeurs, pas d'animaux, 750\$/mois.  
450-204-1121 ou 514-993-1414

**164 BUREAUX À LOUER**

Au centre de consultation la Maison Bleue, centre-ville, petit bureau avec s. d'attente, t. inclus, A/C, 310\$. libre, 41, Court. 450 372-9616

GRANBY: Centre-ville, bureaux à louer À PARTIR DE 375\$/MOIS

Superficie entre 250 et 1100 pi.ca., rénové à neuf, ascenseur, grand stat., clé-en-main par le proprio, chauffé, climatisé, déneigé. Poss. de louer pour clinique médicale (radiologie déjà en place), situé au 66 rue Court.  
1-877-767-4456 www.gestionagodin.com

**166 LOCAUX À LOUER**

350-2 YORK, coin Laurier, près hôpital et centre d'achats. 750 pi. ca. chauffé, éclairé, climatisé pour professionnels. Verrière pour annoncer. 750\$/mois. Libre 1er oct. 450-372-4492, 450-372-8906 pour rendez-vous.

À FARNHAM, local commercial et entrepôt à louer de 1500 à 3000 pi.ca. au centre-ville. Libre immédiatement. 514 386-8742

Bureaux très biens situés. Espace de bureau disponible, peut être aménagé de 651 à 2,289 pi.ca., au rez-de-chaussée, et à l'étage de 1014pi.ca., à l'angle des rues St-Charles /St-Jacques. 450-372-6511

LOCAL COMMERCIAL INDUSTRIEL rue St-Charles, idéal pour PME 1000 à 10,000 pi.ca., à partir de 3\$/pi.ca. 450-375-7175

**167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER**

Mini-entrepôt 10' X 20' à 85 \$ / mois. Transport GRATUIT à l'entrée. 450-266-4444  
www.entrepotagebrigham.com

**167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER**

PRÈS PARC INDUSTRIEL  
REMISE 5 X 8 X 12, 40\$/ mois  
☎ 450 522-3061 450 522-0506

**170 À LOUER À L'ÉTRANGER**

FLORIDE, Port St-Lucie, 3 c.c., 2 s. bain, piscine chauffée sous moustiquaire.  
Libre du 15 nov. au 15 janv. ☎ 450-405-8603

**204 OCCASIONS D'AFFAIRES****SOYEZ EN AFFAIRES MAINTENANT !**

Contrat à attribuer pour de nouveaux franchisés en entretien ménager commercial.

JAN-PRO. Marque établie depuis 20 ans au Québec avec + de 400 franchisés. Nous fournissons: clientèle initiale garantie ou argent remis; formation initiale; gestion des comptes-clients; temps plein ou partiel; revenu entre 500 \$ et 10 000 \$ par mois; financement disponible; à partir de 4 000 \$

**Aussi disponible à Granby**  
jan-pro.ca • 1 855-780-0800

**205 SERVICES FINANCIERS****TROP DE DETTES ?**

**On s'en occupe.**

- Solutions sur mesure
- À l'écoute de vos préoccupations
- Respect et dignité
- Discrétion assurée
- Évaluation gratuite

**Syndics autorisés en insolvabilité**

**1 844 44 DETTE**  
ginsberg-gingras.com

**205 SERVICES FINANCIERS**

Prêt hypothécaire privé, 1er et 2e rang.  
Financement Brisson. 1-866-566-7081

**PROBLÈMES DE DETTES**  
Stress, inquiétude ? Posez vos questions, nous avons une solution. **Redressement budgétaire, proposition, faillite.**  
François Huot Syndic Ltée  
Granby, 450-776-3500  
Sherbrooke, 819-821-3500  
Mégantic, 819-583-6100

**AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE ?**

Depuis 30 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire, 1 seul paiement sans intérêt.

**1 877 994-AIDE**  
JeanFortin.com

**JEAN FORTIN & ASSOCIÉS**  
Syndics autorisés en insolvabilité

**255 VENTES DE GARAGE EN RÉGION**

VENTE DE DÉMÈNAGEMENT  
Samedi 1er octobre de 9 à 16 heures  
145, 3e rang Ouest, Sainte-Cécile-de-Milton  
Art. maison, garage, déco, récréatifs et +

**257 DEMANDE À ACHETER****ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS**

Meubles, vaisselle, armoires en pin, tableaux, sculptures, Juke Box, machines à Coke, etc.  
Achat & vente. Antiquités Gaston Chamberland  
450-295-1190 ou 450-295-1490

**301 DIVERS ARTICLES**

**CABANONS (REMISES À JARDIN):** 10x12, 1,825\$/2,150\$; 10x16, 2,200\$/2,575\$; 12x16, 2,450\$/2,900\$; 15x20, 3,450\$/4,200\$; 15x30, 5,000\$/6,000\$; 20x30, 6,350\$/7,950\$. Autres grands disponibles, livraison et installation gratuites. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

**CÈDRES CULTIVÉS** pour haie, poss. de plantation, taille de haie, ramassage de feuilles. 450 375-0622

etret

**ÉLECTROMÉNAGERS**

Achèterais réfrigérateurs, cuisinières et laveuses-sécheuses en bon état de marche ou don.  
450-360-9550 ou 450-777-7565

**FRAISES, POMMES, LÉGUMES**

**Pommes à cueillir ou en kiosque**  
Piments, tomates, courges, citrouilles, oignons espagnol spécial 10 lb à 2\$  
**LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ**

2150, rang Papineau  
St-Paul-d'Abbotsford 450 379-5277  
**LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.**  
2355 Principale Est, Rte 112 (près de Honda)  
St-Paul d'Abbotsford 450 379-9744  
**FRUITERIE RELAIS 68**  
St-Alphonse-de-Granby. Ouvert 7 jours.

**RAMASSONS PRESQUE TOUT.** Vêtements, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. **450 877-0508** Granby

**RECYCLAGE MÉTAUX DENIS**

Attention! Je vous débarrasse de vos électroménagers, réservoir à eau chaude, piscine, fils électriques, autos, batteries et tout genre de métaux que vous ne voulez plus. 7 jours / 7.  
Vente de MEUBLES et d'électroménagers.  
Denis: 450-991-2060, cell: 450-777-8564

**RÉFRIGÉRATEURS**, poêles, laveuses, sècheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques.  
Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

**301 DIVERS ARTICLES****Service à domicile**

• Vente • Installation

• Réparation

• Estimation gratuite

• Prix compétitifs

• Stores de tout genre

• Toiles de tout genre

• Livraison incluse

• Service de décoration

• Service de confection

**450 372-8499**



Stéphanie Décoratrice  
Alain Conseiller

VISA MasterCard

**Fleuriste Pat & tralala...**

pat-tralala.ca

Arrangements personnalisés

**Urnes funéraires**

Accessoires mode, cadeaux, plantes et tout le tralala

3, rue Court,

Granby

450 994-2234

**302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS**

**CABINET À VIN 25 BOUTEILLES**  
74 x 32" Vitrail lumière. Prix : 530\$  
Info : 450 684-0540

Sofa en cuir brun 3 places + 1 chaise et 1 pouf gris. Prix : 2000\$ nég.  
Info : 450 379-5774

**303 ANIMAUX**

2 TRÈS PETITS CHIOTS YORKSHIRE mâles, propres en litière, âgés de 3 mois.  
Prix 1,000\$ ch. Info : 450-994-1230

**317 HORTICULTURE**

## Terrassement Granby inc.

**Roger Auclair**  
450 777-4193

**SPÉCIAL**  
Terre pour tourbe  
**195 \$**  
(Voyage 10 roues)

Estimation gratuite • Pose de tuyau et drain • Fermeture de fossé  
• Finition de pelouse • Projet clé en main • Minichargeur sur roues  
• Minipelle • Excavation pour nouvelles fondations résidentielle, commerciale et industrielle • Démolition

**NOUVEAU! TERRE À PATERRE TAMISÉE AVEC ENGRAIS**

Le plus **GROS DÉPOSITAIRE** de terre à paterre tamisée en région!  
Livraison ou chargement sur place pour petite ou grosse quantité

- Asphalte recyclé, installé et compacté
- Galets
- Pierre concassée
- Sable AB
- Pierres de rivière
- Roches naturelles
- Remplissage
- Pelle hydraulique
- «Bull»
- Nivelage

Pour le chargement :  
**1079, rue Miguel,**  
St-Alphonse-de-Granby

**www.terrassementgranby.com**

**307 PNEUS**

4 PNEUS D'HIVER 275/60R20, 2,000 km d'usure, montés sur mags originaux pour Dodge Ram 1500, 2012. Peut être vendus séparément. 2,000\$. Info: 450-405-9910

PNEUS D'HIVER avec jantes, 215-65R16, une saison d'usure, 200\$. Info: 450-375-3116

**316 MATÉRIAU DE CONSTRUCTION**

Bois plané 1 x 10 x 12 : 5\$, 1 x 12 x 12 : 8\$, 2 x 10 x 12 : 10\$, 2 x 12 x 12 : 15\$.  
Bois d'épinette sur réservation. 450 558-3914

**LIQUIDATION D'ARMOIRES**

En stock + de 200 modules réusinés.  
Payer & emporter. 450-266-4444

**317 HORTICULTURE****★ TERRE NOIRE ★**

**TERRE À PATERRE ET/OU À JARDIN**  
DE TRÈS BONNE QUALITÉ  
Livrée en petite et grande quantité.  
Inf.: Lacoste Paysagiste Inc., 450-378-3444

**318 BOIS DE CHAUFFAGE**

10 cordes en bloc à 75\$/ la corde  
À voir au 1298 chemin Yamaska, Farnham  
Possibilité de livraison. 450 293-3460

5 CORDES DE BOIS FRANC mélangé, sec, 85\$/ la corde. 450-375-2461

Bac de 1 verge cube de morceaux d'ébène sec. Idéal pour allumer ou faire petit attisée. 30\$ du bac. Livraison 5 bacs et +. ☎ 450 531-5813

**BOIS DE CHAUFFAGE D'ÉRABLE**

85\$/ corde.

Pas de livraison. 450-522-9168

**BOIS FRANC DE CHAUFFAGE À VENDRE À 95\$/CORDE. AUSSI RONDINS : 60\$**  
450 525-2821

**BOIS FRANC** de haute qualité, érable et merisier, 100\$/corde. Possibilité de livraison : 10\$/corde. Info : 450-558-3704 ou 450-775-2892

**Bois franc mélangé / ÉCOCENTRE Granby**  
75\$ tx. incluses, non livré.  
450 378-9976 poste 2231 ou 2260

**BOIS FRANC MÉLANGÉ SEC**

Érable et frêne à 90%.

110\$/ la corde. 450 263-9702

**BOIS SEC À PARTIR DE 70\$ la corde,**  
non livré. 450 777-4511

**Bûches Eco-Logic & Granules. Bois franc**  
Bois de foyer sur palette  
Bois d'allumage - allume-feux

Bromont : 450 534-3235

Granby - 583 Boivin ☎ 450 770-0777

www.eco-logic.ca

**351 MESSAGES PERSONNELS****★ A1 ROMANCE ENR ★**

Service d'accompagnement. 450-405-4902

**317 HORTICULTURE**

**351 MESSAGES PERSONNELS**

**DOUX PLAISIR**  
Je te reçois et me déplace, discrètes.  
Possibilité 2 filles, 450 577-1854

★ ★ ★ JOLIE DEMOISELLE 46 ANS ★ ★ ★  
Reçoit et se déplace 7 jours / 7. Air clim.  
450 558-1966

**353 MESSAGES PERSONNELS**

Très bon massage de détente antistress et +  
Pour hommes seulement fait par homme,  
propre et discret. Granby, 450 994-4837

**401 SCIENCES OCCULTES**

Lecture du tarot, Reiki et réflexologie  
450 372-8111, Nathalie  
www.inspirationnathalie.com

**403 SERVICES OFFERTS**

... SABLAGE ...  
AVEC VACUUM.  
SABLAGE DE PLANCHER, D'ESCALIER  
SPÉCIALITÉ : VIEUX PLANCHERS  
Maintenant avec verni haut de gamme Loba  
Estimation GRATUITE. RBQ 8294-1873-10.  
LES ESCALIERS A. J. P. ANDRÉ PONTON  
450 948-1364 ou 450 531-1364;

**ABATTAGE, TAILLE D'ARBRES  
TAILLE DE HAIES DE CÈDRES  
PAVÉS UNIS, PEINTURE ETC  
SERVICES DE NACELLE**

450 777-7565 OU CELL. 450 360-9550

**ANTIROUILLE**

Appliquée à la main, ne coule pas.  
Auto: 60\$ Van: 70 \$ Camion: 80\$ txx incluses.  
PNEUS CLOUTIER ☎ 450 375-2424

ARBRES "LE PETIT ÉCUREUIL" Service  
déboisement, abattage, élagage d'arbres. Es-  
souchage, arrachage ou taille de haie de cè-  
dre, Ass.-resp. 450-558-3737, 450-230-7672

CÉRAMIQUE DANIEL FARAND INC.  
Installateur professionnel R.B.Q. 2755-8030-48  
Estimation gratuite. : 450 531-8246

**COMPTABILITÉ**  
Pour petites et moyennes entreprises.  
Service personnalisé et confidentiel.  
Info : 450-379-9088

**DÉNEIGEMENT À LA PELLE**  
Trottoir, marche, balcon. Nouveau véhicule  
Service personnalisé et fiable  
À contrat seulement.  
Luc Gemme : 450 522-6458  
www.gemmesataille.com

**DÉNEIGEMENT F.R.P.**

Avec tracteur + souffleur  
Résidentiel ou commercial et industriel  
Service assuré depuis 25 ans  
Cell.: 450 531-1037

**403 SERVICES OFFERTS**

**ECONO RÉNO** - Tout pour vos travaux de  
rénovation, de la fondation au toit.  
Travail de qualité sans se ruiner.  
RBQ : 5636-8913. Serge au 450 521-1475

**HAIES DE CÈDRE**

✓ TAILLE ✓ FERTILISATION  
Une question ? Nous avons la réponse  
Meilleur service qualité prix  
www.gemmesataille.com  
appelez Luc Gemme, 450 522-6458

**INSTALLATION  
PLANCHER FLOTTANT,  
PRÉLART, TUILE, ETC.**

Jean-Pierre au 450 378-9719 / 450 260-5803

JE FAIS ENTRETIEN MÉNAGER depuis 30  
ans, bureaux, commercial. J'aimerais complé-  
ter mes heures de travail à Granby, Bromont,  
Cowansville. 450 204-8094

**MINI EXCAVATION**

Pelle mécanique de 48" de large, pour en-  
droit restreint, n'endommage ni le  
terrain et le stationnement. 450 522-3194

Pas encore le ménage !!!  
Tafif à l'heure avec reçu. Fiable, honnête,  
responsable. Johanne : 450 522-4748

**POTEAU  
DE CORDE À LINGE**  
MINI-EXCAVATRICE DISPONIBLE.  
FONDATION POUR SPA, REMISE ET GARAGE.  
Yvan 450 539-3277

SERVICE DE RAMASSAGE DE FEUILLES.  
AUSSI NETTOYAGE DE GOUTTIÈRES.  
450 521-3257

**TAILLAGE GRANBY**

Spécialités : Plantation et taille de haies cèdre.  
★ Service d'abattage ★ élagage ★ essou-  
chage ★ déchetage de branches.  
Soumission gratuite. Assurance complète.  
Notre site web : www.taillegranby.com  
Olivier Allard, 450-775-0257 ou 450-372-4837

**SABLAGE  
100% SANS  
POUSSIÈRE**

**MICHEL ST-GERMAIN &  
SUZANNE DOYON ASS.**

- Planchers/escaliers/peinture intérieure
- 106 couleurs de teintures pour bois
- Produits de qualité non toxiques

Travaux effectués par le propriétaire  
À votre service depuis 1988  
RBQ 8332-4327-41  
Interac/Visa/MC  
**450 375-4737**

**403 SERVICES OFFERTS**

**TOITURES GRANBY**  
TOITURES de tous genres. Estimation  
gratuite. Licence RBQ : 8208-9228-33  
450 204-1867 ou 450 994-9947

**TRANSPORT ET  
DÉMÉNAGEMENT**

Prix spéciaux pour petits déménagements.  
LOCAL OU LONGUE DISTANCE  
À l'heure ou à forfait. Ass.-responsabilité.  
**450 777-7565, cell 450 360-9550**

**VOUS DÉSIREZ DEVENIR  
ENTREPRENEUR EN  
CONSTRUCTION ?**

Programme de  
formation reconnu  
par la Régie du  
bâtiment du Québec  
qui exempte des  
examens (RBQ)

**ADMINISTRATION  
GESTION DE LA SÉCURITÉ SUR LES CHANTIERS**  
**Début : 9 janvier et 27 février 2017**

APCHQ Haute-Yamaska  
Inscriptions : 450 777-3177 ou 1 800 989-3177

**Travailleurs - construction**

**Cours de sécurité pour les  
chantiers de construction**

pour l'obtention  
de la carte de sécurité  
**Seulement 4 jours !!!**

**Début : 22 octobre 2016  
(2 fins de semaine)**  
**APCHQ Haute-Yamaska  
450 777-3177  
1 800 989-3177**

**404 COURS**

**COURS DE DANSE COUNTRY**  
Tous les mardis à 19 h (débutants),  
et à 20 h (intermédiaires). Aussi SOIRÉE  
DANSANTE le 1er samedi de chaque mois.  
Au Domaine Familial, 450 chemin  
Grande Ligne, St-Paul d'Abbotsford.  
Inscription: 450 947-0764 ou 514 249-6266

**405 GARDERIES**

**LE CPE NEZ-À-NEZ**  
est présentement à la recherche de 2  
enfants, nés entre le 1er octobre 2013 et le  
1er avril 2015 pour son installation de la rue  
Desjardins. Nos heures d'ouverture sont de  
6 h 30 à 18 h. Nous offrons un programme  
éducatif complet qui inclut un volet sportif et  
un volet scientifique.  
Place disponible le 17 octobre 2016.  
**Si vous désirez une place svp contactez  
Sherley Rioux : 450 375-7000, option 2**

**409 SOINS THÉRAPEUTIQUES  
MASSOTHÉRAPIE**

**Massokinésithérapeute, Kathy Bastarache**  
Promo d'entrée scolaire : adulte/enfant : 100\$  
Réservation au 450 830-8885

**411 AMITIÉS  
RENCONTRES**

**AGENCE "LA VIE À DEUX"**  
7/7 - 9h à 21h. + 22 ans exp. Spécial.  
LISE, 819-868-9249

Homme de 55 ans à l'allure jeune, yeux et  
cheveux bruns courts, 5,8 pi., 140 lbs, fumeur,  
sans enfant, cherche petite femme douce, sim-  
ple de 50 ans et -, aimant plein air et aventure  
450 521-5831

Recherche femme de 60 à 70 ans dans les en-  
vironnements de Granby pour marche et promenade et  
aller au restaurant. 450 994-2127

**411 AMITIÉS  
RENCONTRES**

**Vous êtes prêt à  
aimer et être aimé ?**

**Une agence de  
rencontre avec :**

- de vrais entrevues
- de vrais profils
- de vraies photos

**AGENCESÉLECTION**  
POUR DONNER UN SENS À DE VRAIES RENCONTRES...

Lucille Noiseux  
**450 994-1067**  
www.agenceselection.ca

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**MARCHÉ  
du Village** Bienvenue  
aux 40 ans  
et plus!

**COMMIS/MANŒUVRE**  
Postes à temps plein  
Diverses tâches de manutention  
Nettoyage et autres  
Emploi qui demande des efforts physiques  
Demandez André Roy

**COMMIS PRÊT-À-MANGER**  
Postes à temps plein et partiel  
1 fin de semaine sur 2  
**Se présenter au Marché du Village  
98, Route 235, Ange-Gardien**

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**Résidence Bromont**  
HABITATION ÉVOLUTIVE POUR AÎNÉS  
Si vous êtes passionné(e) et que vous  
cherchez un endroit où mettre votre  
expérience et votre talent à contribution,  
venez nous rencontrer.  
Salaires et avantages sociaux compétitifs.

• Préposé(e) de soir et de nuit

Veuillez nous faire parvenir votre C.V.  
par télécopieur au  
**450 534-3644**  
ou par courriel à  
**info@residencebromont.com**

**Granby  
CHRYSLER**

Granby Chrysler recherche

**PRÉPOSÉ(E) À  
L'ESTHÉTIQUE**

Temps partiel. Possibilité temps plein.  
Expérience un atout.  
Avantages sociaux.  
Salaire selon expérience.

**Si ce poste vous intéresse,  
contactez  
David Messier  
450 378-9051, poste 242  
david.messier@granbychrysler.com**

**Cascades**

Cascades Groupe Tissu Papersource  
est une compagnie œuvrant dans la conversion de papier.

Nous sommes à la recherche de candidat(e)s détenant de l'expérience  
en usine pour combler les postes suivants (quart de soir et de nuit) :

**OPÉRATEURS DE MACHINES**

**Tâches :**

- Faire la mise en route et les ajustements
- Alimenter, de façon sécuritaire, les machines pour la conversion des rouleaux de papier
- Effectuer les contrôles de qualité
- Toutes autres tâches reliées à l'emballage des produits finis.

**Exigences :**

- Expérience minimum d'une année dans le domaine manufacturier
- Aptitudes en mécanique et informatique
- Excellente capacité à gérer son temps
- Grande autonomie et capacité d'adaptation aux changements.

Faites parvenir votre C.V. à  
**Carole Corbeil**  
**Cascades Groupe Tissu Papersource**  
901, boulevard Industriel, Granby (Québec) J2J 1A6  
Télé. : 450 375-6458 • carole\_corbeil@cascades.com

**PASSIONNÉ(E)S  
DE SKI**

**TECHNICIEN(NE) SKI - VÉLO**

Connaissances et intérêt pour le ski et le vélo  
Aptitudes et intérêt pour le travail manuel  
Dynamique, honnête et autonome  
Temps plein, temps partiel

**CONSEILLER(ÈRE) À LA VENTE**

Connaissances et intérêt pour le ski et le vélo  
Aimer travailler avec le public  
Dynamique, honnête et autonome  
Temps plein, temps partiel

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS : **SPORTS BROMONT**  
58, boul. Bromont, Bromont  
450 534-5858 • info@sportsbromont.com

**CABANON  
SIMPLICITÉ**

**VASTE CHOIX DE  
MODÈLES DE REMISES  
ET GARAGES  
DISPONIBLES**

**SIMPLE  
SOLIDE  
ÉCONOMIQUE**

**Pour un temps limité,  
obtenez  
10% de rabais**

**Venez nous rencontrer au  
57, rue St-Jude Sud, Granby  
450 361-7223  
cabanonsimplicite.com**



# PASSEZ À MIEUX, PASSEZ À MAZDA

MEILLEUR ACHAT DANS 5 CATÉGORIES SELON  
LE GUIDE DE L'AUTO 2017.

**Mazda**  
**CX-5 SKYACTIV**  
**GX 2016.5**

**259\$\*\*/MOIS**

ÉQUIVAUT À

**60\$**  
/SEM.

**0\$ COMPTANT**  
LOCATION 60 MOIS

INCLUANT LE RABAI CONQUÊTE/FIDÉLITÉ  
DE 500 \$\* À LA SIGNATURE

LE GUIDE  
DE L'AUTO  
2017

MEILLEUR ACHAT  
VUS COMPACTS  
(MOINS DE 40 000\$)



Modèle GT illustré

**500\$\***

DE RABAI CONQUÊTE /  
FIDÉLITÉ À LA SIGNATURE

**OU**

**4**

PNEUS D'HIVER  
SANS FRAIS†

SUR TOUS LES VÉHICULES

JUSQU'À CONCURRENCE DE 500 \$

**0%**

AU FINANCEMENT À L'ACHAT<sup>◇</sup>  
SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS



**Mazda3**  
**SKYACTIV**  
**G 2016**

LE GUIDE DE L'AUTO  
2016

MEILLEUR ACHAT  
VOITURES COMPACTES



Modèle GT illustré

**1500\$**

de rabais\* à l'achat au comptant  
sur les modèles Mazda3 2016

**168\$\*\*/MOIS**

ÉQUIVAUT À

**39\$**  
/SEM.

**0\$ COMPTANT**  
LOCATION 48 MOIS

INCLUANT LE RABAI CONQUÊTE/FIDÉLITÉ  
DE 500 \$\* À LA SIGNATURE

GARANTIE

**ILLIMITÉE**  
SUR LE KILOMÉTRAGE

MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE OFFERTE DE SÉRIE

VROUM-VROUM

\*\*Offre valable pour la location au mois d'un Mazda3 SKYACTIV G 2016 (D4GK66AA00) de base neuve, ce qui équivaut à 48 paiements mensuels de 168\$, avec acompte de 0\$ (incluant le rabais du concessionnaire de 1750\$ et le rabais conquête/fidélité de 500\$ à la signature). Offre valable pour la location au mois d'un Mazda CX-5 SKYACTIV GX 2016.5 (NVXK66AA50) de base neuve, ce qui équivaut à 60 paiements mensuels de 259\$, avec acompte de 0\$ (incluant le rabais du concessionnaire de 2100\$ et le rabais conquête/fidélité de 500\$ à la signature). L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au RDPRM allant jusqu'à 88,12\$ (incluant les frais d'agent pour l'inscription), sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre, passer une commande ou effectuer un échange. La première mensualité, les frais d'inscription au RDPRM et les frais d'agent pour l'enregistrement sont payables à la livraison. Limite de 20 000 km par an. Frais de 0,08\$ par kilomètre excédentaire. Les paiements ne peuvent être hebdomadaires et sont mentionnés à des fins informatives seulement. †L'offre est valable pour les clients admissibles qui achètent comptant, font financer ou louent un modèle Mazda 2016, 2016.5 et 2017 neuf, en stock, chez un concessionnaire Mazda autorisé au Canada, entre le 1<sup>er</sup> et le 31 octobre 2016. Le rabais sera déduit du prix négocié après l'application des taxes. L'offre s'adresse aux clients qui (i) échangent leur véhicule Mazda contre un autre ou qui possèdent ou louent actuellement un véhicule de marque concurrente; et à ceux (ii) qui ne possèdent ni ne louent actuellement de véhicule. Toutes les marques et tous les modèles de véhicules sont admissibles à cette offre. Des documents prouvant l'admissibilité à cette offre seront exigés. Cette offre ne peut être combinée à l'offre de 4 pneus d'hiver sans frais. Visitez votre concessionnaire pour tous les détails. L'offre de 4 pneus d'hiver sans frais s'applique à la location, à l'achat ou au financement de tous les modèles Mazda 2016, 2016.5 et 2017 neufs, en stock chez votre concessionnaire Mazda participant et est en vigueur du 1<sup>er</sup> au 31 octobre 2016. Offre valable pour une valeur maximale de 500\$, montant qui sera déduit du prix de vente des pneus après l'application des taxes. Les jantes, les frais d'installation, d'alignement et de balancement, les taxes ainsi que les droits spécifiques sur les pneus neufs sont en sus. Les pneus illustrés le sont à titre indicatif seulement. Cette offre ne peut être combinée à l'offre de conquête/fidélité. L'offre est monnayable et transférable. Détails chez votre concessionnaire Mazda. †Le taux annuel de financement à l'achat de 0% est offert pour les modèles Mazda 2016, 2016.5 et 2017 neufs sélectionnés. L'offre exclut les modèles MX-5 et CX-9 2016 et CX-3 et Mazda6 2017. Les modalités varient selon le modèle. Exemple de financement pour un montant financé de 18 000\$, avec un acompte de 0\$, les 48 mensualités sont de 375\$, les frais de crédit sur une période de 48 mois, de 0\$ et l'obligation totale de financement, de 18 000\$. Taxes, immatriculation et assurance en sus. †Le rabais de 1500\$ (déduit du prix négocié avant taxes) est offert à l'achat au comptant seulement de tous les modèles Mazda3 2016 neufs en stock. Cette offre s'applique aux véhicules qui sont vendus, immatriculés et livrés entre le 1<sup>er</sup> et le 31 octobre 2016. Consultez votre concessionnaire pour connaître tous les détails. Les rabais ne peuvent être combinés à aucune autre offre. ††Veuillez consulter mazdaillimitee.ca pour tous les détails. Ces offres sont valables du 1<sup>er</sup> au 31 octobre 2016 ou jusqu'à épuisement des stocks. Sur approbation du crédit pour les clients admissibles seulement. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Visitez [mazda.ca](http://mazda.ca) ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.



**mazda**

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

Nous sommes à la recherche d'un

**TECHNICIEN**

- 40 heures et +/semaine
- Salaire concurrentiel
- Bons avantages sociaux
- Équipe de travail dynamique
- Formation en continu

Venez nous rencontrer ou envoyez votre C.V. à:  
**Atelier mécanique Haman**  
 2000, rue Principale Est, Farnham  
 450 293-3127  
 farnham@monsieurmuffler.net



**85%** TAUX de placement en emploi

PERFECTIONNEMENT 3000 À votre service depuis 20 ans

**CHERCHEURS D'EMPLOI**  
 BESOIN D'ACTUALISATION ?

**BUREAUTIQUE COMPTABILITÉ**  
 SERVICE À LA CLIENTÈLE

Cours offerts :

- Windows 10, Office 2016, Acoma
- Simulation de travail de bureau
- Coaching recherche d'emploi
- 2 demi-journées d'anglais par semaine

35 heures/semaine  
 Jusqu'à 15 semaines

Nouvelle session disponible tous les mois

Pour info : [info@sp3000.org](mailto:info@sp3000.org)  
 450 372-0005  
 50 Dufferin, Granby

Programme financé par Québec



Nous sommes à la recherche d'une personne qualifiée qui occupera les fonctions suivantes :

**CHAUFFEUR**

pour la livraison des volailles vivantes à l'abattoir.

**CHAUFFEUR / LIVREUR**  
 pour la distribution dans les points de vente (Montréal Rive Sud)

**Exigences :**

- Permis de conduire classe 1
- Courtois avec la clientèle
- Bonne forme physique
- Honnête

**L'employeur offre :**

- L'occasion de démontrer votre autonomie et votre aptitude à relever des défis.
- La possibilité d'assumer de plus en plus de responsabilités.
- Une rémunération à la mesure de votre compétence.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur c.v. à :

**Martin Dion**  
 787, 6<sup>e</sup> rang,  
 Roxton Pond QC J0E 1Z0  
[martin591217@gmail.com](mailto:martin591217@gmail.com)

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**2 CHAUFFEURS DE TAXI**  
 avec "pocket number"  
 Connaissance de la ville de Granby, un atout.  
 Taxi Van Taxi Granby 450 531-3911

**AGROMEX : NOUS EMBAUCHONS!**  
 Plusieurs postes disponibles au sein de l'usine de transformation alimentaire.  
 Postes de jour.

Toute une gamme d'avantages!  
 Pour tous les détails :  
[www.fmenard.com/emplois](http://www.fmenard.com/emplois)  
 Vous aussi, faites partie de la tradition familiale!  
 Faites-nous parvenir votre candidature:  
[rh@fmenard.com](mailto:rh@fmenard.com) ou par fax 450-293-4291

**AU VIEUX DULUTH**

recherche SERVEUR (EUSE)  
 (avec expérience). Temps plein  
 Présentez-vous aux Galeries de Granby.

**BMR**  
**ADAM**  
 MAT. CONST. ADAM (R.K.D.R.)  
 est à la recherche d'un  
**Chauffeur de camion girafe «boom»**  
 Classe 3 avec expérience  
 Poste à temps plein  
 Contactez David au  
**450 539-1945**  
 Courriel : [mat.adam@ca.inter.net](mailto:mat.adam@ca.inter.net)

**GDI** Services aux immeubles

Nous sommes une entreprise canadienne présente à l'échelle nationale qui offre des services intégrés en matière d'hygiène et propreté, services techniques, services hôteliers, restauration après sinistre, entre autres, afin d'offrir un environnement de travail et de loisir propre, sain et accueillant.

**POSTES OFFERTS À BROMONT ET GRANBY :****• PRÉPOSÉ(E) ENTRETIEN MÉNAGER TRAVAUX LOURDS**

(laver des murs, des vitres, des plafonds, des luminaires, décaper, laver ou traiter les planchers, épousseter des endroits non accessibles du sol, etc.) Taux horaire : 17,18 \$/heure.

**• PRÉPOSÉ(E) ENTRETIEN MÉNAGER TRAVAUX LÉGERS**

(épousseter des endroits accessibles du sol, balayer des planchers avec un balai, une vadrouille ou un aspirateur, nettoyer les salles de bains, etc.). Taux horaire : 16,73 \$/heure.

Lieu de travail : Bromont et Granby  
 Disponibilité : jour, soir, nuit et fin de semaine  
 Expérience : un atout  
 Avoir une voiture : un atout

Envoyez votre C.V. au  
**695, 90<sup>e</sup> Avenue, Lasalle (Québec) H8R 3A4**  
 Par courriel  
[recrutement@gdi.com](mailto:recrutement@gdi.com)



Granby Chrysler recherche

**MÉCANICIEN(NE)**

- Équipe dynamique
- Formation continue
- Salaire selon expérience
- Avantages sociaux
- Travail à temps plein

**Si ce poste vous intéresse,**  
 contactez  
**David Messier**

**450 378-9051, poste 242**  
[david.messier@granbychrysler.com](mailto:david.messier@granbychrysler.com)

**451 PERSONNEL DEMANDÉ****A & W BROMONT**

2000, boul. Pierre Laporte, Bromont  
 recherche

- **CAISSIER(E)**
- **CUISINIER(E)**

Postes à temps plein et partiel  
 (jour, soir et fin de semaine)  
 Demandez Chantal ou Daniel  
 au 450-534-0707  
 CV par fax au 450-955-1594

**AUTOBUS D.L. INC.**  
 recherche  
**CONDUCTEURS(TRICES)**  
**D'AUTOBUS SCOLAIRES**  
 (RÉGULIERS ET/OU OCCASIONNELS)  
 (Région Cowansville)

**Pré-requis :**

- Permis de conduire classe 2 préférable
- Expérience sur autobus scolaire : atout considérable
- Certificat de compétence "Métier Unique" un atout
- Bon dossier de conduite
- Facilité avec clientèle scolaire (patience, rigueur)
- Courtoisie, belle personnalité

Salaire : Selon convention collective  
 Horaire variable : selon circuit effectué, entre 15 et 25 heures/semaine

Veillez faire parvenir votre cv à :  
**Madame Diane Trépanier**  
 590, Yamaska Ouest, Farnham J2N 1H2  
 Téléphone : 450 293-4052  
 Télécopieur : 450 293-2673  
[diane.trepanier@groupelviens.ca](mailto:diane.trepanier@groupelviens.ca)

**BOUTIQUE STRAUSS** recherche  
**CONSEILLÈRE (ER) EN MODE**

- Pour compléter une équipe dynamique
  - Poste à temps plein ou partiel
  - Expérience requise
- Apportez cv au : 124 Principale, Granby  
 Seuls les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s pour une entrevue  
 Téléphone : 450 777-2818  
[boutiquestrauss@bellnet.ca](mailto:boutiquestrauss@bellnet.ca)

**BRASSERIE ST-ALPHONSE** recherche  
**BARMAID** de jour, soir et fin de semaine,  
 Sonia 450 521-6261, Stéphane 450 775-1132

**CANTINE Ô MAX** recherche  
**CUISINIER(IÈRE)**  
 35 heures / semaine  
 Disponible semaine et fin de semaine  
 Apporter votre C.V. à partir de 10 h au :  
 722 rue Principale, Granby

**CHAUFFEUR US**  
 REMORQUE FERMÉE – BASÉ À GRANBY  
 Jusqu'à 45¢/mille et plus selon expérience.  
 Bon dossier de conduite,  
 drug test, aucun antécédent.  
 Demander Stéphane 819 640-2934

**COIFFEUSES DEMANDÉES**  
 à temps plein et partiel  
 Diplôme en coiffure.  
 Dynamiques, sociables et avec entregent.  
 Cell.: 450 522-7886 ou 450 830-1974

**CUISINIER (IÈRE)** avec expérience,  
 demandé(e), 36 h / semaine sur 4 jours,  
 1 fin de semaine sur 2  
 dans résidence pour personnes âgées  
 (50 résidents)  
 Faire parvenir votre CV à :  
[residencest-antoine@hotmail.ca](mailto:residencest-antoine@hotmail.ca) ou  
 se présenter au **110 St-Antoine S., Granby**  
 demandez Manon Choinière, 450 378-6374

**DAMCO TRANSPORT INC.** recherche  
**CHAUFFEURS**, classe 1  
 Temps plein et partiel, de jour et de soir  
 De semaine, poss. travail fin de semaine.  
 1 à 2 ans d'expérience  
 Bienvenue aux retraités. Info : 450 797-2352

**DÉNEIGEMENT JEAN DUHAMEL**  
 Nous sommes à la recherche d'un  
**CHAUFFEUR** avec expérience  
 pour un nouveau secteur.  
 Tracteur compact avec souffleur.  
 Pous nous rejoindre:  
 450-770-0188 cell.  
 450-372-6809 bur.

**HOMME À TOUT FAIRE DEMANDÉ**  
 à temps plein de jour. Travaux de : peinture,  
 couvre-planchers, électricité, plomberie, etc.  
 Envoyer votre CV par fax : 450 372-8975.

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**LA BELLE PROVINCE de Cowansville**  
 est à la recherche d'un(e) **CUISINIER(IÈRE)** à temps plein. **SERVEUR(SE)** à temps plein et partiel, **CAISSIER(IÈRE)** et **BUGGIRL** à temps partiel. Salaire avantageux.  
 Présentez-vous avec CV, demandez Eric au 427, rue de la Rivière, Cowansville.

**Les Restaurants "C'est Belge"**

sont à la recherche de futurs talents intéressés par notre "touche européenne" pour des postes de **CUISINIER(IÈRE)**  
 Temps plein ou partiel.  
 Formation assurée pour gens motivés.  
 Présentez-vous avec votre CV au :  
**102 Principale ou au 246 Robinson sud à Granby**

Personne recherché(e) pour aide en entretien ménager. Apparence soignée, très minutieuse, n-fumeuse, très bonne forme physique.  
 Info : 450 558-1690

**PNEUS CONCEPT****OFFRE D'EMPLOI - POSTE SAISONNIER**

**POINT-S**, le plus important réseau de détaillants et de distribution de pneus au Québec, est à la recherche, d'installateurs de pneus, pour sa succursale corporative de **Granby**.

**LA DESCRIPTION DU POSTE**

Sous la supervision du gérant d'atelier, le monteur de pneus aura comme principale fonction :  
 • L'installation des pneus, des roues et des accessoires pour automobiles et camions.  
 • Selon la compétence, il pourra être appelé à exécuter d'autres tâches connexes : tel que des changements d'huile ou toutes autres tâches confiées par le chargé d'atelier

**VOS QUALIFICATIONS**

- Bonne forme physique
- Avoir le souci du détail
- Être assidu(e) et ponctuel(le)

**VOS AVANTAGES**

- Horaire de jour
- Salaire compétitif selon votre expérience
- Possibilité de poste temps plein

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae en personne ou par courriel **avant le 7 octobre 2016** à :  
[smessier@pneusconcept.com](mailto:smessier@pneusconcept.com)

Votre candidature sera traitée confidentiellement et dans le respect du principe de l'équité en matière d'emploi.  
 Le genre masculin est utilisé uniquement afin d'alléger le texte.  
 Seuls les candidats sélectionnés pour une entrevue téléphonique recevront une communication de notre part.

**PRÉPOSÉ(E) À L'ESTHÉTIQUE** demandé(e)  
 Poste à temps plein, salaire à discuter  
 Garage St-Germain : 450 777-2540

**PRÉPOSÉE / ÉDUCATRICE** pour travailler auprès d'une jeune adulte handicapée, expérience en déficience intellectuelle un atout. Bonne capacité physique, fiable, douce, patiente, organisée et n-fumeuse. 12\$/h, environ 15 h/sem. + poss. remplacement 450 375-1066

**QUILLORAMA GRANBY**  
 recherche **ÉTUDIANT(E)**

**✓ PRÉPOSÉ(E) au BAR**

Postes à temps partiel, env. 10h / sem.  
 Disponibles soir et fin de semaine.

Si vous désirez vous joindre à l'équipe, veuillez vous présenter pour compléter un formulaire d'emploi au  
**1000, rue Principale à Granby**

**RESTAURANT CHEZ TRUDEAU**  
 RECHERCHE

-CHEF CUISINIER(E) JOUR/SOIR  
 -AIDE-CUISINIER(E) JOUR/SOIR  
 -CUISINIER(E) POUR DÉJEUNER

Postes à temps plein  
 Salaire à discuter, selon l'expérience  
 Se présenter en personne au 348, rue Principale Granby  
 ou par téléphone : 450 378-2874 demandez Line ou Gaétan ou Jonathan

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**RÉCEPTIONNISTES-SERVEUSES, LIVREURS ET CUISINIER(IÈRE)**  
 à temps plein et partiel, avec expérience.  
**PRÉSENTEZ-VOUS AVEC CV** au 1667 rue Principale à Granby, face Camping Tropicana.  
**BECCO PIZZA**, 450 378-3833

**RÉPARTITEUR/TRICE** recherché(e), anglais très fonctionnel, expérience requise 1 an / min.  
 Pour plus de renseignement : 450 469-1770

**TECHNICIEN(IENNE) DE LABORATOIRE**  
 Temps partiel. Disponible soir/fin de semaine.  
 Pour la **PHARMACIE JEAN COUTU**  
 au 50, rue Denison Est à Granby.

Si intéressé(e), présentez-vous avec votre CV  
**TRAVAIL SUR FERME AVICOLE** à temps plein, région de Granby. Personne responsable, ponctuelle, expérience serait un atout. Salaire selon compétences. Faire parvenir votre CV :  
**par courriel à : [info@decoflamme.ca](mailto:info@decoflamme.ca)**  
 ou par télécopieur : 450-378-6924

Urgent besoin de cueilleurs de pommes  
 Domaine du Soleil. 450 777-8866 ou  
 450 204-7510 Payons 35\$/coffre, 1ère qualité

**★ URGENT!★**

2 OPÉRATEURS, minimum 3 ans d'exp. pour déneigement commercial.  
 Secteur Bromont. 450-521-6891

**454 CAMELOTS DEMANDÉS**

**CHERCHE CAMELOTS À GRANBY**  
 PARCOURS DISPONIBLES POUR DISTRIBUER

**La Voix de l'Est et La Presse**

**PARCOURS 16**  
 Pour la rue Bourgeois et le boul. Fortin.

**PARCOURS 36**  
 Pour les rues : Alfred-Pellan, Auguste-Renoir, Claude-Monest, Cyprien-St-Pierre, Jodoin, Paul-Émile-Borduas, Rodin et Toulouse-Lautrec.

**PARCOURS 37**  
 Pour les rues : De Champagne et De Strasbourg.

**PARCOURS 38**  
 Pour les rues : Cormier, Coulombe, Cyprien-St-Pierre, Jordi-Bonet et Simonds Sud.

**PARCOURS 39**  
 Pour les rues : Bretagne et Providence.

**LAISSEZ VOS COORDONNÉES**  
 au 450 375-4555  
**BOÎTE VOCALE 4527**

**RECHERCHE CAMELOTS MOTORISÉS** pour distribuer le Journal de Montréal à Granby, Bromont, Brigham et Dunham. Bienvenue retraités ! Revenu intéressant. Doit posséder petite voiture.  
 Daniel, 450 777-4542

**501 AUTOMOBILES**

**-GARAGE ST-GERMAIN-**  
 Pneus et mécanique  
**49.95\$ L'HEURE**

Alignement de roues en 3D  
 Vente et installation de pneus  
 SILENCIEUX  
 Antirouille

Esthétique complète  
 Polissage de lumières 29.95\$  
 RÉPARATION DE CARROSSERIE  
**VENTE, ACHAT D'AUTOS**

★ Visiter notre facebook ★  
**FINANCEMENT MAISON**

(Membre AMVOQ)  
 1140-A, rue Roberval, Granby  
 Arrière de Formule Ford  
**450-777-2540**  
[garagestgermain.com](http://garagestgermain.com)

# Roxton inc.

Pièces d'auto  
Achetons véhicules  
VENTE DE PIÈCES  
NEUVES et USAGÉES

## Nous payons les taxes!\*

Lundi au vendredi: de 8 h à 17 h

232, route 139 (ch. Roxton), Granby 450 777-3113

\*Certaines conditions s'appliquent.

ACHETEZ VOTRE VÉHICULE  
AUCUNE ENQUÊTE DE CRÉDIT  
PERMIS VALIDE  
LIVRAISON POSSIBLE LE MÊME JOUR  
RECHERCHE DE VÉHICULES,  
IMPORTATION U.S.  
TRANSCO 2000 LTÉE  
☎ 450 446-2800

Audi A4 Quattro 2004 bleu, int. cuir noir, pneus d'hiver sur mags, 193,000km, 3,500\$.  
Info : 450 770-1337

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison  
Aucun cas refusé, 2009 à 2016  
FINANCEMENT BRISSON, 1-866-566-7081  
www.financementbrisson.com

Abonnez-vous...  
450 375-4555

511 REMORQUES

503 CAMIONS



Camion GM 2000, Sierra 2500, 104,061 km, bon état, 4 pneus d'hiver + caravane portée Corsair, lit 60x80, micro-ondes, four, douche int. et ext., frigo, "jack" élect. 6000\$. 450 956-0744

508 ROULOTTES

ROULOTTE PVC 21 pi. x 8 pi., 6 places, t. équipée, pour chasseur ou pour mettre sur votre terrain, 1,300\$ nég. CELLIER (96 bouteilles), valeur 4000\$ laissé à 900\$ nég. 514 710-2638

511 REMORQUES

### SAVIEZ-VOUS QUE...

## le traitement antirouille de votre remorque est aussi important que celui de votre camion?

Appelez-nous pour un rendez-vous.

REMRORQUE  
**Moab**  
DIVISION MOAB 2008 INC.

3011, RUE BRODEUR OUEST  
ST-ALPHONSE-DE-GRANBY  
Tél.: 450 776-6622 (MOAB)  
www.remorquemoab.com



551 ENCANS

ENCAN SPÉCIAL TABLEAUX de  
RENOMMÉE ET ANTIQUITÉS  
www.encangelineau.com

LE DIMANCHE 2 OCTOBRE 2016 À 10 H  
AU 7900, BOUL. LAFRAMBOISE  
ST-HYACINTHE QC (SORTIE 130, AUT. 20)

SERONT VENDUS: superbes tableaux canadiens  
Little, Corno, Gauvreau, Paquin, Barbeau, Hammond,  
Ayotte, Hudon, Jérôme, Horik, Richard, Rousseau,  
Riopelle, Lecor, lacurto, Cosgrove, Roberts, etc.

Aussi beaux mobiliers de styles, marbre, bijoux en  
or, publicités, antiquités diverses, etc. provenant de  
successions. Lot d'ostensoirs et calices d'église.

- Visite samedi de 13 h à 17 h  
- Encan le mercredi 5 octobre à 13 h

ENCANS GÉLINEAU et FILS INC.  
450 796-2886

## Don In Memoriam

Versez un don à la  
mémoire de l'être cher  
et aidez les victimes de  
traumatismes crâniens.



www.fondationneurotrauma.ca  
877 702-2662

552 AVIS PUBLICS

## WALMART AVIS DE CORRECTION

Circulaire en vigueur jusqu'au 5 octobre 2016.

Page 19 (Supercentre – page 27)

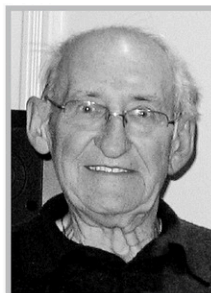
L'huile à moteur Quaker State 4,73 l  
(nos 1024914/21/35) n'est pas offerte.

Nous sommes désolés pour cet inconvénient.

552 AVIS PUBLICS

# NÉCROLOGIE

## BOIVIN M. Raymond - 1926-2016



Au Centre Villa Bonheur de Granby, le 24 septembre 2016, à l'âge de 89 ans, est décédé M. Raymond Boivin, époux de feu Mme Yvonna Gagnon.

Il laisse dans le deuil ses deux filles : Louise (Gilles St-Laurent) et Carole (Mario Leduc). Ses petits-enfants : Alexandre (Catherine Huneault), Carol-Anne (Jean-François Côté), Philippe (Cynthia Krieg), Camille (Sukhdeep Singh), ses arrière-petits-enfants : William, Lily-Rose, Benoit, Raphaëlle, Etienne, Caroline, ses frères et soeurs feu Laurent (feu Antoinette Fontaine), Jacqueline (feu Maurice Bélanger), Pierrette (Oscar Boudreault), feu Jeanne (feu Stratford Savoie), feu Jean-Marie (Bérangère Bélanger), Lise (Claude Morin), Claude (Danielle Moisan), Jacques (Georgette Genest), Yvan (Diane Roy), Denise (Nicolas St-Gelais), Pierre (Pierrette Tremblay), Marcel, son beau-frère Jacques Gagnon (Monique Paquette), ses neveux et nièces, autre parents et amis.

Au personnel du Centre Villa Bonheur, la famille vous prie d'agréer l'expression de leur sincères remerciements et conserveront toujours un souvenir ému de la sympathie que vous leur avez témoigné lors du décès de M. Raymond.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot et Ménard. La famille vous accueillera le samedi 1er octobre de 12 h 30 à 14 h au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi 1er octobre à 14 h 15 en la chapelle du complexe, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.

En guise de sympathie, des dons à AQPEHV (l'Association Québécoise des Parents d'Enfants Handicapés Visuels). Formulaires disponibles à la réception du complexe.

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com



Ne m'oubliez pas  
Forget Me Not  
L'aide d'aujourd'hui  
L'espoir de demain  
Don In Memoriam

## Société Alzheimer de Granby et région inc.



Formulaires disponibles  
aux complexes funéraires et au bureau,  
356 Principale, local 3, Granby

Ne m'oubliez pas! 450 777-3363

## Granby Granite Inc.

MONUMENT MÉNARD



449 Dufferin, Granby  
450 372-7729  
(face au cimetière)

Pour toute  
information  
nous pouvons aussi  
vous rencontrer  
à votre domicile

Ouvert du lundi au vendredi  
(soir et week-end sur rendez-vous)

- MONUMENTS POUR TOUS LES GOÛTS
- LETTRAGE ET RÉPARATION AU CIMETIÈRE
- COMPTOIRS DE GRANITE

À votre service depuis 1957



Sublime fleuriste

Quoi de plus beau que de rendre hommage à un défunt avec des fleurs

355, boul. Leclerc, Granby  
(anciennement Rita Fleuriste)  
450 372-2881  
Téléc.: 450 372-6550  
www.sublimefleuriste.com

553 APPELS D'OFFRES

## Granby

### AVIS PUBLIC

Appel d'offres 271/2016

Services professionnels en ingénierie –

Plans et devis et surveillance  
Rues Vittie, Glen et Kent

CLÔTURE: 18 octobre 2016 à 14 h

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 14 h, heure locale en vigueur, jeudi, 18 octobre 2016, pour les services professionnels en ingénierie pour les plans et devis et la surveillance des travaux Rues Vittie, Glen et Kent.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Le soumissionnaire doit se procurer le document d'appel d'offres directement du Système Électronique d'Appel d'Offres (SEAO) en s'adressant à un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600 ou en consultant le site Internet www.seao.ca. Les documents doivent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Le soumissionnaire doit avoir un établissement au Québec ou dans un territoire visé par un accord intergouvernemental de libéralisation des marchés applicable à la Ville de Granby selon les conditions de l'appel d'offres.

Toute soumission devra être produite et soumise sur le formulaire de soumission fourni à cette fin, et être conforme aux conditions stipulées dans la présente demande de soumission et au devis l'accompagnant.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiquée en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

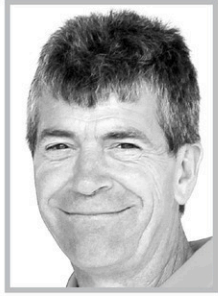
Granby, le 1<sup>er</sup> octobre 2016

Nancy Gagnon  
Gestionnaire de contrats, Approvisionnement

## BEAUDRY

### M. Alain - 1960-2016

#### || AVIS DE DÉCÈS ||



Accidentellement à son domicile, le 27 septembre 2016, à l'âge de 56 ans, est décédé monsieur Alain Beaudry, époux de madame Sylvie Cabana, demeurant à St-Valérien. Outre son épouse Sylvie, il laisse dans le deuil ses enfants: Tommy, Billy (Geneviève Henri), Cindy (Éric Ducharme), ses petits-enfants: Émile, William, Logan, Derek, Daphnée, sa mère Monique Paquette (feu Marcel Beaudry), ses frères: Martin (Josée Labonté), Hugo (Isabelle Ouellette), sa belle-mère Yvonne Chicoine (feu Paul-Émile Cabana), ses beaux-frères et belles-soeurs: Michel Cabana (Marie-Luce Phaneuf), Paulette Cabana (Robert Forcier) Suzanne Cabana, Nathalie Cabana (André Dumaine), ainsi que ses cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis.

**La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église de St-Valérien de Milton, le vendredi 7 octobre 2016 de 18h à 22h ainsi que le samedi, 8 octobre à compter de 13h, suivis des funérailles à 15h30. L'inhumation suivra au cimetière de St-Valérien de Milton.**

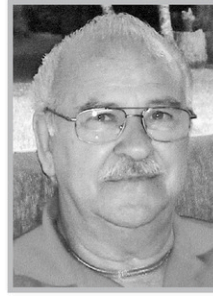
**Bessette**  
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666  
Télé.: 450 777-4393 - www.familiebessette.com - Membre de la C.T.Q.

## MESSIER

### M. Germain - 1937-2016

#### || AVIS DE DÉCÈS ||



Au Centre hospitalier de Granby, le 25 septembre 2016, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Germain Messier époux de feu Mme Martine Melançon, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses enfants Mario (Danielle Tardif), Louise (Claude Larose), ses petits-enfants : Catherine (Daniel), Dominic (Andréanne), Stéphanie (Simon), Vincent (Jessica), son arrière-petite-fille Olivia ainsi que ses soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot et Ménard. Selon ses volontés, une cérémonie a eu lieu dans la plus stricte intimité. Les arrangements funéraires ont été confiés au COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD.**

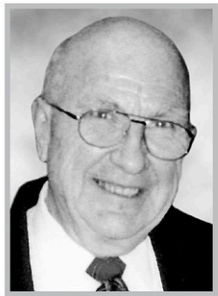
**Girardot & Ménard**

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

## BOUCHARD

### M. René - 1930-2016

#### || AVIS DE DÉCÈS ||



À Granby, le 27 septembre 2016, à l'âge de 86 ans, est décédé M. René Bouchard, époux de Mme Huguette Massey, demeurant à Granby.

Outre son épouse Huguette, il laisse dans le deuil ses enfants: Jean (Claire), Louise, Martine (Isabelle), Patricia (Danny), ses petits-enfants: Louis (Laurence) et Antoine, ses frères et soeurs : Rolland, Eugène (Jeannine), Irène (feu Denis), Juliette (feu Philippe), Claire (Léonce) ainsi que son beau-frère, ses belles-soeurs, ses neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

**La famille vous accueillera le lundi 3 octobre 2016 de 9 h jusqu'à 10 h 40 au Complexe funéraire Le Sieur de Granby. Le service religieux sera célébré, le lundi 3 octobre 2016 à 11 h en l'église Ste-Trinité et de là au cimetière Mgr Pelletier, Granby.**

La famille préférerait des dons à la Fondation Alzheimer de Granby et région et La Maison soutien aux aidants de Granby. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur. La famille désire remercier le personnel de Marie-Berthe Couture pour les bons soins prodigués à M. Bouchard durant son séjour parmi eux.

**Le Sieur**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Respect, Dignité et Économie

60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414  
Télé.: 450 777-0999 • www.lesieur.ca • info@lesieur.ca • Membre de la C.T.Q.

## NADEAU

### Mme Denise - 1938-2016

#### || AVIS DE DÉCÈS ||



Au centre hospitalier de Granby, le 22 septembre 2016 à l'âge de 78 ans est décédée Mme Denise Nadeau, demeurant à Granby, fille de feu Louisa Moreau et de feu Lucien Nadeau.

Elle était la soeur de : feu Sr Christine P.F.M., Margot (feu Olivier Tardif), Bibiane (Martial Lavigne), Sr Dolores P.F.M., feu Gérard, Jean-Louis, Rita (Serge Bouffard), feu Monique (Michel Fahey), Fernand (Pauline Lauzon), feu Jacques. Elle laisse également ses neveux, nièces, autres parents et amis.

**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le samedi 15 octobre à compter de 9 h 30 jusqu'à 11 h 15 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi 15 octobre à 11 h 30 en la chapelle du complexe, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.**

En guise de sympathie, des dons à la fondation du centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

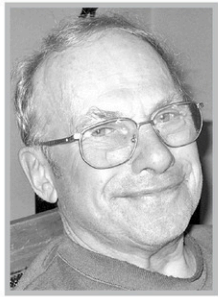
**Girardot & Ménard**

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

## DESLANDES

### M. Rosaire - 1936-2016

#### || AVIS DE DÉCÈS ||



Au CHSLD Granby, le 26 septembre 2016, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Rosaire Deslandes, époux de Mme Danielle Lefebvre, demeurant à Granby. Outre son épouse Danielle, il laisse dans le deuil ses enfants: Antony (Louise Martineau), Simon (Annie Bergeron); ses petits-enfants: Louis-Alexis, Marion, Florent, Philippe et Eugénie; ses frères et soeurs: Roger (Nicole Racine), Cécile (feu Gilles Lussier), Gisèle (feu Maurice St-Amant), René (Danielle Bernier), Richard (Dominique Côté); sa belle-soeur Johanne Lefebvre (Denis Bouchard) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le dimanche 2 octobre de 9h30 à 11h45 au salon du Complexe funéraire Girardot & Ménard. La célébration en mémoire à sa vie se tiendra ce même dimanche à midi en la chapelle du complexe.** En guise de sympathie, un don à la Fondation Martin Matte (traumatisme crânien) serait apprécié ([www.fondationmartinmatte.com](http://www.fondationmartinmatte.com)) ou à l'adresse suivante: 3095, Autoroute Laval Ouest, 2e étage, Laval, Qc H7P 4W5 1-866-966-2883).

vante: 3095, Autoroute Laval Ouest, 2e étage, Laval, Qc H7P 4W5 1-866-966-2883).

**Girardot & Ménard**

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

## ST-JEAN

### Mme Michèle - 1942-2016

#### || AVIS DE DÉCÈS ||



Au CHUS-site Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 27 septembre 2016 à l'âge de 74 ans est décédée Mme Michèle St-Jean demeurant à Sutton.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Marie-Chantal (Paulo Paul) et Jean-Philippe. Elle laisse également ses petits-fils, Maverick, Samuel et Karl, son frère et ses soeurs, Monique (feu Werner), Denise et Robert ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces et autres parents et amis.

**Selon ses volontés, Mme St-Jean ne sera pas exposée. Sous la direction du salon funéraire DÉSOURDY INC., de Sutton. Les funérailles auront lieu le samedi 8 octobre à 14 h en l'église St-André de Sutton suivies de l'inhumation au cimetière de Sutton. À noter que la famille sera présente à l'église à compter de 13 h afin de recevoir vos témoignages de sympathie.**

Des dons à la Fondation de l'Hôpital B.M.P. seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'église ou au [www.fondationbmp.ca](http://www.fondationbmp.ca)

**Désourdy**  
salons funéraires  
crématorium

31, rue Principale Sud, Sutton, JOE 2K0 - Tél.: 450-538-2306  
1 877 263-1214 - Téléc.: 450-263-9557 - info@desourdy.ca

## DUFOUR-LEPAGE

### Mme Ida - 1918-2016

#### || AVIS DE DÉCÈS ||



À Granby, le 29 septembre 2016, à l'âge de 98 ans, est décédée Mme Ida Dufour, épouse de feu Gérard Lepage, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Lisette, Jean-Claude, Marc A. (France Bélanger), Mariette, Réjeane et Robin, ses 10 petits-enfants : Caroline, Marc-André, Cathy, Martin, Catherine, Sylvain, Simon, Fannie, Suzie et Jonathan, ses 12 arrière-petits-enfants, ses 2 soeurs : Rita et Marie-Paule, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

**La famille vous accueillera le dimanche 2 octobre 2016 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et le lundi 3 octobre 2016 de 11 h 30 jusqu'à 13 h 10 au COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR. Le service religieux sera célébré, le lundi 3 octobre 2016 à 13 h 30 en l'église St-Luc de Granby et de là au cimetière Mgr Pelletier, Granby.**

Des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur. Des remerciements chaleureux au personnel du 4e étage du C.H.G. pour les bons soins prodigués à Mme Dufour.

**Le Sieur**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Respect, Dignité et Économie

60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414  
Télé.: 450 777-0999 • www.lesieur.ca • info@lesieur.ca • Membre de la C.T.Q.

## TESSIER

### Mme Clémence - 1940-2016

#### || AVIS DE DÉCÈS ||



À Greenfield Park, le 28 Septembre 2016, à l'âge de 76 ans est décédée Clémence Tessier, épouse en premières noces de feu Joseph Payment et en deuxièmes noces feu Gérard Bouthat.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Linda (Michel Messier), Stéphane (Louise Foucault), Paul (Lynda Jacques), ses petits-enfants Nick, Jade, Maggie, Jean-Christophe, Daphnée, Justine, Samantha, Cédrick, Angélique, son arrière-petit-fils Liam, ses frères et ses soeurs, ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis.

**La famille vous accueillera à La Maison Darche 505, boul. Curé-Poirier Ouest, Longueuil, Qc, J4J 2H5, le vendredi 7 octobre 2016 à partir de 19 h, suivi d'un hommage à 20 h 30.**

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés par la famille.

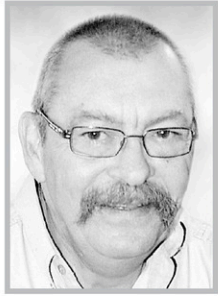
**La Maison Darche**  
Services Funéraires

505, boul. Curé-Poirier Ouest, Longueuil, J4J 2H5 - Tél.: 450 463-1900  
1 800 261-5246 Téléc.: 450 463-0185 - www.dignitequebec.com

Dignité

**HOULE**  
**M. Christian - 1950-2016**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À la Maison au Diapason de Bromont, le 29 septembre 2016, à l'âge de 66 ans, est décédé monsieur Christian Houle, époux de madame Denise Brien, demeurant à Waterloo.

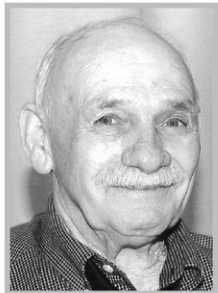
Outre son épouse Denise, il laisse dans le deuil ses enfants : Stéphane Houle (Julie Tremblay), Normand Hauver (Marianne Ménard), Sylvie Hauver, Lynda Hauver (David Massé), ses petits-enfants : Jérémy, Lorie-Maud, Mélina (Jonathan), Cindy, Sédric, Mia, Charlie, Ioan, son arrière-petit-fils Jake, ses frères et sa soeur : Bruno (Carole), Benoît (Carole), feu Jean-Pierre, feu Martine, ses beaux-frères et belles-soeurs : Léo (Pauline), feu Fernand, Pierrette (Yves), Jeannette (feu Réal), Janine (Jean-Louis), feu Laurent (Suzanne) ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE WATERLOO, jeudi le 6 octobre 2016 de 19 h à 21 h ainsi que le vendredi, 7 octobre à compter de 9 h, suivis de la célébration de la parole à 11 h en la chapelle. La mise en place suivra au columbarium du salon.

**Bessette** 5034, rue Foster, Waterloo, JOE 2N0 - Tél.: 450 539-1606 - 1 888 730-6666  
Télé.: 450 539-3035 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

**NOISEUX**  
**M. Marc - 1944-2016**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Paisiblement, à la Maison Au Diapason de Bromont, le 29 septembre 2016 à l'âge de 72 ans est décédé M. Marc Noiseux époux de Mme Denise Daigneault demeurant à Dunham.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Manon (Patrick Messier) et il était le père de feu Annie. Il laisse également ses 2 petits-fils, Cédric et Simon, ses frères et soeurs, André (Nicole), Alain (Madeleine), Diane (Germain), Jacinthe (Laurent), Mario (Carole), Claire (Claude), feu Denise, Jeannine (Pierre), Lucille (Sylvain), Roger (Josée), Bruno (Linda), Marie-Christine (Marco), Myriam (Benoît), ses beaux-frères et belles-soeurs, Gérard (Jeannine), Pauline (feu Yvon), Claire (Roger), Denis (Suzanne), Gisèle (Simon), Francine (Pierre) ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines et autres parents et amis.

M. Noiseux sera exposé le vendredi 7 octobre de 14 h à 17 h et 19 h à 22 h, le samedi 8 octobre à compter de midi au salon funéraire Désourdy inc. 109, rue William à Cowansville.

Les funérailles auront lieu ce même samedi 8 octobre à 14 heures en l'église Ste-Croix de Dunham, suivies de la crémation au Crématorium Désourdy.

Des dons en sa mémoire à la Fondation Au Diapason seraient appréciés. Formulaire disponibles au salon ou au www.audiapason.org

**Désourdy's** salons funéraires crématorium 109, rue William, Cowansville, J2K 1K9 - Tél.: 450-263-1212  
1 877 263-1214 - Téléc.: 450-263-9557 - info@desourdy.ca



Découvrez le bouquet-don : maisonmontcalm.com

Deux succursales : Granby et Waterloo

210 York, Granby 450 372-3925

◆ REMERCIEMENTS ◆  
**Mme Jacqueline Brodeur**

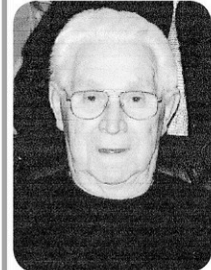
- 17 septembre 2016 -

Les marques de sympathie que vous nous avez témoignées par votre présence à nos côtés, ont été d'un très grand réconfort dans ces moments douloureux. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

La famille



**7<sup>e</sup> anniversaire du décès de**  
**M. Bernard THIBAUT**  
survenu le 2 octobre 2009



Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos cœurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

Ton épouse Berthe-Alice, Bertrand et Sylvie

**20<sup>e</sup> anniversaire du décès de**  
**M<sup>ME</sup> ADRIENNE CHAGNON LAMOUREUX**



Ce 4 octobre 2016 est jour de souvenir...

20 ans déjà que tu n'es plus là, mais dans nos têtes et dans nos cœurs tu es toujours présente. Nous t'aimons et nous te remercions pour tout l'amour et la bonté que tu nous as donnés. Sois notre guide et notre protectrice à tous.

La famille Jos Lamoureux

Une messe sera célébrée le dimanche 2 octobre à 11 h, en l'église St-Luc de Granby.

**15<sup>e</sup> anniversaire**

du décès de

**M. YVON BOUTIN**  
survenu le 1<sup>er</sup> octobre 2001

Cher Yvon,

Ton sourire et ta joie de vivre nous manquent tellement!

Continue de veiller sur nous.

Tes parents, enfants, frères, soeurs et ton petit-fils William



**1<sup>er</sup> anniversaire**

de décès de  
**M. MARTIAL THERRIEN**

survenu le 2 octobre 2015

Pour nous, c'est comme si tu nous avais quittés hier pour cette nouvelle vie.

Ce repos tu l'as bien mérité, mais pour nous qui t'aimons, cela est arrivé trop vite. Ton visage, ta voix et ton sourire sont gravés à jamais dans nos cœurs.

Nous te demandons de continuer à veiller sur nous de là-haut tout comme tu le faisais si bien sur cette terre.

Ton épouse Éveline, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

La vie dans l'univers ne cesse pas, elle est éternelle.



**CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE ANNUELLE**

INVITATION SPÉCIALE AUX FAMILLES

Le dimanche 2 octobre à 13h30 à notre chapelle (997, rue des Colombes, Granby) avec le célébrant, Père Marc Allaire.

**Bessette** RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES Le témoignage d'une vie

FAMILLEBESSETTE.COM

« EN MÉMOIRE DE NOS MOMENTS DE BONHEUR »

- Ton amour -

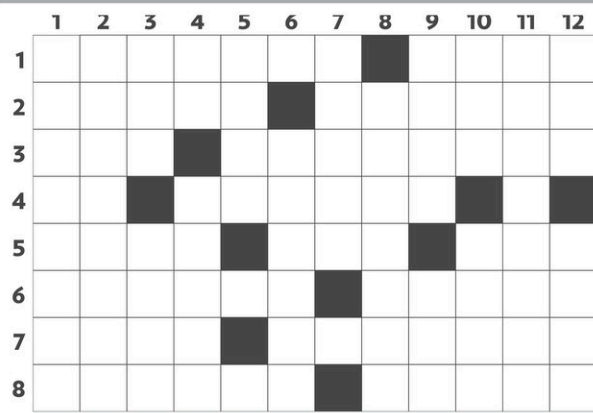
GRANBY | BROMONT | ROXTON POND VALCOURT | WATERLOO

997, RUE DES COLOMBES, GRANBY  
450 777-1171 1 888 730-6666

CÉLÉBRER LA VIE À L'IMAGE DE L'ÊTRE CHER AVEC NOS SERVICES PERSONNALISÉS



### MOTS CROISÉS JUNIOR



- 4 Après le sol, dans la gamme – Mort d'une personne.
- 5 Partie recourbée par laquelle on prend un panier.
- 6 Distraite agréablement, divertie.
- 7 Sorti de l'oeuf.
- 8 Qui passe son temps à rouspéter.
- 9 Gageure – Sensation auditive perçue par l'oreille.
- 10 Adverbe signifiant dans le lieu où on se trouve – Petit enclos où l'on place les enfants en bas âge.
- 11 Avancer lentement.
- 12 Adjectif possessif signifiant à lui – Exister, avoir une réalité.

#### HORIZONTALEMENT

- 1 Fait connaître (un sentiment, une volonté, une vérité) d'une façon expresse – Ils donnent des coups de bec sur les arbres pour trouver leur nourriture.
- 2 Partie d'un ordinateur – Projette de la salive hors de la bouche.
- 3 Ensemble des règles qui indiquent les droits et les devoirs des gens – Personnes qui reçoivent un salaire.
- 4 Troisième personne – Détruit.

- 5 Pente d'une colline – Détérioré par l'usage – On dit qu'elle est bavarde.
- 6 Énergés – Participe présent du verbe user.
- 7 Sirop d'érable épaissi et versé chaud sur la neige – Enlever l'eau de la salade que l'on vient de laver.
- 8 Tremblement de terre – Dans un stylo.

#### VERTICALEMENT

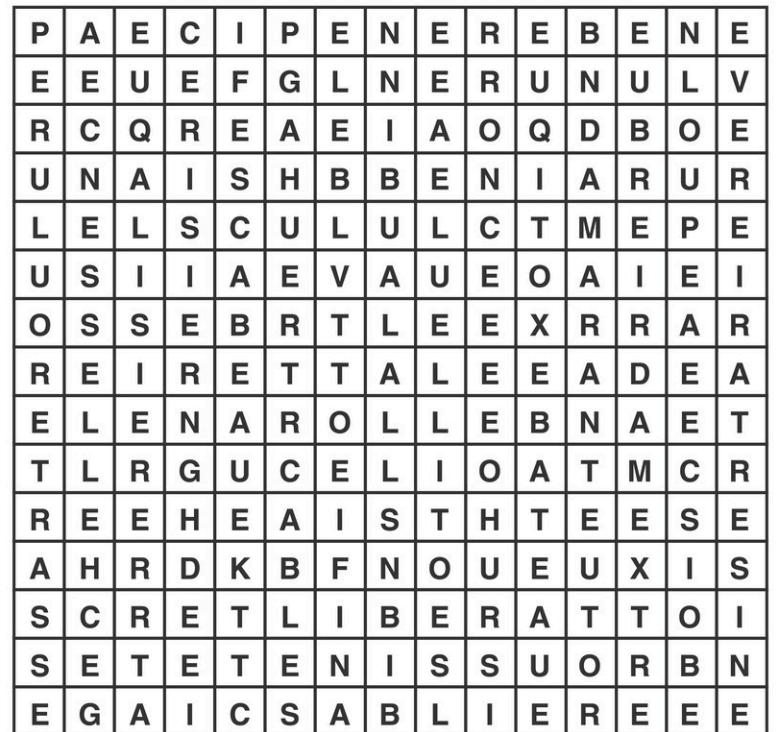
- 1 Qui sont fragiles.
- 2 Science qui étudie le milieu naturel des être vivants.
- 3 Éclat de voix – Mis à sec.

#### SOLUTION du dernier numéro



### MOT MYSTÈRE

#### BOIS - Un mot de 10 lettres



Solution du dernier problème : IRLANDAIS 01-10-2016

ALISIER  
AMARANTE  
AROLLE  
AUBIER

BATEAU  
BILLE  
BOIS  
BROUSSIN

CABLES  
CEDRE  
CERISIER  
CHENE  
CORDER

DUR

EBENE  
ECHELLE  
EPICEA  
ERABLE  
ESCABEAU  
ESSARTER  
ESSENCE  
EXOTIQUE

FEU  
FIN

HETRE

LAQUE  
LATTAGE  
LATTE  
LIBER  
LIEGE  
LOUPE  
LUNURE

MADRIER  
MOELLE

NERE  
NOUEUX

RESINE  
RONCE  
ROSE  
ROULURE

SAL  
SCIAGE  
STERE

TARIERE  
TEK  
TILLEUL

OEUVRE

SABLIERE

TABLE  
TARET

VER

### MOTS CROISÉS

#### HORIZONTALEMENT

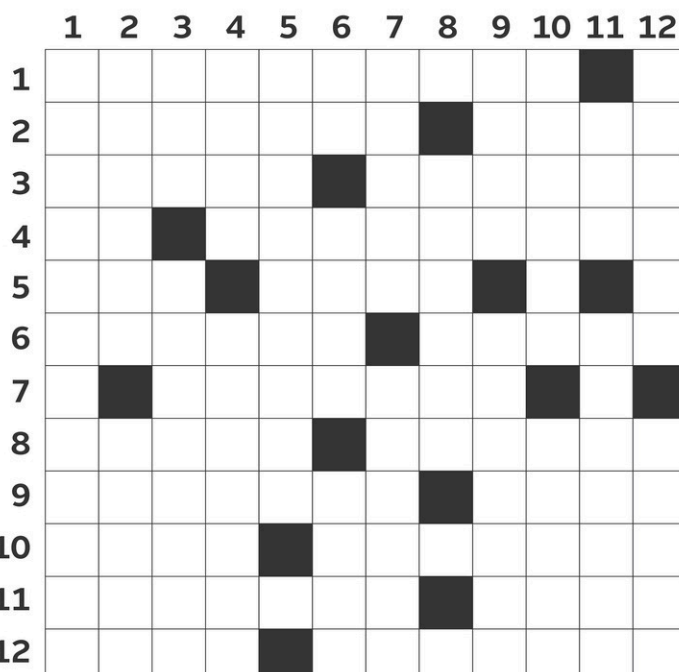
- 1. Respiration forte et saccadée.
- 2. Blague – Arquebuse.
- 3. Supplée – D'une ville italienne.
- 4. Vaut 3,1416 – Maisons de campagne retirées.
- 5. Ovoïde – Assaisonnement indien.
- 6. Fulminer – Bagatelles.
- 7. Auteur du Seigneur des anneaux.
- 8. Morne – Bouleversement.
- 9. Maîtresses – Dans la ruche.
- 10. Personne qui pratique les sciences occultes – Petit meuble pour écrire.
- 11. Stipulée – Cinéaste français.
- 12. A telle saveur – Souhaités.

#### VERTICALEMENT

- 1. Gros mammifère amphibie.
- 2. Parvenu à destination – Dérive.
- 3. Règle impérative – Condiment.
- 4. Célèbre troyen – Parlent avec véhémence contre quelqu'un.
- 5. Mâle de plusieurs oiseaux de proie.
- 6. En matière de – Ancienne

monnaie d'Allemagne – Elle a un pommeau.

- 7. Tanner une peau – Passages par où l'on peut sortir.
- 8. Rendue plus longue.
- 9. Jeune femme – Qui n'a pas été copié.
- 10. Visage grotesque – Instrument indien.
- 11. Partie de baguette – Ver marin.
- 12. Partie supérieure – Palmier à huile.



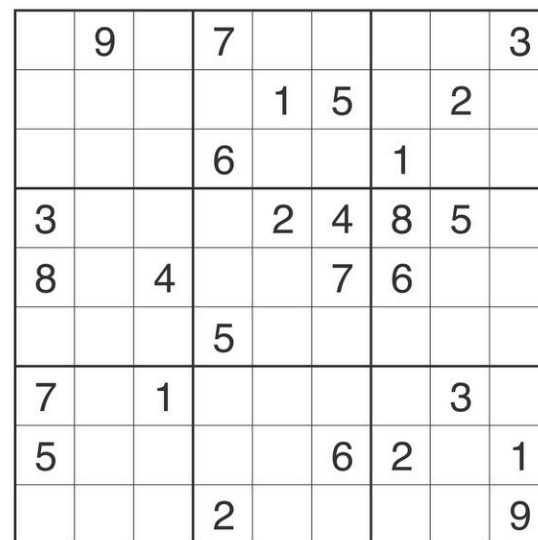
#### SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO



1er octobre 2016

N° 4677

### SUDOKU



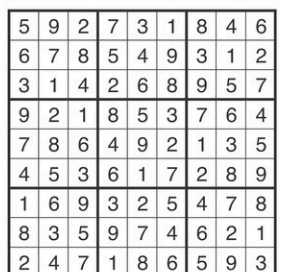
3951

Niveau de difficulté : moyen

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

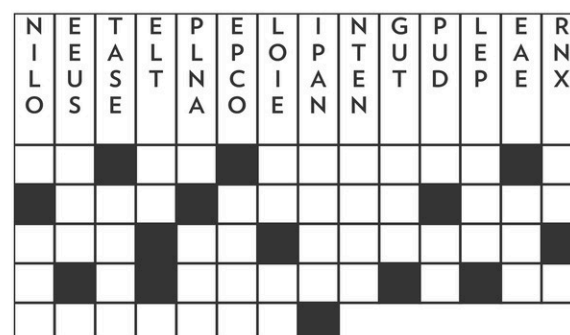
Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

#### SOLUTION DU DERNIER SUDOKU



3950

### CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur



#### Thème : Citation de Guido Gezelle

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

#### Solution du dernier numéro :

Citation d'Alain Madelin : On ne construit pas une société forte sur des choix mous.

## BASEBALL MAJEUR

### LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST	G	P	Moy.	Diff.	OAS	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
d-Boston	92	67	.579	—	—	7-3	P-3	46-32	46-35
Baltimore	87	72	.547	5	—	5-5	G-2	50-31	37-41
Toronto	87	72	.547	5	—	6-4	P-2	46-35	41-37
New York	83	76	.522	9	4	6-4	G-4	47-31	36-45
Tampa Bay	66	93	.415	26	21	2-8	G-1	36-45	30-48

SECTION CENTRALE	G	P	Moy.	Diff.	OAS	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
d-Cleveland	91	67	.576	—	—	5-5	P-2	53-28	38-39
Detroit	85	73	.538	6	1½	7-3	G-2	45-35	40-38
Kansas City	81	78	.509	10½	6	5-5	P-1	47-31	34-47
Chicago	77	82	.484	14½	10	5-5	P-1	44-34	33-48
Minnesota	57	102	.358	34½	30	2-8	G-1	30-51	27-51

SECTION OUEST	G	P	Moy.	Diff.	OAS	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
d-Texas	94	65	.591	—	—	6-4	G-2	52-26	42-39
Seattle	85	74	.535	9	2	6-4	G-2	43-35	42-39
Houston	83	76	.522	11	4	5-5	P-1	43-38	40-38
Los Angeles	72	87	.453	22	15	7-3	G-3	38-40	34-47
Oakland	67	92	.421	27	20	1-9	P-4	34-47	33-45

**Jeu 29 septembre**  
Cleveland Detroit remis  
Boston 1 N.Y. Yankees 5  
Baltimore 4 Toronto 0  
Minnesota 7 Kansas City 6  
Tampa Bay 5 Chi. White Sox 3  
Oakland 2 Seattle 3

**Vendredi 30 septembre**  
Baltimore à N.Y. Yankees, 19h05.  
Toronto à Boston, 19h10.  
Tampa Bay au Texas, 20h05.  
Minnesota à Chi. White Sox, 20h10.  
Cleveland à Kansas City, 20h15.  
Houston à L.A. Angels, 22h05.  
Oakland à Seattle, 22h10.

### Samedi 1er octobre

SECTION NATIONALE	G	P	Moy.	Diff.	OAS	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
d-Washington	93	66	.585	—	—	5-5	G-1	48-30	45-36
New York	85	74	.535	8	—	5-5	G-2	44-37	41-37
Miami	78	80	.494	14½	5½	5-5	P-2	40-40	38-40
Philadelphie	70	89	.440	23	14	3-7	P-4	36-42	34-47
Atlanta	66	92	.418	26½	17½	9-1	G-3	29-49	37-43

SECTION CENTRALE	G	P	Moy.	Diff.	OAS	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
d-Chicago	101	57	.639	—	—	7-3	P-1	57-24	44-33
St. Louis	83	76	.522	18½	1	5-5	G-1	35-43	48-33
Pittsburgh	78	80	.494	23	5½	4-6	G-1	38-42	40-38
Milwaukee	71	88	.447	30½	13	4-6	P-2	41-40	30-48
Cincinnati	67	92	.421	34½	17	4-6	P-1	37-41	30-51

SECTION OUEST	G	P	Moy.	Diff.	OAS	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
d-Los Angeles	91	68	.572	—	—	7-3	G-1	53-28	38-40
San Fran.	84	75	.528	7	—	5-5	G-1	42-36	42-39
Colorado	74	85	.465	17	10	2-8	P-1	41-37	33-48
San Diego	68	91	.428	23	16	6-4	P-1	39-42	29-49
Arizona	66	93	.415	25	18	3-7	P-1	30-48	36-45

**Jeu 29 septembre**  
Arizona 3 Washington 5  
Chi. Cubs 1 Pittsburgh 1 (6)  
Philadelphie 2 Atlanta 5  
Cincinnati 3 St. Louis 4  
L.A. Dodgers 9 San Diego 4  
Colorado 2 San Francisco 7

**Vendredi 30 septembre**  
N.Y. Mets à Philadelphie, 19h05.  
Miami à Washington, 19h05.  
Chi. Cubs 7 Cincinnati 3  
Milwaukee au Colorado, 20h10.  
Pittsburgh à St. Louis, 20h15.  
San Diego en Arizona, 21h40.  
L.A. Dodgers à San Fran., 22h15.  
Interligue  
Detroit à Atlanta, 19h35.  
Miami à Washington, 19h05.  
Chi. Cubs 7 Cincinnati 3  
Milwaukee au Colorado, 20h10.  
Pittsburgh à St. Louis, 20h15.  
San Diego en Arizona, 21h40.  
L.A. Dodgers à San Fran., 22h15.  
Interligue  
Detroit à Atlanta, 19h35.

### Samedi 1er octobre

**LIGUE AMÉRICAINE**  
NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

Mj	A	P	Cs	Moy.
Altuve Hou.	158	629	1072	.337
Pedroia Bos.	151	623	1042	.321
Betts Bos.	155	663	1192	.311
Trout L.A.A.	156	541	1231	.318
Cabrera Det.	155	586	925	.316
Ortiz Bos.	148	530	78	.315
Ramirez Cle.	149	556	84	.313
Martinez Det.	117	451	69	.310
Escobar L.A.A.	130	510	68	.307
Andrus Tex.	145	502	75	.305
Points produits — Encarnación, Tor., 127; Ortiz, Bos., 125; Pujols, L.A.A., 119; Betts, Bos., 112; Ramirez, Bos., 110; Cabrera, Det., 108; Trumbo, Bal., 108; Circuits — Trumbo, Bal., 47; Dozier, Minn., 42; Encarnación, Tor., 42; Davis, Oak, 41; Cruz, Sea, 41; Frazier, W. Sox, 40; Cabrera, Det., 38; Victoires — Porcello, Bos., 22; Happ, Tor., 20; Kluber, Cle., 18; Sale, W. Sox, 17; Price, Bos., 17; Iwakuma, Sea, 16; Verlander, Det., 16; Tillman, Bal., 16; Hamels, Tex., 15; Retraits au bâton — Verlander, Det., 246; Archer, T.B., 233; Sale, W. Sox, 227; Kluber, Cle., 227; Price, Bos., 224; Pineda, N.Y.Y., 207; Hamels, Tex., 200; Porcello, Bos., 189; Duffy, K.C., 188				
Victoires protégées — Britton, Bal., 47; Rodriguez, Det., 44; Dyson, Tex, 37; Robertson, W. Sox, 37; Colomé, T.B., 36				

### LIGUE NATIONALE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

Mj	A	P	Cs	Moy.
LeMahieu Col.	145	552	1042	.348
Murphy Wash.	141	530	88	.347
Votto Cin.	155	547	100	.324
Blackmon Col.	140	568	110	.323
Segura Ari.	150	628	98	.321
Seager L.A.D.	154	617	104	.311
Marte Pitt.	129	489	71	.311
Ramos Wash.	131	482	58	.307
Prado Mia.	151	595	70	.306
Freeman Atl.	155	581	101	.305
Points produits — Arenado, Col., 133; Rizzo, Cubs, 108; Kemp, Atl., 107; Murphy, Wash., 104; Duvall, Cin., 103; Bryant, Cubs, 102; Bruce, N.Y.M., 99				
Circuits — Arenado, Col., 41; Carter, Mil., 40; Bryant, Cubs, 39; Kemp, Atl., 34; Bruce, N.Y.M., 33; Freeman, Atl., 33; Duvall, Cin., 33; Rizzo, Cubs, 32				
Victoires — Lester, Cubs, 19; Scherzer, Wash., 19; Cuetto, S.F., 18; Arieta, Cubs, 18; Hendricks, Cubs, 16; Maeda, L.A.D., 16; Strasburg, Wash., 15; Roark, Wash., 15; Martinez, St.L., 15				
Retraits au bâton — Scherzer, Wash., 277; Bumgarner, S.F., 246; Ray, Ari., 218; Syndergaard, N.Y.M., 218; Cuetto, S.F., 198; Lester, Cubs, 191; Arieta, Cubs, 190; Gray, Col., 185				
Victoires protégées — Familia, N.Y.M., 50; Jansen, L.A.D., 47; Melancon, Wash., 45; Ramos, Mia., 39; Gómez, Phi., 37				

## HOCKEY

### LNH

#### CALENDRIER PRÉPARATOIRE

**Mercredi 28 septembre**  
Detroit 5 Boston 1  
New Jersey 0 Philadelphie 2  
Pittsburgh 2 Chicago 0  
Dallas 2 Colorado 4  
Edmonton 3 Vancouver 5  
Anaheim 1 Los Angeles 6

**Jeu 29 septembre**  
Nashville 2 Columbus 3 (P)  
Buffalo 1 Toronto 0 (F)  
New Jersey 1 N.Y. Rangers 3  
Ottawa 4 Montréal 3 (P)  
Floride 0 Tampa Bay 2  
Minnesota 1 Winnipeg 4  
**Vendredi 30 septembre**  
Chicago 0 Pittsburgh 1  
Toronto 8 Buffalo 1  
Tampa Bay en Caroline, 19h30.  
Boston à Detroit, 19h30.  
Edmonton à Winnipeg, 20h.  
Dallas à St. Louis, 20h.  
Los Angeles au Colorado, 21h.  
Vancouver à Calgary, 21h.  
Arizona à San Jose, 22h30.

**Samedi 1er octobre**  
Montréal à Ottawa, 15h.  
Boston à Philadelphie, 19h.  
N.Y. Rangers au N. Jersey, 19h.  
Washington à Islanders, 19h.  
Tampa Bay à Nashville, 20h.  
St. Louis à Chicago, 20h30.  
Anaheim en Arizona, 21h.  
**Dimanche 2 octobre**  
Dallas en Floride, 15h.  
Pittsburgh à Columbus, 16h.  
Chicago à Detroit, 18h.  
Caroline au Minnesota, 18h.  
Montréal à Toronto, 19h.  
Los Angeles à Anaheim, 20h.  
San Jose à Vancouver, 21h.  
Winnipeg à Calgary, 21h.  
Los Angeles à Edmonton, 22h.

**Lundi 3 octobre**  
St. Louis à Washington, 19h.  
Ne. Jersey à N.Y. Islanders, 19h.  
N.Y. Rangers à Philadelphie, 19h.  
Ottawa à Winnipeg, 20h.  
Arizona à Vancouver, 22h.  
**Mardi 4 octobre**  
Buffalo en Caroline, 19h.  
Boston à Montréal, 19h.  
N.Y. Rang. à N.Y. Islanders, 19h.  
Columbus à Nashville, 20h.  
Detroit à Chicago, 20h30.  
Floride à Dallas, 20h30.  
Minnesota au Colorado, 21h.  
Anaheim à Edmonton, 21h.

### MIDGET AAA

#### SECTION LA COOP

MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Alb. N-Dame	8	6	1	0	27	15	17
Lévis	8	6	1	1	0	33	25
Bl. St-François	8	6	2	0	0	37	21
Jonquières	9	5	3	1	0	31	25
T-Rivières	6	3	1	2	0	20	18

#### SECTION TACKS

MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Lac-St-Louis	9	6	3	0	0	37	24
C.C.-LeMoy.	7	4	3	0	0	24	20
Cant. Magog	8	3	4	0	1	21	31
Chât.	7	3	4	0	0	18	23
C.A.-Gir.	6	2	4	0	0	17	22

#### SECTION C.C.M.

MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
L.-Montréal	6	5	1	0	0	25	13
St-Eustache	6	4	0	2	0	29	22
C.E.-Blondin	7	3	3	1	0	28	26
Amos	8	0	7	0	1	10	39
Gatineau	9	0	9	0	0	18	51

#### Jeu 29 septembre

Blizzard St-François 2 L.-St-Louis 4  
C.E.-Blondin 4 T.-Rivières 6  
Lévis 1 Jonquières 2  
Gatineau 3 Saint-Eustache 5  
Albatros N.-Dame à Chât., 19h30.  
C.A.-Gir. au C.C.-LeMoy., 19h30.  
**Samedi 1er octobre**  
Albatros N.-Dame Cant. De Magog, 13h30.  
L.-Montréal à L.-St-Louis, 15h.

### BASEBALL

#### LBMQ

#### SÉRIES ÉLIMINATOIRES FINALE 4 DE 7

#### THETFORD MINES C. ST-JEAN

(La série est égale 2-2)

#### Dimanche 25 septembre

St-Jean 8 T. Mines 14

#### Mardi 27 septembre

T. Mines 2 St-Jean 9

#### Jeu 29 septembre

St-Jean 3 T. Mines 11

#### Samedi 1er octobre

T. Mines à St-Jean, 16h.

#### Dimanche 2 octobre

St-Jean à T. Mines, 13h.

#### Mercredi 5 octobre

x-T. Mines à St-Jean, 20h.

### LHJMQ

#### SECTION EST

MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Victoriaville	2	2	0	0	0	9	3
Rimouski	2	2	0	0	0	7	1
Shawinigan	3	2	1	0	0	11	9
Québec	2	1	1	0	0	5	10
B.-Comeau	2	0	1	0	1	1	7
Chicoutimi	2	0	2	0	0	2	6

#### SECTION OUEST

MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
R.-Noranda	3	2	0	0	1	10	7
Drum.	2	2	0	0	0	14	3
Val-d'Or	3	2	1	0	0	9	10
Sherbrooke	2	1	1	0	0	8	8
Gatineau	2	0	2	0	0	1	9
B.-Boisbriand	3	0	3	0	0	7	11

#### SECTION MARITIMES

MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Charl.	4	3	1	0	0	20	15
A-Bathurst	3	2	1	0	0	9	8
Halifax	2	1	1	0	0	7	7
Moncton	2	1	1	0	0	6	9
St-Jean	3	1	2	0	0	8	12
Cap-Breton	4	1	3	0	0	13	12

#### Jeu 29 septembre

Cap-Breton 8 Charlottetown 3  
**Vendredi 30 septembre**  
Charlottetown 5 A.-Bathurst 3  
Cap-Breton 2 Saint-Jean 3  
Québec à Victoriaville, 19h.  
R.-Noranda à Sherbrooke, 19h.  
B.-Comeau à Chicoutimi, 19h30.  
Shawinigan à Rimouski, 19h30.  
Val-d'Or à Drummondville, 19h30.  
Gatineau à B.-Boisbriand, 19h30.  
Sherbrooke à B.-Boisbriand, 19h30.  
**Samedi 1er octobre**  
R.-Noranda à Gatineau, 16h.  
Cap-Breton à Halifax, 18h.  
Moncton à Saint-Jean, 18h.  
Val-d'Or à Victoriaville, 19h.

**Dimanche 2 octobre**<

# la page du Kid

DANNY GÉLINAS [lekid@lavoixdelest.ca](mailto:lekid@lavoixdelest.ca)

## › MISSION ACCOMPLIE POUR GHISLAIN SIMARD!

Vendredi dernier, c'était la dernière fois— du moins officiellement en tant qu'enseignant d'éducation physique — que Ghislain Simard mettait les pieds à l'école primaire Joseph-Poitevin.

Et pour celui qui venait de mettre un terme à une fantastique carrière de 34 ans, le moment n'aurait pu être mieux choisi: la direction de l'établissement, avec la charmante Pascale Dubé en tête, avait décidé que cette journée coïnciderait avec l'inauguration de son nouveau terrain de soccer synthétique, un projet que Ghislain caressait depuis tant d'années...

«La mise sur pied d'une infrastructure de cette ampleur est partie d'une idée folle: nous nous sommes demandé comment nous pourrions transformer un terrain vague, boueux — celui qui existait jadis derrière l'école—, en un endroit où près de 400 jeunes pourraient s'amuser, et ce, peu importe l'heure de la journée», d'expliquer l'homme dans la fin de la cinquantaine.

Bien entendu, le projet a nécessité beaucoup de travail tant de la part de Simard que de la directrice du temps, Sylvie St-Laurent, la directrice actuelle Pascale Dubé, les parents, les gens de la commission scolaire du Val-des-Cerfs, les commanditaires, le député provincial François Bonnardel, etc.



Mon ami Ghislain Simard, un vrai gentleman, a vraiment mérité cette sortie par la «grande porte», lui qui en a tant fait pour les jeunes... — PHOTO DANNY GÉLINAS

Mais avant tout, s'il a pu voir le jour c'est en grande partie parce que mon ami Ghislain, voyant l'heure de la retraite approcher de plus en plus, désirait laisser un legs à tous ceux et celles qui furent ses élèves, lui qui les a tant aimés et pour lesquels il s'est tant dévoué.

«C'est certain qu'aujourd'hui, c'est une journée un peu émotive pour moi, mais je me sens très zen par rapport à la situation. Tout ce que nous avons fait pour cette école, nous l'avons toujours fait pour les jeunes et leur bien-être a toujours été au centre de nos préoccupations. En tant qu'enseignant en éducation physique, mon but était de les voir bouger afin de les amener ultimement à se dépasser. Mais si on veut les voir profiter davantage des bienfaits de l'activité physique, encore faut-il qu'ils aient les infrastructures adéquates pour le faire. Si nous n'avions rien à redire au sujet de nos plateaux à l'intérieur, disons que la cour de l'école manquait "un peu d'amour". En ce qui me concerne, il ne nous restait plus qu'à l'organiser, car je sais que mes jeunes vont être entre bonnes mains avec les deux Maxime (Verhoef et Lopez, qui vont se partager la tâche de Simard en enseignement) et Stéphanie (Bourbeau, sa collègue des huit dernières années).»

Laissons d'ailleurs le soin à cette dernière d'y aller avec le mot de la fin: «Ghislain, c'était mon confrère de travail, mais avant tout un ami que j'ai toujours apprécié. Il était un éducateur passionné, positif, qui aimait les enfants autant que les enfants pouvaient l'aimer. Joueur de tours infatigable, il savait s'impliquer dans bon nombre de projets sans pour autant s'imposer. Bref, il va vraiment nous manquer. Cependant, une chose est certaine: c'est quelqu'un que l'on ne pourra pas oublier de sitôt...»

Ghislain peut donc vraiment se dire "mission accomplie"!



## › UN PEU D'HUMOUR

Lu dans les petites annonces: «À vendre, collection complète de l'Encyclopédie Britannica en 45 volumes. Excellente condition. Cause de la vente: j'en ai plus besoin, marié depuis la semaine dernière: ma femme sait tout!»

## VOUS AVEZ UN POTIN, UNE NOUVELLE OU UNE ANECDOTE DIGNE DE MENTION ?

Vous organisez un tournoi de golf, un souper-bénéfice ou toute autre activité sociale et sportive?

Vous aimeriez que le Kid s'y déplace dans le but d'en faire l'objet de sa prochaine chronique?

Vous n'avez qu'à m'écrire un courriel à [lekid@lavoixdelest.ca](mailto:lekid@lavoixdelest.ca) et je me ferai un plaisir de vous répondre dans les plus brefs délais.

## › ON EN JASE AUTOUR D'UN BON CIGARE

J'aimerais prendre le temps de souhaiter une bonne retraite à l'ami Jean-Pierre Jeannotte, qui vient tout juste de tirer sa révérence après 33 ans en éducation, dont les 12 dernières passées à la direction générale du collège Saint-Maurice de Saint-Hyacinthe. Un résident de Saint-Césaire, JP aura été celui qui a amené l'idée de la mixité dans cette maison d'enseignement, changement dont l'entrée en vigueur est prévue pour septembre 2017.



Bonne retraite à Jean-Pierre Jeannotte, lui qui était directeur général du Collège Saint-Maurice. — PHOTO FOURNIE PAR LE COURRIER

Le «Bogey» de la semaine: à la prestigieuse revue *Golf Magazine*, dont la une de sa dernière édition illustre le golfeur américain Bubba Watson fin prêt dans sa conquête de la Coupe Ryder, qui se déroulera ce week-end sur le parcours du Hazeltine National au Minnesota.

Le problème, c'est que Bubba n'a finalement même pas été choisi au sein des 12 golfeurs représentant les États-Unis, le capitaine de l'équipe, Davis Love III lui préférant son compatriote Ryan Moore. Toutefois — et sans doute dans le but de sauver les apparences —, Love III lui a offert à la dernière minute de devenir l'un de ses assistants-capitaines.

Mince prix de consolation vous en conviendrez, d'autant plus que selon un récent sondage mené auprès de 100 golfeurs du PGA TOUR, Bubba venait en tête de liste lorsqu'on leur posait la question: «Advenant un conflit, quel est le golfeur que vous ne défendriez sous aucun prétexte?» Un peu paradoxal comme situation, non?

Finalement, je me risque à une prédiction: malgré la mort récente du légendaire Arnold Palmer qui va amener beaucoup d'émotions du côté américain, je crois que l'équipe Europe va l'emporter en raison notamment de l'excellence du *short game* (jeu court) de ses joueurs.

Il semblerait qu'il se prépare toute une bataille juridique entre la ville de Saint-Hyacinthe et le propriétaire du club de golf La Providence (fermé depuis quelques années), M. Pierre Deslandes, en raison d'une divergence d'opinions reliée au compte de taxes. Un dossier chaud qui sera à suivre cet automne! Pour ma part, je ne peux me résoudre à avoir des pincements au cœur lorsque je circule sur la route 235 et que j'aperçois de la mauvaise herbe haute de 3 pieds sur les verts qui furent jadis ceux des trous 5 et 6.



Dominic Lussier affirme que le dossier des moteurs n'est pas clos. «Le statu quo n'est clairement pas acceptable», dit-il. — PHOTO JULIE CATUDAL, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

## Une belle saison... mouvementée

Dominic Lussier dresse un bilan positif de sa septième campagne à l'Autodrome

**MICHEL TASSÉ**  
michel.tasse@lavoixdelest.ca

**GRANBY — C'est samedi soir que le rideau va tomber sur une autre saison de stock-car à l'Autodrome Granby. Mais comme à l'habitude à l'occasion du dernier rendez-vous de l'année, les dirigeants tenteront d'en donner aux amateurs pour leur argent en présentant des courses toute la journée à compter du début de l'après-midi.**

Il y aura deux épreuves de type Enduro de 100 tours, mais aussi une finale de 100 passages chez les sportsman, une de 50 chez les sports compacts, sans compter la présence des speed STR, des minimods, des slighshots et des VTT.

«C'est une grosse journée pour compléter une belle saison, ma

plus belle depuis que mon groupe est devenu propriétaire de l'Autodrome il y a sept ans, explique Dominic Lussier, qui avait dit la même chose il y a 12 mois. Ça a été une saison mouvementée, c'est vrai, mais ça a été une très belle saison.»

Quand Lussier parle de saison mouvementée, il fait évidemment référence à toute cette controverse autour des moteurs.

«Ça a surtout fait jaser en première moitié de saison, mais le dossier n'est pas clos. Le moteur Dodge suscite la curiosité de certaines équipes, les gens de l'équipe de Kayle Robidoux (qui roule sur Dodge) sont d'humeur massacrante et il y a encore des mécontentements chez ceux qui roulent sur Chevrolet. Le statu quo (50 livres de plus pour les Dodge) n'est clairement pas acceptable.»

Mais la controverse en question a suscité de l'intérêt et a fait vendre des billets.

«Ça a été une excellente saison aux guichets, c'est clair. Quelques programmes ont attiré beaucoup plus de monde que nous l'avions prévu. En revanche, le temps incertain nous a fait perdre des milliers de spectateurs au Défi-Vision.»

Quatre programmes ont été annulés en raison de la pluie, ce

qui est considéré comme «très acceptable» par Lussier.

«On est loin des années où nous avons dû annuler huit et neuf fois!», se souvient-il.

Le nombre de voitures dans les puits a aussi fait le bonheur de Lussier. Dans toutes les catégories à l'exception des sportsman.

«On a des idées pour relancer la classe. On aimerait lancer une espèce de classe sportsman de la relève, où les modèles moins récents seraient acceptés. On a des idées, on verra ce qu'on peut faire.»

### DES PROJETS

Dominic Lussier ne sait pas encore à quelle date la prochaine saison va débiter et s'il y aura de grosses nouveautés dans le calendrier. Mais il a des projets.

«On veut surtout améliorer l'expérience client des amateurs. Par exemple, j'aimerais qu'on installe des écrans géants sur le site. On étudie la faisabilité de la chose.»

Pour l'aider dans la réalisation de ses projets, Lussier vient d'embaucher Charles-Olivier Lampron à titre de promoteur-adjoint. Le jeune Lampron, qui mange du stock-car sur terre battue et qui travaillera à temps plein, s'est surtout fait connaître en tant que chroniqueur au site spécialisé 360nitro.com.

### ALOUETTES

## Salle comble pour les débuts de coach Chapdelaine

**BILL BEACON**  
La Presse canadienne

**MONTREAL — Ce n'est probablement pas un hasard que le premier match de Jacques Chapdelaine à la barre des Alouettes de Montréal coïncide avec le premier match à guichets fermés de l'équipe en trois saisons.**

Pas moins de 23 420 spectateurs verront Chapdelaine, le premier Québécois francophone de l'histoire à diriger la formation montréalaise, effectuer ses débuts dans la LCF comme entraîneur-chef, dimanche, lorsque les Alouettes (3-9) croiseront le fer avec les Argonauts de Toronto (5-7).

«Ma famille est imposante et tous les membres achètent des billets. C'est peut-être une des raisons», a blagué Chapdelaine.

Il s'agit de la première partie à guichets fermés au Stade Percival-Molson depuis 2014.

Chapdelaine, qui pendant plusieurs années a œuvré comme coordonnateur offensif dans la LCF, a procédé à quelques changements en attaque à sa première semaine d'entraînement, mais il espère que le plus gros changement se fera dans la mentalité des joueurs.

«J'aimerais que nos partisans voient nos joueurs jouer avec ce haut niveau d'énergie que nous n'avons pas toujours, a-t-il indiqué. Je veux voir mes



L'entraîneur-chef des Alouettes, Jacques Chapdelaine — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

joueurs surmonter l'adversité. Par moment, nous avons connu quelques embûches et notre niveau d'énergie diminuait.»

Quand le propriétaire de l'équipe, Bob Wetenhall, et son fils Andrew ont décidé de retirer le titre d'entraîneur-chef au directeur général Jim Popp, la semaine dernière, les Alouettes avaient encaissé quatre revers de suite. Il y avait également une certaine tension au sein de la formation alors que le quart Rakeem Cato réprimandait ses receveurs.

Cato, qui devrait effectuer un troisième départ de suite, semblait mieux s'entendre avec ses receveurs Duron Carter et Kenny Stafford, vendredi. Ce ne sont peut-être pas les meilleurs amis, mais les échanges sont plus civilisés.

«C'est normal qu'il y ait des mésententes par moment, mais quand il y a de l'adversité, ça prend des proportions plus démesurées, a expliqué Chapdelaine. Il y a maintenant plus de positivisme entre les joueurs et nous aimerions transporter cela sur le terrain.»

Ou comme le dit le vétéran receveur Nik Lewis, «il est temps de mettre cette frustration dans un endroit positif et d'essayer de devenir meilleurs.»

### COURSE AUX SÉRIES

Aussi terne soit-elle, la saison des Alouettes n'est pas terminée et l'équipe n'est pas hors de la course aux séries dans la section Est, avec six rencontres à disputer.

Ils accusent sept points de retard derrière le Rouge et Noir d'Ottawa, qui trône au sommet de la section, et six points derrière les Tiger-Cats de Hamilton, au deuxième échelon.

La défense des Alouettes a fait du bon travail depuis le début de la saison et les unités spéciales n'ont pas été mauvaises non plus. Si Chapdelaine parvient à réveiller l'attaque, sa troupe pourrait avoir l'occasion de monter au classement.

«C'est l'occasion pour nous de faire un immense pas dans la bonne direction, a soutenu Lewis. Nous allons affronter Edmonton, Toronto et Hamilton au cours de nos six derniers matchs, c'est à nous de montrer ce dont nous sommes capables.»

# Le Canada domine la planète hockey depuis six ans

La Presse canadienne

**TORONTO — Cinq joueurs de la dernière équipe canadienne à avoir perdu sur la scène internationale ont depuis accroché leurs patins. Un autre a passé la dernière campagne en Allemagne.**

Ça fait longtemps qu'Équipe Canada n'a pas perdu de match. La dernière fois, la rencontre s'était terminée 5-3 en faveur des États-Unis en ronde préliminaire aux Jeux olympiques de Vancouver en 2010. Les représentants de l'unifolié connaissent une séquence époustouflante depuis maintenant près de sept ans, ayant gagné 16 matchs consécutifs et trois tournois disputés selon la formule des séries. Ils ont obtenu au passage deux médailles d'or olympiques et soulevé le trophée de la Coupe du monde en 2016.

« Tout le monde veut battre Équipe Canada, a déclaré le capitaine et joueur par excellence de la Coupe du monde, Sidney Crosby. Les attentes sont très élevées ici, nous en sommes conscients. »

Les statistiques sont ahurissantes depuis le début de cette séquence de succès : le Canada a écrasé ses adversaires 62-20 au total des buts marqués et les a dominés 40-26 en moyenne au chapitre des tirs au but. Leurs rivaux ont dominé cette colonne que sept fois en 50 périodes de jeu. De plus, les Canadiens n'ont conclu qu'un seul match en ayant

décoché moins de tirs au but que leurs adversaires.

## NOYAU DE SEPT JOUEURS

Étonnamment, le Canada n'a tiré de l'arrière au score qu'à trois reprises depuis leur dernière défaite. L'entraîneur-chef Mike Babcock était derrière le banc du Canada pour les trois dernières conquêtes majeures — celles des JO de Vancouver en 2010, de Sochi en 2014 et de la Coupe du monde —, et pour y parvenir il a réuni un noyau de sept joueurs : Crosby, Shea Weber, Corey Perry, Jonathan Toews, Ryan Getzlaf, Drew Doughty et Patrice Bergeron. D'autres joueurs tels que Carey Price, Marc-Édouard Vlasic, Alex Pietrangolo et John Tavares ont brillé en 2014 et 2016, mais pas à Vancouver en 2010, car l'équipe était davantage un amalgame de vétérans et d'étoiles montantes.

Chris Pronger (retraité), Martin Brodeur (retraité), Jarome Iginla, Dan Boyle (retraité), Brendan Morrow (retraité) et Scott Niedermayer (retraité) constituaient la colonne vertébrale de cette équipe qui ne tentait pas uniquement de remporter l'or chez elle, mais aussi de venger la désastreuse septième place signée aux Jeux de Turin en 2006.

Même s'il était de loin supérieur aux autres pays, le Canada n'a jamais véritablement trouvé son erre d'aller à la Coupe du monde, une réalité qui n'a pas été démentie par Babcock après le couronnement de son équipe. Les Canadiens ont néanmoins trouvé une façon de connaître une fois de plus un dénouement heureux.



« Tout le monde veut battre Équipe Canada, a déclaré le capitaine et joueur par excellence de la Coupe du monde, Sidney Crosby. Les attentes sont très élevées ici, nous en sommes conscients. » — PHOTO NATHAN DENETTE, LA PRESSE CANADIENNE

## CÉLÈBRE COMMENTATEUR À LA SOIRÉE DU HOCKEY

# Lionel Duval s'éteint à l'âge de 83 ans

La Presse canadienne

**MONTRÉAL — Lionel Duval, qui a gagné sa notoriété pendant près de 30 ans comme interviewer et descripteur des matchs du Canadien de Montréal à La Soirée du hockey à Radio-Canada, est décédé. Il était âgé de 83 ans.**

À la retraite depuis 23 ans, il souffrait de la maladie de Parkinson. Il s'est éteint vers 8 heures, vendredi, au Centre d'hébergement Jeanne-Crevier de Boucherville.

Septième d'une famille de huit enfants, Lionel Duval a vu le jour le 11 février 1933 à Bromptonville, dans les Cantons-de-l'Est.

Au milieu des années 1940, sa famille déménage à Hull et c'est dans cette ville qu'il effectuera ses premiers pas dans les médias, à la station radiophonique CKCH, tout en complétant ses études à l'École supérieure de Hull, au début des années 1950.

D'abord affecté aux faits divers et aux nouvelles judiciaires, il est plus tard invité à animer une émission sportive régionale à CKCH. Jean-Paul Lemire, son patron, lui offre ensuite la chance de commenter un match de hockey à l'Auditorium d'Ottawa, à des fins d'audition.

Le résultat sera concluant. Attiré par le métier de commentateur à un très jeune âge après avoir entendu l'illustre Michel Normandin décrire les matchs du Canadien à la radio, M. Duval devient, vers la fin des années 1950, le commentateur attitré des rencontres du Canadien de Hull-Ottawa, une formation évoluant à la fois dans la Ligue de l'Ontario et dans la Ligue senior de l'Ontario.

Cette équipe, affiliée au Canadien de Montréal, est alors dirigée par Sam Pollock, futur illustre directeur général du Canadien. Elle compte en ses rangs plusieurs futures vedettes du Tricolore, dont Gilles Tremblay, qui deviendra un estimé collègue de travail de M. Duval à La Soirée du hockey pendant une vingtaine d'années.

C'est au début des années 1960, alors qu'il travaille toujours dans l'Outaouais, que M. Duval fait le saut vers la télévision. À titre de pigiste, il anime d'abord une émission hebdomadaire de 30 minutes consacrée au sport régional à la station affiliée de la SRC à Ottawa.

## PARMI LES GRANDS

Puis, en 1964, il obtient son transfert à Montréal, où il devient dès lors l'un des animateurs réguliers



Au fil de sa carrière, Lionel Duval sera le témoin privilégié de 11 conquêtes de la coupe Stanley du Canadien. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

de La Soirée du hockey. Au fil de sa carrière, il sera le témoin privilégié de 11 conquêtes de la coupe Stanley du Canadien.

En parallèle, il se joint à l'équipe de journalistes sportifs de Radio-Canada, et côtoiera quelques-uns des plus grands noms de la profession, dont René Lecavalier, Jean-Maurice Bailly, Richard Garneau, Raymond Lebrun et Pierre Dufault.

Il œuvrera à La Soirée du Hockey jusqu'en 1992 comme interviewer entre les périodes, principalement, mais aussi à titre de descripteur de nombreux matchs du Canadien à la radio de Radio-Canada, surtout à l'étranger.

## ATTACHANT ET MINUTIEUX

Ses anciens collègues gardent de précieux souvenirs de cet homme attachant et de ce professionnel minutieux.

« C'était un talent naturel, doté d'une belle voix. Il se distinguait aussi par sa grande simplicité. Il ne se prenait pas pour un autre et les gens se reconnaissaient en lui », a décrit Pierre Dufault, qui a d'abord travaillé avec lui à la radio privée à Hull avant que leur route se croise de nouveau à Montréal.

Jean Pagé, lui aussi un ex-collègue à Radio-Canada, a noté qu'il était dans la vie comme il était à l'écran : un gars simple et attachant.

« C'était aussi un excellent descripteur de hockey même s'il n'a jamais réalisé son grand rêve d'être le descripteur titulaire de la Soirée du hockey à la télévision. Il avait cette passion pour le hockey. »

La carrière de Duval à la société d'État lui a aussi permis de contribuer à la couverture d'une foule d'événements d'envergure internationale, dont plusieurs Jeux olympiques.

Il vivra ses premiers Jeux à Munich, à l'été 1972, et ses derniers à Albertville, en France, à l'hiver 1992. Sans oublier Montréal, en 1976, où il a décrit les épreuves d'aviron, de canoë-kayak et de cyclisme.

Tout en reconnaissant que rien n'avait fait vibrer davantage que les matchs présentés à La Soirée du hockey, M. Duval avait gardé des souvenirs impérissables des Jeux de Montréal qui, estimait-il, ont généré des retombées inestimables pour Montréal et le Québec.

« Les Jeux de Montréal sont venus animer à un degré inégalé notre sentiment de fierté. Ce fut une exceptionnelle réussite humaine et technologique », affirme-t-il dans sa biographie intitulée *Revoyons les faits saillants*, publiée en 2001 sous la plume de Luc Bertrand.

« Comme journalistes sportifs, j'ose croire, bien humblement, que nous avons contribué à ce succès. J'y vois encore aujourd'hui une réalisation propre à nourrir notre fierté collective. »

Lionel Duval a lu son dernier bulletin de nouvelles en 1993, et pris sa retraite du métier à l'âge de 60 ans, trois ans après avoir gagné le Métrostar du meilleur animateur d'une émission de sport. Il avait aussi été mis en nomination en 1988 et en 1991.



**NISSAN GRANBY RÉCIPiendaIRE DU GRAND PRIX EXCELLENCE NISSAN POUR UNE 4<sup>e</sup> ANNÉE CONSÉCUTIVE!**

POUR LA QUALITÉ DE NOTRE SERVICE À LA CLIENTÈLE AINSI QUE NOS VENTES EXCEPTIONNELLES!



**NE MANQUEZ PAS LA LIQUIDATION TOP CHRONO**



**OBTENEZ L'ENSEMBLE DE PNEUS D'HIVER 4 GRATUITS**

Sur Micra et Versa Note 2016



**LOCATION 60 MOIS**

**29\$ /SEM. | 0\$ COMPTANT**

**LIQUIDATION! MICRA S 2016**

**OU ACHAT**

**+ 4 PNEUS D'HIVER GRATUITS**

**9988\$**  
TRANSPORT PRÉPARATION INCLUS!



**LOCATION 60 MOIS**

**35\$ /SEM. | 0\$ COMPTANT**

**LIQUIDATION! VERSA NOTE S 2016**

**OU ACHAT**

**+ 4 PNEUS D'HIVER GRATUITS**

**12 488\$**  
TRANSPORT PRÉPARATION INCLUS!

PROPRIÉTAIRES DE HONDA, TOYOTA OU HYUNDAI?  
**2000\$ EN RABAIS ADDITIONNEL**  
À L'ACHAT OU LOCATION D'UN VÉHICULE NISSAN SÉLECTIONNÉ!



**SENTRA S 2016 LIQUIDATION!**

**LOCATION 60 MOIS**

**39\$ /SEM. | 0\$ COMPTANT**

**ACHAT**

**13 988\$**  
TRANSPORT PRÉPARATION INCLUS!

**CADEAU DE LA RENTRÉE / 2000\$ D'ESSENCE À GAGNER**  
PARMI TOUS LES ACHETEURS DU GROUPE BEAUCAGE!



**6 GROUPE BEAUCAGE**

**PARTICIPEZ EN LIGNE SEULEMENT! GROUPEBEAUCAGE.COM JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE!**

**NISSAN GRANBY**

1376, RUE PRINCIPALE • 450 378-9088 • [NISSANGRANBY.COM](http://NISSANGRANBY.COM)

Offres en vigueur du 1<sup>er</sup> au 30 septembre 2016. Les offres de location sont basées sur une allocation de 20 000 km / an (allocation totale de 100 000 km pour un terme de 60 mois) avec kilométrage additionnel à 0,10 \$ / km. Les frais de transport et de prélivraison, les frais de 100 \$ pour le climatiseur (le cas échéant), les rabais du fabricant et les contributions des concessionnaires (si applicables) sont compris. Taxes, immatriculation, droits spécifiques sur les pneus neufs (5 \$) et assurances en sus, et exigés à la signature du contrat. \* L'offre des pneus d'hiver s'applique aux clients admissibles à l'achat ou comptant, au financement ou à la location de tout modèle Micra ou Versa Note 2016 immatriculé et livré entre le 1<sup>er</sup> et le 30 septembre 2016, et elle est valable pour les modèles de pneus sélectionnés. La valeur maximale des pneus d'hiver couverte par le concessionnaire est de 460 \$, taxes en sus. Si le client choisit des pneus d'une valeur plus élevée, il devra payer la différence. Des conditions s'appliquent. \*\* L'offre à la location, incluant le rabais spécial à la location de 1500 \$ / 2750 \$ / 3750 \$, s'applique aux modèles 2016: Micra 1.6 S (C4L656 A400) à boîte manuelle / Versa Note 1.6 S (B5R656 A400) à boîte manuelle / Sentra 1.8 S (C4L656 A400) à boîte manuelle pour un terme de 60 mois et équivaut à 60 mensualités de 125 \$ / 151 \$ / 167 \$ (avec 0 \$ en comptant initial) lorsqu'ils sont loués par l'entremise de NCF. Les paiements ne peuvent être faits hebdomadairement. Ils sont uniquement mentionnés à titre informatif. Prix à l'achat de 9 988 \$ / 12 488 \$ / 13 988 \$ pour un modèle 2016: Micra 1.6 S (C4L656 A400) à boîte manuelle / Versa Note 1.6 S (B5R656 A400) à boîte manuelle / Sentra 1.8 S (C4L656 A400) à boîte manuelle. Les frais de transport et de prélivraison, les frais de 100 \$ sur le climatiseur, si applicable, les rabais du fabricant et les contributions des concessionnaires (si applicables) sont inclus. Taxes, immatriculation, droits spécifiques sur les pneus neufs (5 \$) et assurances en sus. Des conditions s'appliquent. Les offres sont d'une durée limitée et sous réserve de l'approbation de crédit par Nissan Canada Finance. Les modèles sont illustrés à titre indicatif seulement. Les offres peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans préavis. Ces offres n'ont pas de valeur d'échange au comptant. 2000\$ en essence à gagner parmi les concessionnaires du Groupe Beaucauge. \* 20px de 100\$ offerts dans les 20 concessionnaires du groupe (un prix de 100\$ par concession). Le client doit s'inscrire en ligne seulement sur le groupebeaucauge.com et le client doit acheter ou louer un véhicule avant le 30 septembre 2016. Seulement les proprios de Honda, Toyota et Hyundai sont éligibles, jusqu'à 2000\$ applicable sur Altima.

# « C'est trop fort en moi »

Fraîchement arrivé chez les Maroons, Alexandre Coulombe a été incapable de tourner le dos au hockey

**MICHEL TASSÉ**

michel.tasse@lavoixdelest.ca

**WATERLOO — Avec en tête l'idée de mettre toutes ses énergies sur ses études, Alexandre Coulombe ne pensait pas qu'il allait jouer au hockey cette saison. Mais voilà qu'il sera finalement un membre à part entière des Maroons et que le directeur général et entraîneur Michel Deschamps compte véritablement sur lui.**

Les Maroons entament leur deuxième saison au sein de la Ligue de hockey senior de la Mauricie, samedi soir à l'aréna Jacques-Chagnon, et le Granbyen et ex-Inouk Coulombe sera à la ligne bleue, le numéro 63 sur son chandail. Et il a hâte à ce premier rendez-vous officiel, face au Bellemare de Louiseville.

« Lorsque la saison des Inouk a pris fin le printemps dernier, j'avais vraiment l'impression que je ne jouerais pas au hockey en 2016-2017, explique l'athlète de 21 ans. Tout ce que j'avais en tête, c'est l'université. Mais j'ai été repêché par les Prédateurs de Laval, de la Ligue nord-américaine, et ça m'a chicoté. Puis, il y a eu cet appel des Maroons. Ça m'a tenté, surtout que Miguel Fortin (qui était adjoint à David Lapierre à Granby la saison dernière) était

rendu à Waterloo. Je me suis dit: "Pourquoi pas!" »

Coulombe a participé aux trois matchs préparatoires des Maroons. Et il s'est amusé.

« Je me suis rendu compte que j'aimais trop le hockey pour arrêter comme ça. C'est trop fort en moi. Alors je vais étudier (en commerce à l'Université Bishop's) ... et je vais jouer au hockey. Je suis content. »

Il a aimé ce qu'il a vu de la Ligue senior de la Mauricie.

« C'est du bon hockey, un très bon niveau de jeu. Honnêtement, je n'avais pas vu un seul match de la ligue auparavant. J'ai été surpris. Il y a du talent, il y a plein de gars qui ont joué dans la LHJMQ et même plus haut. Oui, il y a de la bataille, mais ce sont les durs qui s'affrontent entre eux. »

Bien sûr, le jeu est beaucoup plus robuste que dans le junior AAA. Mais Coulombe, à 6'3 et 220 livres, a ce qu'il faut pour se défendre.

« Les entraîneurs ne m'ont rien demandé de spécial, sinon de continuer à jouer comme je le faisais avec les Inouk. Je vais prendre soin de ma défensive et je vais me porter à l'attaque de temps en temps. Ça devrait bien aller. »

## DES RESPONSABILITÉS

Chose certaine, il a rapidement impressionné ses nouveaux



Alexandre Coulombe entend bien sûr faire sa part au sein des Maroons. — PHOTO JOE LABRIE

patrons. À ne pas en douter, il aura sa part de responsabilités à la ligne bleue des Maroons.

« J'aime notre alignement. L'équipe s'est rendue en finale la saison dernière et je pense qu'on a ce qu'il faut pour faire un bout de

chemin encore. Je veux faire ma part. »

Après avoir joué à Shawinigan, Moncton et Québec dans la LHJMQ et avec les Inouk dans la Ligue junior AAA, Alexandre Coulombe est donc prêt pour un nouveau défi.

« Je suis heureux d'être là où je suis. Présentement, c'est le meilleur des deux mondes. Je pense à mon avenir à l'université et je joue dans ma région, dans une ligue où il se joue du bon hockey. Tout est parfait! »

# Deschamps: « Plus de potentiel »

**MICHEL TASSÉ**

michel.tasse@lavoixdelest.ca

**WATERLOO — « Puisqu'on a atteint la finale le printemps dernier, ce serait osé de prétendre que nous avons une meilleure équipe en ce début de saison. Mais j'ose dire que nous avons plus de potentiel. Il faut maintenant que ça se transforme en succès sur la glace. »**

Michel Deschamps affirme que ses Maroons sont prêts. Si l'équipe a perdu des éléments importants au cours de la saison morte, elle a fait le plein de nouveaux talents, des joueurs que les partisans vont apprécier, promet-il.

Émeric Hudon (parti dans l'armée), Kevin Asselin (qui réfléchit toujours), Guillaume Karer, Maxime Dozois, Jérémie Gouchie et Jean-Philippe Roy sont donc partis. Jonathan Provencher, Joshua Desmarais, Alexandre Coulombe, Alexandre Bergeron et Jason Laroche prendront la relève.

« Nos partisans se sont mis à s'inquiéter quand on a parlé des gars qui partaient, mais ceux qui les remplacent ne sont pas piqués des vers, reprend Deschamps. Il y a des gars de qualité là-dedans. »

Deschamps s'emballe totalement quand il parle de Provencher. « Provencher est capable de tout faire sur une patinoire. Il est capable de jouer au sein du deuxième trio, il est capable de

brasser, de jeter les gants, de tout faire. Je le dis et je le répète: il va devenir un favori de la foule le temps de le dire. »

## PAS DE PRÉDICTIONS

Non, le patron du département hockey des Maroons n'a pas voulu faire de prédictions au sujet de la saison qui commence.

« N'oubliez pas non plus que les Crack, Guyon, Papineau, Brouillard, Mathieu Asselin et cie sont encore là. J'aime mon équipe, mais on sait tous qu'il va y avoir encore des changements ici et là à travers la ligue d'ici les Fêtes. Comme tout le monde, on a bâti le club en visant la victoire lors du dernier match de la saison. Mais on est encore très loin du mois d'avril... »

Question de dissiper les doutes qui existent dans la tête de plusieurs partisans, Deschamps espère un bon départ de la part de sa troupe, samedi soir à domicile, face au Bellemare de Louiseville.

« Louiseville est une équipe très améliorée et représente un bon test, à mon avis, dit-il. Il faut partir en force, il faut démontrer ce dont nous sommes capables en partant. »

Le Bellemare avait vaincu les Maroons à Waterloo la saison dernière. Deschamps s'en souvient.

« Et je me rappelle que (l'ex-Inouk) Jean-Philippe Robert avait fait la loi sur la patinoire avec ses poings. Ça ne fonctionnera pas comme ça en fin de

semaine, je vous le garantis! »

David Godbout et Christopher Saurette seront en uniforme, eux qui formeront très certainement un de bons duos de durs à travers la Ligue senior de la Mauricie cette saison. L'arrivée de Godbout, qui jouait à Sainte-Anne-de-la-Pérade, excite bien des partisans.

Olivier Laliberté sera devant le filet. Félix Guilbault sera à nouveau son adjoint cette saison.

Il ne sera pas le gardien partant samedi, mais le Granbyen Philippe Gatién, qui a connu une très belle carrière au niveau collégial, a mérité un poste avec le Bellemare. Il avait auparavant tenté sa chance avec le Cool FM de Saint-Georges, dans la Ligue nord-américaine.

# Borduas prend les choses en main

L'attaquant marque le but gagnant dans un gain de 6-4 des Inouk sur les Panthères

**MICHEL TASSÉ**  
michel.tasse@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Dans l'édition de vendredi de La Voix de l'Est, Maxime Borduas avait prédit une victoire des Inouk face aux Panthères de Saint-Jérôme dans le cadre du match disputé quelques heures plus tard. Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'il a pris les moyens pour que sa prédiction se réalise!**

Borduas a brisé une égalité de 4-4 avec moins de six minutes à faire à la troisième période et les Inouk se sont sauvés avec une victoire de 6-4 face à l'équipe qui les avait battus en tirs de barrage 48 heures plus tôt dans les Laurentides.

Le but de Borduas, son sixième de la saison, est survenu en avantage numérique, les Panthères ayant été punis pour avoir eu trop d'hommes sur la patinoire. Une punition bête appelée à un très, très mauvais moment...

« J'avais dit dans le journal que nous allions gagner et j'ai pris les choses en main ! », a lancé à la blague le petit numéro 64 dans le vestiaire. Sérieusement, il n'était pas question d'échapper ce match et tout le monde a forcé fort en troisième. »

Les 592 spectateurs présents au centre sportif Léonard-Grondin

ont eu droit à un spectacle plutôt divertissant. Pour un match du mois de septembre, il y avait de l'émotion et de l'intensité. C'était digne du mois de septembre en matière d'exécution, on s'entend, mais c'était divertissant.

Outre Borduas, qui a ajouté une passe, Mathieu Patry, avec son premier dans la Ligue junior AAA, Gabriel Tremblay, Marc-André Gauthier, Laurent Minville et Vincent Ouellet-Beaudry, dans un filet désert, ont inscrit les buts des Inouk. Keven Cloutier a récolté trois mentions d'aide.

Blessé ou malade, le gardien Nathan Ward-Raymond a quitté le match à la suite de la deuxième période après avoir accordé quatre buts sur 37 lancers. En relève, Jimmy Lemay a été parfait devant les huit tirs dirigés vers lui.

Les Inouk ont lancé 49 fois sur Samuel Gagnon, qui a sérieusement pété une coche à la suite du cinquième but des Inouk. C'était pas beau à voir...

Les Inouk étaient privés des services des attaquants Édouard Michaud, toujours indisposé par une blessure à une jambe, et Alex Dufour-Lafontaine, qui passe le week-end dans la LHJMQ avec les Foreurs de Val-d'Or, et de ceux du défenseur recrue Alec Richer, qui a été suspendu trois matchs pour avoir porté



En début de deuxième période, Gabriel Tremblay a déjoué Samuel Gagnon à la suite d'une belle manœuvre. — PHOTO JULIE CATUDAL

son bâton trop haut à Saint-Jérôme mercredi.

Dufour-Lafontaine, qui a joué à Shawinigan et à Baie-Comeau dans le circuit Courteau, a amassé huit points en six matchs avec les Inouk jusqu'ici.

La suspension à Richer a permis au vétéran Xavier Brodeur de disputer son premier match avec les Inouk cette saison.

## DES CRAMPES AU CERVEAU

L'entraîneur Patrick Gosselin n'était clairement pas totalement satisfait malgré la victoire.

« On a réussi de belles choses et on a gagné parce qu'on voulait plus fort qu'eux en troisième, a-t-il commencé par dire. Mais on a encore eu quelques crampes au cerveau et on s'est mis dans le trouble trop souvent. Une victoire, c'est une victoire, je suis content, mais il y a des choses que je n'ai pas aimées. »

Gosselin n'a pas voulu élaborer davantage sur les crampes au cerveau.

Les Inouk (4-2-1) seront à Princeville dimanche après-midi.

## COUPE RYDER

# Les États-Unis prennent les devants 5-3

Associated Press

**CHASKA, Minn. — Même après avoir balayé la séance du matin, une première depuis 1981, les Américains se sont rappelés qu'aucune avance n'est sûre à Coupe Ryder.**

Que ce soit après une session ou une journée.

Et si on se fie à la dernière édition du tournoi en sol américain, rien n'est vraiment terminé.

L'Europe a surmonté un retard de 4-0 grâce en partie à son meilleur duo, celui de Justin Rose et Henrik Stenson, et elle a vu son meilleur golfeur, Rory McIlroy, caler un roulé d'une distance de 20 pieds pour un aigle victorieux au 16<sup>e</sup> trou, vendredi.

« Nos golfeurs étaient déçus de la façon dont ils ont joué ce matin, a affirmé le capitaine de l'Europe, Darren Clarke. Ils ont toutefois montré beaucoup de courage, de désir et de caractère pour rebondir comme ils l'ont fait en après-midi. »

Les États-Unis mettent fin à cette première journée d'activités avec une avance de 5-3, mais ils ont raté une occasion de placer leurs adversaires dans une mauvaise posture.

Il y a quatre ans, à Medinah, les Américains détenaient une avance de 5-3 au terme de la première journée, mais ce sont les Européens qui avaient finalement sabré le champagne.

Pourtant, le tournoi n'aurait

pas pu mieux s'amorcer pour les États-Unis.

Jordan Spieth et Patrick Reed ont donné le ton en remportant le premier match de la journée, disputé selon la formule « four-some », contre le duo européen de médaillés olympiques formé de Rose et Stenson.

Phil Mickelson et Rickie Fowler ont ensuite vaincu McIlroy et Andy Sullivan par 1.

Quelques minutes plus tard, Jimmy Walker et Zach Johnson ont creusé l'avance des Américains à 3-0 en disposant de Sergio Garcia et Martin Kaymer 4-et-2.

Le duo de Dustin Johnson et Matt Kuchar a aussi participé aux festivités en malmenant Lee Westwood et Thomas Pieters 5-et-4.

## REMONTÉE

Rose et Stenson ont de nouveau affronté Spieth et Reed en après-midi et cette fois, ils ont infligé un premier revers à la paire américaine en l'emportant 5-et-4.

Garcia a ensuite fait équipe avec son compatriote Rafa Cabrera Bello pour vaincre J.B. Holmes et Ryan Moore 3-et-2 alors que McIlroy et Pieters ont aussi gagné 3-et-2, contre Johnson et Kuchar. Le duo américain subissait un premier revers en quatre matchs à la Coupe Ryder.

Le seul point des États-Unis est venu du bâton de Brandt Snedeker et Brooks Koepka. Les deux golfeurs n'ont jamais été menacés et ils ont battu Kaymer et Danny Willett 5-et-4.

**DÉCÈS DE LIONEL DUVAL, DESCRIPTEUR À LA SOIRÉE DU HOCKEY 52**



SPORTS

# Découvrez NOS AUBAINES

# Ouvert le samedi!

## DERAGON FORD

### FORD F-150 KING RANCH 2015



24 494 km, aut., 6 vit., toit panor., ens. remorquage max, #P4211, 56 354 \$

**167\$**  
/SEM.

### FORD F-150 FX4 GRAND LUXE, 402A 2014



45 000 km, aut., 4 roues motrices, GPS, toit ouv., marche-pied de hayon, écran tactile, différentiel 3,73 autobloquant, #P4239, 40 400 \$

**120\$**  
/SEM.

### MERCEDES-BENZ SPRINTER 2011



99 572 km, aut. à 5 vit., contrôle de traction, clim. #P4261, 27 900 \$

**110\$**  
/SEM.

### FORD F-150 LARIAT 2011



109 000 km, aut., 6 vit., GPS, Eco-boost, 4 roues motrices, « crewcab », cam. de recul, différentiel 3,55, #P4166A, 27 900 \$

**110\$**  
/SEM.

### F150 PLATINUM 2013



96 976 km, aut., 6 vit., toit ouv., ens. remorquage max, cam. de recul, # P4243, 36 900 \$

**145\$**  
/SEM.

### FORD ESCAPE 2015



37 391 km, aut., 6 vit., 4 roues motrices, titanium, cuir, écran tactile, cam. de recul, #P4018, 26 900 \$

**80\$**  
/SEM.

### FORD EXPLORER XLT 2013



65 548 km, aut., 6 vit., V6, GPS, ens. de remorquage « tow pack », 4 roues motrices, cam. de recul, #P4224, 27 657 \$

**109\$**  
/SEM.

### FORD EXPLORER XLT 2014



19 100 km, aut., 6 vit., « AWD », V6, Sync, 4 roues motrices, 7 places, sièges chauffants, #36522A, 32 599 \$

**97\$**  
/SEM.

### FORD EDGE SPORT 2014



36 421 km, aut., 6 vit., GPS, toit panor., cuir, « mags » de 22 po, #P4164, 34 245 \$

**102\$**  
/SEM.

### FORD EDGE LTD 2014



61 687 km, aut., 6 vit., trac. int., toit panor., équip. de remorquage, int. cuir, cam. de recul, #P4279, 27 900 \$

**83\$**  
/SEM.

### FORD ESCAPE SE 2015



49 267 km, aut., 6 vit., « AWD », cuir, toit panor., 4 roues motrices, #P4222, 24 420 \$

**73\$**  
/SEM.

### FORD ESCAPE 2015



14 240 km, aut., 6 vit., titanium, 4 roues motrices, porte-bagages, syst. d'alarme, toit panor., #37115A, 28 900 \$

**86\$**  
/SEM.

### FORD MUSTANG SVT SHELBY GT500 2011



22 876 km, man., 6 vit., propulsion, moteur V8, 550 HP, roues avant 19 po, roues arr. 20 po, #P4179, 51 998 \$

**204\$**  
/SEM.

### LINCOLN MKT 2013



73 537 km, aut., 6 vit., « Elite package », trac. int., syst. de son THX, navigation, alerte d'angles morts, toit ouv. Vista panor., #P4184, 29 317 \$

**115\$**  
/SEM.

### FORD TAURUS SEL 2013



92 300 km, aut., 6 vit., « AWD », cuir, « mags », #P4249, 16 900 \$

**66\$**  
/SEM.

### RAM 1500 SLT HEMI 4X4 2013



58 000 km, aut., 8 vit., 5,7 l, « club cab », #P35669A, 26 693 \$

**105\$**  
/SEM.

### RAM 2500 LARAMIE 4X4 2012



101 151 km, aut., 6 vit., diesel, 4 roues motrices, int. cuir, cam. de recul, #P4180, 45 752 \$

**180\$**  
/SEM.

### FORD F-150 2012



114 961 km, marche-pieds, équipement de remorquage, système d'alarme, 22 900 \$, p4292

**90\$**  
/SEM.

### FORD F-350 LARIAT 2008



295 778 km, aut. 6 vit., marche-pieds, int. cuir équipement de remorquage #36605A, 19 900 \$

**146\$**  
/SEM.

### FORD E-350 XLT 2007



145 049 km, aut. 4 vit., équipement de remorquage, marche-pieds, 12 passagers #36526A

**10 900\$**